

# January thaw ends Valley's bone-chilling cold

January's anticipated but laggard thaw finally moved into the Chateauguy Valley Monday, ending a period of deep freeze and snow-drifting winds which sent records toppling in all directions.

Old-timers were hard put to recall when such severe cold had continued unabated for so many days hand-running. Some said at least 10 years.

The low temperatures, snow and driving winds made driving conditions hazardous and closed some roads and generally made the conduct of day-to-day living arduous.

The cold wave peaked Friday when Valley schools were closed because of snow-blocked or dangerous roads and a Fahrenheit temperature in Huntingdon of 36 below zero. The high west wind produced a possibly unprecedented wind chill factor of minus 85 degrees Fahrenheit.

44-below

Trouble with cars which wouldn't start or with frozen water pipes was reported from all over the Valley. At the height of the wind and cold police advised callers to stay off Valley roads unless their travel was urgent.

The official low figure for Huntingdon was disclosed to The Gleaner by Alderman J.D. McGerrigle who takes twice daily readings at his Hunter Street home for the Quebec Meteorological Society.

People in other areas reported even lower temperatures on their home thermometers. From Dundee, Boyd Settlement, Elgin and Covey Hill came figures of down to -44 degrees (F).

For many the Celsius scale went out the window since both scales meet when it is -40 Celsius. Anyway, once it was 10 below zero Fahrenheit with the sort of winds which drove in from the west figures didn't matter much anyway.

McGerrigle said the wind chill factor was such at the peak of the cold that human flesh, unprotected, would freeze in less than three minutes.

During Friday's storm, virtually all secondary roads in the area were closed. Rte. 138 was closed in the area of Ste. Martine, and one observer reported a four-foot drift across the road near Mercier.

Rte 202 was impassable, and the Covey Hill Road and the concession roads were also snowed in. As well as drifting, there were icy conditions aggravated by a thin coating of seething snow.

Plows worked continuously between Huntingdon and See WEATHER page 9

## CIL plans 100-man layoff

About 100 workers in the St. Timothée C.I.L. plant near Valleyfield will be laid off between mid-March and the end of May, due to a company decision to close down the manufacture of propellant powders at the plant, which employs a total of about 450. Some 40 of the men laid off may be re-hired to man new industrial explosives manufacturing equipment in the Valleyfield plant, according to St. Timothée plant director Yvon Lafontaine, however, final approval for the new installations has not yet received the go-ahead from head office.

Lafontaine also stated that he hoped that places might be found for some of the other men, depending on diversification and personnel turnover.

The propellant powders, largely destined for defense purposes, have been manufactured at St. Timothée since C.I.L. acquired the plant ten years ago from Canadian Arsenals Ltd., a Crown Corporation.

# THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUY VALLEY

113th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, January 28, 1976. 20 pages

25 cents

ALL KINDS OF PRINTING  
(Free estimates)  
THE GLEANER  
TEL. 264-5364



LUCIE VAILLANCOURT



WENDY MAGNUSSEN



MARIE-LISE BOISVERT



BARBARA PILON

## Carnival opens Saturday

Four attractive young Duchesses, two French-speaking and two English, are seeking the title of Queen of Ormstown's week-long 1976 Winter Carnival which opens Saturday with a 9 p.m. dance at Robidoux Hall on the Dumas Range.

Organized by the Ormstown Loisirs, under President Jean-Guy Duquette, the festival will feature all kinds of winter sports, games and other activities.

"We need support from young and old in the village and from the surrounding area," said President Duquette.

The carnival will offer some events each day from the opening dance on through next week, culminating in the closing dance and coronation of the Carnival Queen on Saturday, Feb. 7.

Seeking the title of Queen are Wendy Magnussen, Barbara Pilon, Marie-Lise Boisvert and Lucie Vaillancourt.

Outcome of the contest will be determined partly by the number of raffle tickets each girl sells, and partly by lot.

Organizers are hoping for favorable weather for such outdoor events as a snowmobile rally, and ice sports at the Ormstown Arena.

Carnival Schedule:

Saturday, Jan. 31: 1 to 5 p.m.: children's activities at Notre Dame School; 9 p.m. Opening dance at Robidoux Hall;

Sunday, Feb. 1: 7 a.m. Fiesta Local Snowmobile Rally starting and ending at Notre Dame School; 11:30

a.m. Carnival Mass; 12:30 p.m. Dinner at Notre Dame School; 2:30 p.m. Pioneers' basketball on ice (Arena); 7 p.m. Film at Notre Dame School;

Monday, Feb. 2: 8 p.m. Bingo (Notre Dame School); 8:15 p.m. Arena activities for 6-9 year olds; 9 p.m. Broomball; Tuesday, Feb. 3: 8:15 to 10 p.m. Arena activities for

ages 10-16; Wednesday, Feb. 4: 8 p.m. Card party at 4 Seasons Hall organized by the Fermières; 8 p.m. See CARNIVAL page 7

### Macdonald College program

## Embryo transplants increase Canada's exotic cattle count

by ALAN RANDAL of The Gleaner

About eight months hence a little black and white Macdonald College heifer is going to be as surprised as the legendary hen who mothered the ugly duckling. And for much the same reason.

This heifer is the mother-to-be of a valuable exotic calf quite unrelated to any of her own Holstein characteristics. The calf, when born, will be a purebred Chianina, conceived by a high-priced Chianina mother artificially inseminated from a high-priced Chianina sire.

The heifer has no name but is part of the Macdonald College Embryo Transplant Unit. She is the incubation vehicle in a program designed to speed the population growth of exotic cattle species in Canada.

This particular heifer was started on the road to motherhood in the animal operating room at the

college last week under the direction of Dr. R.D. Baker who heads the Embryo Unit. She is one of a group

of grade heifers kept solely to receive through a transplant operation an embryo taken from

purebred mothers.

Speed-up

More often than not many embryos are taken from a mother with the result that perhaps six transplants and six calves can be produced from a single pregnancy on the part of the pure-bred donor cow. This is where the speed-up in production comes in.

The way Dr. Bruce Downey of Packenham, Ont., who is now a member of the embryo unit at Macdonald explains it, a farmer interested in the exotic breeds may have a pure bred cow worth \$40,000 or so and wish to increase his holdings. At best, using artificial semen he might get one calf a year. But alternatively, he could send the cow to the embryo unit and, while paying for the semen, the operation and the recipient

See EMBRYO page 5



MAKE-READY: In the preparation room of the Macdonald College Embryo Transplant Unit medical team does pre-op procedure on a heifer about to receive an embryo transplant. Shaving animal: Dr. Jeff Gluckman. At right, head of the unit Dr. R.D. Baker.

More stringent enforcement of speed regulations can be expected from Quebec Provincial Police officers operating in the Chateauguy Valley. Sgt. Andre Brosseau of the Huntingdon detachment warned this week in a review of the traffic situation during 1975.

"During 1976 QPP agents will be less tolerant of excess speed," he said. "Previously the driver often got off with a verbal warning for speed less than 15 miles over the legal limit. No more—the driver will receive a speeding ticket."

QPP statistics covering the area served by the Huntingdon detachment showed a 35 per cent reduction in 1975 in traffic accidents involving injuries as compared with 1974 even though the number of deaths in traffic remained the same—seven.

Brosseau noted that the only increase in the report was the number of accidents involving damages but no injuries. This category was up by 14 per cent.

The total number of accidents was down by 3.34 per cent.

Impaired driving

Five accidents were attributable to impaired driving, while a total of 40 people were brought before the courts on impaired driving charges.

"We have received requests that we use extra patrols and an unmarked patrol car to improve highway surveillance," he said.

"Our techniques of enforcing the traffic code are not directed towards

See POLICE page 9

## Valley-made cider hits N.Y. market

In what may be a good augury for apple growers of the Chateauguy Valley, Lubeck Inc., of St. Antoine Abbe this month began shipping into New York state a brand and type of cider especially developed for the American market.

Lubeck's president, Claude Lussier, called the move "the first serious penetration of a foreign market by Canadian cider." Initial distribution is in the Albany area.

The product is a light still

cider with five percent alcohol content and thus is eligible in New York state for distribution through licensed groceries and supermarkets which sell beer.

Commenting on this development from the apple growers' point of view Peter Ednie of Franklin Centre said a "wait and see attitude" would be the proper stance as to whether increased Quebec cider sales in the United States would have great benefit to local growers.

"It depends on the price to the grower for juice apples," said Ednie. "So far as we are concerned juice apples are 'bottom line' and at last year's price of 70 cents a bushel they are hardly economic for the grower who, of necessity, must aim for fresh fruit sale."

Ednie is head of the Franklin Apple Growers Syndicate, one of five which compose the Quebec Apple Growers' Federation. The federation currently is in the process of presenting member growers with a new marketing plan under which future prices will be negotiated with processors.

New company

Meantime Claude Lussier was enthusiastic over the New York state sales venture and said Lubeck's new line, known as "Old Saratoga", and developed for the American market by Winemaster Christos Efraxiadou, had met with wide acceptance in sampling tests.

He said the background to the new sales drive included a visit to Lubeck almost a year ago by David Bullard who operates the extensive Bullard Orchards near Saratoga. At the time Bullard wanted to study the St. Antoine cider operation with the idea of producing hard cider from his own apple juice.

However, said Lussier, when the American grower saw the extensive and complicated operation required, he was discouraged. Then an alternative course was worked out with Bullard becoming a partner with Lubeck in the newly-formed Old Saratoga Cider company which is to handle American distribution of a product made in St. Antoine.

Lussier said the company plans call for starting shipments of 50,000 gallons a month and he foresaw an eventual New York state potential for cider as five million gallons a year. This compares with the present total Canadian market of 1,800,000 gallons a year.

## This and That in Town

**FOR THE BENEFIT OF GLEANER READERS BASKING IN SUNSHINE** - in Florida, the Caribbean, etc. - allow us to inform you that last week we at home were envious. Thursday and Friday were the coldest Jan. 22 and 23 recorded in at least 10 years. Right here in Huntingdon the mercury dropped to 36 degrees below zero (F) according to Alderman J.D. McGerrigle, who provided data for the Quebec Meteorological Society.

2599369 - was the lucky number for someone in the seventh Olympic Lottery draw on Sunday evening. Was it you?

**OR DO YOU KNOW** - who won any of the lesser amounts?

**YOU PROBABLY HAVE HEARD** - about John and Margaret Mudrie of Surrey, B.C. who pulled the handle on a one arm-bandit until it paid them \$113,232. The scene was Harold's Club in Reno, Nevada and their loot represented the second largest payoff ever on a progressive dollar slot machine.

**NO DOUBT** - Premier Robert Bourassa and others in our current Liberal Government here in Quebec will be more anxious than ever to turn the Manoir Richelieu at Murray Bay into a casino.

**BUT BEAR IN MIND** - that while the government can operate gambling - don't you get caught doing it.

**A LONG TIME AGO** - there used to be a couple of slot machines here and there at the former Huntingdon Chateau. A couple here and there that is. All legal and aboveboard, then. We're talking about the late 30s. Those were the days when Sonny Grant, Jimmy McCallum, the late Willy Munro and yours truly (as well as others) had Montreal Star routes here in Ourtown. The Saturday newspapers used to arrive by bus about 3 p.m. We used to get there at least an hour early and pump nickels into the machines. Sometimes we'd leave with extra coins and probably more often than not we'd be up to a dollar behind. But in those days, with those machines, one was a winner every time he pulled the handle (a roll of candy could be had every time with every nickel) so one was never a complete loser. And, as older people seldom bothered with the candy, we "paper boys" would always leave with pockets full of mints, at least.

**ARE ALL AREA SCHOOL BUSES** - equipped with two-way radios? If so, parents should have little cause to worry even when the roads are slippery or snow-filled.... providing, of course, that when classes are dismissed someone is appointed to remain at the base radio until the last school bus has reported in. If a base is unattended after classes are dismissed, what good are the radios?

**FROM ST. CHRYSOSTOME** - comes an explanation of the phone calls received by local housewives and reported in last week's column. The calls, requesting information as to brands of household appliances in use, were an attempt at a new way of advertising, which failed, says our correspondent. People were asked when the man of the house would be in, because it is the policy of the advertising company to have a man make house calls only when the husband is at home. "There is nothing fishy" we are told.

**DAVID PRINGLE** - discovered unconscious and partly frozen on the floor of his home just west of Huntingdon on Route 138 on Jan. 12 - is still a patient in the Montreal General Hospital. Relatives state that he suffered a stroke. He is partially paralyzed but is reported to be responding to therapy. Injuries caused by frostbite were fortunately not too serious.

**NOW HERE'S SOME GOOD NEWS FOR MANY FOLKS** - after being hospitalized in The Barrie for eight weeks - Harold McConville is back at his Chalmers St. home in Ourtown. Hale and hearty as ever. Same old friend to everyone except that his wife says he lost 19 pounds but added "He looks better than ever." Harold claims The Barrie is the best place to be when one is sick, adding that all of the personnel are wonderful, but flatly states "There's no place like home when you're better."

**TOMMY COD FISHING** - at Ste. Anne de La Péraide Four fellows: Marcel Menard, Sandy MacDonell, Jack Watson and Bobby Deme. Down on a Monday, fished all night, back on a Tuesday. Caught 586 of the tasty little fish.

**AND THAT'S A LOT DIFFERENT** - luck than people had who went ice fishing on Lake St. Francis over the weekend. Some people may have had luck, but four fishermen we spoke with didn't.

**HUNTINGDON ROTARIANS** - will sponsor a Pancake Breakfast and Food Sale at Huntingdon Academy on Sunday, March 21. Pancake: all-U-can-eat with butter, new Chateaugay Valley maple syrup, sausages, etc. Rotary Ann's will be invited to participate. Not only that, but they are being requested to provide the goodies for a Bake Sale which will be sponsored in conjunction with the Pancake Breakfast. Sounds like a giant-size request to the Rotary Ann's but .... Rotarian David D'Aoust and his committee have it arranged so that the Rotarians will be doing the greatest part of the work. One fact which may concern some is that current plans are to print only 600 tickets. These, of course, will be sold in advance. Next week in this column we'll advise where, when and how these tickets will be made available.

**MESSRS. MAURICE PERREAULT AND ROD MONTPETIT** - and their wives - recently returned from Florida where they enjoyed a three-week sojourn in the Delray Beach area. They met a number of Huntingdonians who are permanent winter residents of Delray and therefore encountered southern hospitality at its best. Maurice really enjoyed the dog races and no wonder, "I made \$190 one night," he says.

**OUR JANUARY THAW** - which started Sunday night - appears to have slowed. Rain, especially on Monday, failed to melt much of the 63.9 inches of snow Doug McGerrigle claims we've had so far this winter. One good outcome though is that the white stuff won't be so likely to drift and block roads now that it's had a good soaking. We had rather expected the annual January thaw to completely wash away all of the snow and we'd half expected the ice to go out of the Chateaugay River. The old weatherman made a good try though and we respect him for that. If he doesn't come across with the big thaw within the next few days we'll conclude that he's saving our January thaw for February.



### Soya winner

Jean-Claude Beaulieu of the Outardes River Rd., Ormstown, was recently declared winner of the Quebec Department of Agriculture's Soya Contest for the second straight year.

Beaulieu was named as the first prize winner after he and five other producers were awarded regional prizes.

The Southwestern district yielded the largest number of entries of any of the six participating regions.

Presentation of trophies and money prizes took place recently at the Chateaugay office of the Department of Agriculture. Shown are (left to right): J.G. Charbonneau, Regional Co-ordinator, J.-C. Beaulieu, and Mrs. Beaulieu.

### Early morning fire sweeps frame home

An early morning fire last Sunday, when the temperature was well under 20 below zero (F) badly damaged the home of Noel Dumais, about three miles north of Hemmingford on the route to Barrington.

Dumais, his wife and three children escaped but with very little clothing. Firemen were able to contain the blaze, thought to have started in the basement, and saved the frame of the house but it was made unlivable by smoke and water damage to the interior.

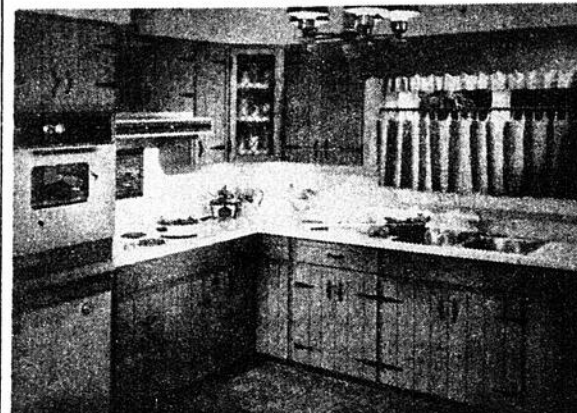
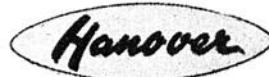
Some clothing was recovered and the family went to stay with a Dumais son in Montreal.

The call came to the fire station at 3.06 a.m., bringing the volunteer firemen from their beds into the tag end of January's coldest weather.

### St. Chrysostome Mrs. Margaret Blais

The Knights of Columbus had an initiation last Sunday which was a complete success.

PLANNED TO BE PRACTICAL ... BUILT TO BE BEAUTIFUL



CUSTOM & STOCK KITCHENS  
BATHROOM VANITIES  
TRIMMOLD COUNTERTOPS

### CHATEAU WOOD SPECIALITIES

Sales & Installation of  
Hanover Kitchens [Canada] Ltd.  
Robt. Lawrence Prop.  
Tel: 829-3129  
11 Prince Albert Ormstown

## St. Anicet Thurstons celebrate 45 years

Humphrey and Mary "family" is an important word as they have six sons and six daughters, all married, who are the parents of over 50 grandchildren.

The anniversary party for the Thurstons, was a great success, with music provided by Elmer Duheme, Leo Leduc, Wilfrid Duheme, Rene Foran, Mrs. Gladys Ryan, and several members of the Thurston family.

A speech of congratulation was given by the couple's longtime friend, Wilbur Arthur. The Arthurs have shared esteem and friendship with the Thurstons for 40 years. The celebrating couple then took the microphone to thank everyone who came.

At the instance of the gathering, Mary Thurston sang several ballads, adding a special touch to an evening to be remembered.

### Evening Auxiliary at Georgetown

The Georgetown Evening Auxiliary's first meeting of the New Year, was held at the home of Mrs. Muriel Ness on Jan. 8 with 14 members present.

Devotionals were read by Mrs. Anne Elliot and Mrs. Muriel Ness. For the study, Mrs. Margaret McCartney chose a lovely poem entitled "Awareness", followed by an interesting excerpt from the "Presbyterian Record": Make use of God's Gifts.

President Ruth Gagnon introduced honorary president Carolyn Macdonald as the speaker for the evening. This year being our 50th, Mrs. Macdonald had chosen as her topic to remind us of the origin, purpose and aims of the Auxiliary as a WMS group. She read the list of charter members and a partial account of the celebrations held at the time of the 25th. Looking back over 50 years, the ladies remembered many interesting and humorous bits of information. However, looking forward to 1976 and the opportunities we are ready and eager to begin the year's work ahead.

IT'S SERIOUS

THE TIME HAS COME SEE PAGE 9

### CAMPING AND SNOWMOBILE CENTER Paul Gervais ST-CHRYSOSTOME 826-3518

SAVE

JAG 2000 20 H.P. ENGINE '76 ARCTIC CAT REG. \$1490. SPECIAL \$1249.00



BUY A DESOURDY HOUSE RIGHT NOW



YOU ALWAYS DREAMED ABOUT A CANADIAN HOME

For the first time in the industry of factory pre-fabricated houses, Desourdy introduces the Quebecer style, Canadiana model house. Come and visit now, our Desourdy Canadiana home. Ask to see other models, because Desourdy builds modular houses for all tastes and needs. With Desourdy, you are investing for the future.



FOR INFORMATION SEE: CONSTRUCTION DAUPHINAIS inc. HENRI DAUPHINAIS PRES. HEMMINGFORD 247-2047 LACOLLE 246-2252

JEAN LATREILLE Representative Huntingdon 261-3245 BERT McCARTNEY Representative Ormstown 829-2846 FLORIAN DAUPHINAIS Representative Hemmingford 247-2111

## Howick's Unit B dwells on 'Time'

Unit B met Tuesday evening, Jan. 20 in the United Church Hall, Howick. Chairman Marjorie Templeton welcomed everyone and opened the meeting with a poem "Of Christmas Past."

Greta Orr led the group in the worship service. "Faith of Our Fathers" was sung. Greta's meditation urged facing the new year with faith with Jesus as our guide.

Joan Ness led the group in an interesting program on "Time". She opened with a poem "There's a time to do" and spoke of whether we make the best use of the time we have: the combatting the thief of time - procrastination,

making time for our quiet time, and general good stewardship of our time. The group divided into three groups and discussed how our grandmothers used their time as compared to how we do, the church and community organizations we become involved in, and our leisure and pleasure. Group leaders brought back the thoughts expressed. Joan closed with a poem "Your time is your life. Life itself can't give you joy. Unless you really will it. Life just gives you time and space. It's up to you to fill it." It was agreed that the English River members would be the Program

Committee for 1976. Any Bryson. The members were all interested to hear of her teaching, library and bible study work since she returned to Zaire, and felt her true dedication when she wrote: "It was good to get back and to experience God's peace and contentment"

### ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.

USED CARS TEL: 264-5356 HUNTINGDON Sales Dept. open till 9 p.m.

- 74 ASTRE
- 73 GRAN TORINO SPORT
- 73 OLDSMOBILE, 2 DR. H.T.
- 73 IMPALA 4 DR. H.T.
- 73 FORD LTD, BROUGHAM
- 73 DUSTER 340
- 73 PLYMOUTH, 4 DR. H.T.
- 73 MONTE CARLO, 2 DR. H.T.
- 73 MAVERICK, 4 DR.
- 73 CHEVELLE, 2 DR. H.T. BUCKET SEAT
- 73 MUSTANG 2 DR. H.T.
- 72 FARGO VAN
- 71 FORD LTD.
- 71 CHEVROLET IMPALA, 2 DR. H.T.
- 71 TORINO GT
- 71 PONTIAC LEMANS, 4 DR.
- 69 FIREBIRD
- 68 CHEVROLET VAN
- 67 FORD, 2 DR. H.T.

SPECIAL DISCOUNTS ON NEW 75 MODELS IN STOCK

### OK USED CAR GIGANTIC USED CAR CLEARANCE!

- 75 CHEVROLET 1/2 TON PICK-UP
- 74 CHEVROLET, 2 DR. H.T.
- 74 OLDSMOBILE 98
- 74 VEGA
- 74 NOVA SS
- 73 SKYLARK 2 DR. H.T.
- 73 LEMANS STATION
- 73 CHEVROLET, 4 DR. H.T.
- 73 OLDSMOBILE 4 DR. H.T.
- 73 CHEVROLET VAN
- 73 CHEVROLET 3/4 TON
- 73 FORD SEDAN
- 72 CHEV. CAPRICE 4 DR. H.T.
- 72 CAMARO
- 72 CUTLASS SEDAN
- 72 METEOR SEDAN
- 72 VEGA
- 71 MONTE CARLO
- 71 DODGE SWINGER
- 71 CHEVROLET 4 DR. H.T.
- 71 PINTO
- 71 FARGO 1/2 TON
- 71 MUSTANG
- 70 MONTE CARLO
- 70 CHEVELLE, 2 DR. H.T.
- 70 DATSUN STATION
- 70 CHEVROLET CONVERTIBLE
- 70 PLYMOUTH 2 DR.
- 67 FORD 1/2 TON

HUNTINGDON MOTORS (JIMMY SMYTHE, PROP.) 54 CHATEAUGUAY ST. 264-5822

**RIVERSIDE MOTORS LTD.**  
YOUR PONTIAC - BUICK DEALER  
TEL 264-5396 HUNTINGDON  
OPEN FRIDAY NIGHTS FROM 6 TILL 9 PM SALES & SERVICE "MECHANICS ON DUTY" CLOSED All Day Sat.

73 BUICK Century Cust. 2 dr. H.T.	74 PONTIAC Catalina 2 dr HT
73 CADILLAC Eldorado 2 dr Ht with air	75 LEMANS GT 2 Dr. H.T.
72 BUICK Lesabre 2 dr HT	73 CHEVELLE, MALIBU 4 dr. sedan Low mileage
73 PONTIAC Grande Ville Convertible	74 FORD RANCHERO Luxury Pick-up
72 CHEVELLE 2 dr. H.T. V8	74 BUICK RIVIERA 2 dr H.T.
75 BUICK LESABRE 2 dr H.T. only 9,000 mi. AM/FM radio. Power window	74 PONTIAC Grande An. 2 dr HT
73 FORD Econoline Standard & SP	75 GMC 1/2 ton pick-up V8 Powersteering

# Charles Barr leaves Customs after 37 years of service

by Aileen L'Esperance

At the old year's end Charles Barr ended 37 years of service with the Canadian Customs Department during which he was an inspector, supervisor and latterly collector at the Hemmingford Port of Customs and Excise.

With his wife Audrey, Barr plans a holiday in the south and then will be back in Hemmingford working on the various projects being carried out by the Hemmingford Chamber of Commerce.

He is the energetic secretary of the Chamber and has been a member since its inception well over 20 years ago. He is also a director of the Hemmingford Golf Club and, when not filling in his leisure time there, will always have something to do in his orchards.

Began in 1938 Barr entered the customs service in 1938 as an



CHARLES BARR

Customs Supervisor in 1963 and when the collector at Hemmingford C.I. Jackson, retired in 1967, Barr was his successor.

Last mid-December the officers of the Hemmingford port with their wives gathered at the Hemmingford Golf Club for a surprise party to mark Barr's retirement. The event was a well-kept secret and it was a surprised officer who, on discovering that no supper was being prepared at home, was persuaded by his wife and son to take them out to supper.

He learned what it was all about when he arrived at the golf club and found his friends there with an appetizing retirement dinner all laid out.

Clifford Greer, on behalf of all present, wished Charles a pleasant and well-earned retirement and Peter Reid presented him with a wrist watch as a memento from the staff at the Hemmingford port.

inspector at Hemmingford and at times relieved the Officer-in-Charge, the late Raymond Bourdon, at the Covey Hill office.

When World War II broke out he exchanged his Customs Officer's uniform for that of the R.C.A.F. in

which he served for five years in Canada and overseas, returning to the Hemmingford customs office on his discharge.

Widely known and much respected through the Hemmingford-Covey Hill area, Barr became a

## Ecumenical service bilingual at Hemmingford United Church

A goodly number of people braved frigid temperatures and high snowbanks to attend the ecumenical service which closed the Week of Prayer for Christian Unity last

Sunday evening at St. Andrew's United Church in Hemmingford.

After a welcome from the Rev. Joanne Barr, the service opened with the singing of the hymn, "Praise to the Lord the

Almighty." The United Church choir, led by the organist and choirmaster, K.H. Pees, was augmented by choir members from the Catholic, Anglican and Presbyterian churches.

Joe Paré, as leader, gave

the greeting and responsive prayer in both French and English. The first reading of penitence with congregational responses was given by Charles Petch in French, followed by Robert Hadley and Mrs. Rufus Fisher who read in English.

The hymn, "The Church's one Foundation" was sung with alternate verses in English and French. The first reading by Gerard Laberge and the reading of the Gospel by Robert Hadley was followed by the hymn, "Stand up for Jesus", again sung in both French and English.

Wesley Vickers of Beaconsfield, a Lay preacher of many years experience who is now supplying at St. Andrew's Presbyterian Church in Hemmingford, took as the text for his sermon the words of the theme for this Year's Week of Prayer, "Become Like Him." The Rev. Gilles Daoust of St. Romain's, followed with a short sermon in French. Russell Paul led in the renewal of baptismal promises. During the offering the choir sang the anthem "Come unto Me," by Frederick Jerome.

The closing prayers were read by the congregation led by Joe Paré, the announcements were made by Russell Paul and Gerard Laberge and the hymn, "The Day Thou gavest Lord, is ended," closed the service which was followed by a social hour in the Church Hall.

## Ecumenical Service

# Ormstown rites stress forces toward unity

An Ecumenical service at Ormstown's St. Paul's Church last Sunday evening marked the end of the Week of Prayer for Christian Unity. But, more important, said guest speaker Father Rene Poirier, "It marked the beginning of another year's work toward unity."

Attendance at the service, which Father Poirier termed a "community effort" was cut to about 100 because of bad weather, but the congregation included members of the United Presbyterian, Anglican and Roman Catholic churches in the Ormstown area.

Taking part in the bilingual rites were Father Poirier and his two colleagues from St. Malachie's Church, Father Joseph Bourassa, and Father Hubert Hamelin; Rev. George Crowther of St. Paul's; Anglican Minister Rev. Brian Prideaux; Rev. Joanne Barr of Hemmingford; Sister Rose Lawrence; Roger Sevigny, and Alain Gaulin.

Music was provided by an interconfessional choir under the direction of St. Paul's organist Mrs. Sheila Lawrence. Soloist was Father Hamelin, who sang

"I'm Seeking the Face of the Lord".

In his address, which was illustrated by colored slides, Father Poirier took the theme "Become like Him" and traced movements toward unity, as well as divisory forces, in the history of the four churches of Ormstown.

Unity stressed "On a larger scale," he said, "division among Christians has been a long tradition in the world as well as in the community - but so has the movement toward unity."

As an example, he cited the union of the Congregationalist, Methodist, and Presbyterian Churches to form the United Church in 1925.

"The first two denominations were reduced in membership and almost dying out at the time," he said. "But the Presbyterians were numerous and active, and

about half of them wished to retain their separate identity and built their new Presbyterian Church on its present site in 1931."

He stressed that these trends toward and away from unity have been shared by the Roman Catholic Church.

In drawing conclusions from history, Father Poirier said that "division is so easy, whether it be political, linguistic, social or religious - and unity is very hard."

"Unity is never permanent. It is like marriage - it must be constantly worked on and renewed, and even then, religious unity can only be achieved by people becoming more like Christ, the source of unity."

Faith "Ecumenism is a problem mainly for the older people in the community. As far as the youngsters are concerned, they are not worried about

interdenominational problems. It is enough if they can find faith in Christ for themselves."

In a later interview with The Gleaner, Father Poirier, a keen student of local history, said that people from the various congregations in Ormstown have supplied him with material leading to a better understanding of past events.

"For instance, I was able

to study a booklet published by St. Paul's Church in 1931, which gave me the "inside story" on the Protestant denominations in Ormstown."

Father Poirier last year gave a popular series of illustrated lectures on local history which have prompted an enthusiastic response from both French and English-speaking residents.

## Malawi persecutes witness

"Thousands of Christians are now under brutal persecution in Malawi," declared Gordon Rose, presiding overseer of the Rockburn-Huntingdon Congregation of Jehovah's Witnesses.

"Starting Aug. 19, 1975, more than 34,000 Jehovah's Witnesses from Malawi who fled as refugees to Mozambique in 1972

because of severe persecution were forced to return to Malawi and now experience brutal persecution again," Rose told The Gleaner this week.

"All of this is because of their refusal to join a political party," Rose said he had received a report from K.A. Little at the Toronto Headquarters of Jehovah's

Witnesses in Canada. Little said that when a group of Jehovah's Witnesses arrived at the Malawi border, the Minister for the Central Region, Kumbweza Banda, greeted them: "We welcome you. Go back to your home villages and cooperate with the Malawi congress party officials."

However, said Rose, when Witnesses refused to buy political party cards, beatings, rapings, and other atrocities began and many were driven from their homes.

Because no one will accept them, many Witnesses have been forced to wander in the cities by day, sleeping in nearby forests at night. Upward of 4,800 fled to neighboring Zambia, but reports just received say they were repatriated to Malawi by force.

### Chill land

About half of Canada's total land area has an underlayer of permafrost, some of it not far north of the present heavily settled areas.

## Small Claims Court -- how to use it

by CPL. MICHEL LANIEL, Q.P.P.

Who is the Small Claims Court for?

It is for any citizen wishing to take advantage of the law giving access to justice for the recovery of a small claim (\$300 or less), easily and at small cost.

What does one do?

The citizen should go to the nearest Courthouse and give the Clerk of the Court the necessary information to make out the forms.

Exceptions:

There are four exceptions to this law. No claims can be made for child support or rent, defamation of character, or any matter pertaining to the future rights of the parties concerned (e.g. succession rights, terms of a marriage contract).

\$5 to \$10

How much does it cost?

The cost, to cover expenses, is \$5 if the claim is less than \$100, or \$10 if the claim is more than that amount. No lawyer's fees are charged because they do not represent their clients in court.

What happens in court?

The Clerk of the Court sends a demand for payment to the debtor with a notice that within ten days, he must either pay the amount owed, come to an agreement, or contest the demand. If he chooses the last there may be a delay of up to three months before the case is heard.

The judge listens to both parties and gives a final verdict on the spot which cannot be appealed, thus avoiding further delay.

For full information regarding this law, contact either the Chateauguy or Valleyfield office:

Chateauguy: 1 Croissant Richard St., Tel: 692-0509; Valleyfield: 85 Champlain St., Tel: 371-3323. Next article: compensation for victims, part 1.

St. Chrysostome Mrs. Margaret Blais

Bon Voyage wishes to our parish priest, Father P.E. Julien, also Mr. and Mrs. Marcel Lauzon, and Mr. and Mrs. Gerald Dauphinais who have left for Florida for a three weeks holiday.

We wish a prompt recovery to Mrs. Madeline McKenzie who is hospitalized in Notre Dame Hospital in Montreal with an unknown ailment.

### RELIABLEWAY

If you want professional services or if you need some particular item, the Classified Ads columns of The Gleaner provide the quickest and most reliable way to learn where they may be found. Phone: 264-5364.

### IT'S SERIOUS

THE TIME HAS COME

SEE PAGE 9

## RENOIR MONTREAL PARIS

BIOLOGICAL AND HYPO-ALLERGENIC COSMETICS

INVITES YOU TO VISIT

ITS NEW AREA AGENT

## SALON MARCEL ENRG.

4 KING STREET HUNTINGDON

TEL: 264-3100

EVERYTHING FOR YOUR SKIN WHETHER IT BE OILY, DRY OR NORMAL. ALSO A COMPLETE LINE OF NON ALLERGENIC COSMETICS IN ALL FASHION SHADES.

Long Established Upholstering Business Is Looking for A suitable Work Shop In or Around Huntingdon Area Building Must have Approximately 400 square feet of Floor Space Electrical Outlets and Winterized Would Prefer Leasing But Purchasing would be Considered For Further Details

TEL: GEORGE CAZA 264-2249

# Westinghouse

## white sale

**CLEARANCE OF '75 MODELS IN STOCK**

**SAVE 2 WAYS**

1- TAKE ADVANTAGE OF OUR SPECIALS ON '75 MODELS  
2- SAVE THE INCREASE ON PRICES OF '76 MODELS

**FULLY GUARANTEED - 1 YEAR DIRECT FREE SERVICE**

SALE STARTS JAN. 22 TO JAN. 31st.

WASHERS AND DRYERS			
<p>ONE ONLY <b>DRYER</b> DE 330 PW Reg. \$249.65</p> <p><b>\$226.</b></p>	<p>ONE ONLY <b>DRYER</b> DE 590 PW Reg. \$269.95</p> <p><b>\$234.</b></p>	<p>2 ONLY <b>DRYER</b> DE 780 PW Reg. \$299.95 ea.</p> <p><b>\$273. EA.</b></p>	<p>1 PAIR ONLY <b>WASHER AND DRYER</b> LA 586 PW, DE 580 PW Reg. \$718.95 Pair</p> <p><b>\$653. PAIR</b></p>
<p>ONE PAIR ONLY <b>WASHER AND DRYER</b> LA 590 PW, DE 590 PW Reg. \$708.95 Pair</p> <p><b>\$643. PAIR</b></p>	<p>One Pair Only <b>WASHER AND DRYER</b> LT 570 PW, DE 780 PW Reg. \$798.95 Pair</p> <p><b>\$729. PAIR</b></p>	<p>One Pair Only <b>WASHER AND DRYER</b> LA 880 PW, DE 880 PW Reg. \$828 Pair</p> <p><b>\$749. PAIR</b></p>	<p><b>EASY CREDIT TERMS</b></p>

REFRIGERATORS		
<p>One Only <b>REFRIGERATOR</b> 17 Cu. Ft. Model RL 175 R.W. Reg. \$598</p> <p><b>\$565.</b></p>	<p>One Only <b>REFRIGERATOR</b> 11 Cu. Ft. Model RT 145 RW Reg. \$528</p> <p><b>\$485.</b></p>	<p>One Only <b>REFRIGERATOR</b> 15 Cu. Ft. Model RT 155 RG Reg. \$568</p> <p><b>\$535.</b></p>

RANGES			
<p>One Only <b>30" RANGE</b> KF 233RG Reg. \$368</p> <p><b>\$315.</b></p>	<p>One Only <b>30" RANGE</b> KF 633RW Reg. \$419</p> <p><b>\$375.</b></p>	<p>One Only <b>30" RANGE</b> KF 634 RG Reg. \$449</p> <p><b>\$409.</b></p>	<p>One Only <b>30" RANGE</b> KF 634 RW Reg. \$439</p> <p><b>\$399.</b></p>

# MARCHANT FRERES

TEL: 264-5441 75 CHATEAUGUY HUNTINGDON

**THE GLEANER**  
 THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

KEITH HOWDEN  
 PRESIDENT AND PUBLISHER

ALAN RANDAL  
 EDITOR

SECOND CLASS MAIL  
 REGISTRATION NO. 9713

SECOND CLASS POSTAGE  
 PAID AT CHATEAUGUAY  
 NEW YORK 13920

PUBLISHED BY  
 THE HUNTINGDON GLEANER INC., HUNTINGDON, QUE.

SUBSCRIPTION RATES  
 CANADA AND UNITED STATES  
 \$10 yearly  
 Single Copy 25 cents

CNA

Printed in Canada

## A great event

The response to the Optimist Club's recent Skate-a-thon at the Huntingdon Regional Arena was quite typical of the area's community spirit but it was surprising nevertheless.

Where else would the response be quite as great?

This was the first Skate-a-thon conducted on a purely local basis and as a result all the proceeds emanating from the sponsors of those who took to the ice remain right in Huntingdon to benefit minor league hockey.

It turns out that the decision to go

local was a good one. Maurice Pilon, who headed up those responsible for the event, was absolutely right when he said the response was "extraordinary."

The \$7,600 figure which is the unofficial tabulation of returns from this event will be quite a mark to beat in future Skate-a-thons.

Everybody who had a hand in this operation deserves commendation and the good that will be accomplished among our young people by the spin-off from this Skate-a-thon will be beyond measure in dollars and cents.

## White cane week

Next week - Feb. 1 to 7 - is White Cane Week, a time for all of us who are more fortunate to think of those without eyesight and to remember that blind people are people.

There are all sorts of ways we can help the blind but one of them, notes the Canadian Council of the Blind, is in the deference we can show. Sometimes hotel or restaurant people become defensive when they see a blind person and his dog crossing the foyer. They need have no fears.

Neither the law nor the dog will cause any trouble. Most provinces and many cities have amended the Health Act to permit dog guides in

dining rooms, cocktail lounges and other areas formerly out of bounds.

Dog guides will not damage the premises. As a puppy the dog receives special attention and later had three months of training at a professional dog guide school. And, when assigned to a blind person the dog and master spent several weeks under a competent instructor learning the responsibilities of their duties.

The dog is not a pet. He is part of a working twosome, responsible for the safe travel of the blind person. Next time such a trained twosome appears at your door make them welcome. It's a good way to help a blind person.

## Violence: Who needs it?

In the pastoral quietude of the Chateauguay Valley it is sometimes hard to realize that violence has become a very real part of today's society-at-large.

Here is the Valley we are fortunate. Our association with violence is largely confined to what we read in the big city daily newspapers or see on TV news reports or in TV dramas.

To be sure, many of the latter are violent enough. They even spark violent debates when discussed by ordinary viewers. People, depending on their viewpoint, damn this portrayal of violence, ignore it, or insist it has no long-term effect on our lives.

Recently an eminent Canadian man of letters, Dr. Northrop Frye of Toronto, theorized that it is not the act of violence itself which is generally the most wrong but rather the enjoyment of watching--and thereby participating in--an act of violence with which we have no connection.

Frye goes a step further and suggests some of the acts of

violence portrayed through television actually have had a civilizing and positive effect on the public. His illustration is the way in which reporting of the real horror and evil of the Vietnam war did so much to bring the average American to hate that war instead of becoming complacent or inured to it.

To ignore violence in society at large, even when one lives in such a paradise as the Chateauguay Valley, is to live like the proverbial ostrich.

Newsmen in all media have a duty to report violence when it occurs. So do creative novelists, dramatists and television producers.

The reporting of violence becomes itself violent only when it is slanted by headlines or overdone by dramatists so that people see violence as an acceptable option. It really isn't an act of violence with which we have no connection.

## At Ormstown

### Young people share in prayer services

A group of Ormstown young people took a share in promoting interdenominational cooperation during the Week of Prayer for Christian Unity by conducting two Sunday morning services, at St. James Anglican and the Ormstown Presbyterian churches.

The 9:30 a.m. service at St. James was led by Rev. Brian Prideaux, while the 11 o'clock service at the Presbyterian church was conducted by Leigh Coffin, as the latter church is currently without a resident minister.

Helen Coffin, a C.V.R. graduate now attending Montreal's Sacred Heart Convent, was speaker at both services. Her topic

was "Friendship". The services opened with the young people entering to the music of "Come to the Church in the Wildwood." Assisting with readings, prayers, and music were Glen Tannahill, Leslie Adamson, Gail McCartney, Linda Lawrence, and David Forrester. Organist was Helen Coffin. Glen Tannahill gave the special "Children's Message".

### Government asks drainage plans

The Quebec agriculture department, through the office of the Huntingdon agronomer, asked area farmers to send in notification by Feb. 6 of intentions to install subsurface drainage pipes during this year.

The Chateauguay Valley area is one of the largest in the province when it comes to tile drainage for which the Quebec government pays a portion of the cost and it is to get an idea of forthcoming costs that the department is asking farmers' intentions.

## Letters to the Editor . . .

### Cardinal spreads joy wintering at Franklin

"Caeburn, Franklin Centre Jan. 22

The Editor, The Gleaner.

Dear Sir: Would it interest you to include a small nature item in your paper?

For about two months a male cardinal in his full red glory, has been visiting our bird feeder on a regular

basis. He seems to prefer twilight and dawn for feeding and usually pecks at the sunflower seeds that have fallen to the ground.

But on Christmas Day he perched on a tree close to one of our windows for much of the day. Our 14 Montreal guests were treated to a real Christmas card scene of white snow,

yellow and black evening grosbeaks by the dozen and the cardinal's wonderful splash of red. We understand that the cardinal is rare this far north and so would like to share our pleasure over his presence with your readers.

Yours truly,  
 Kay and Jean Beland

### Commuter train faster, better than new bridge

Covey Hill Jan. 2

Editor, The Gleaner

Dear Sir: The Montreal Gazette carried a story on Dec. 31 stating that a bankrupt Penn Central was asking Ottawa's permission to sell their commuter railroad running into Montreal, from Chateauguay, Beauharnois, Valleyfield and Huntingdon, etc.

In view of the importance of this line in the past and in the future to public passenger service into downtown Montreal, hearings on this application should be openly held in Montreal, and not obscurely in Ottawa.

At one time this line carried 22 passenger trains a day into Montreal, and while on the train not a single passenger was driving a car over the Mercier bridge.

A revival of passenger train service is a far faster and cheaper solution than spending years and millions on a new bridge.

If Drapeau is allowed to run a subway to the area, it will cost far more than a bridge, and a Drapeau subway could cripple the tax structure in the area, just as it has done on Montreal Island, where he could easily have run unused Expo rail cars, on or beside the CPR tracks, to Westmount, Cote St. Luc, Montreal West, and right around to Park Avenue station.

The fastest and cheapest way to provide public transport into the

Huntingdon, Valleyfield, Chateauguay, Montreal area is by use of the existing rail lines. It would cost the government far less to provide a modest subsidy for a passenger train service, as is done in Toronto, than to build a new bridge.

Failing that, it might be wise to immediately place a 25 cent toll on the Mercier Bridge and use the proceeds entirely to support a private company that might build a new bridge, with some shares in the private company being allotted free of charge, to the Indians, in return for the use of their land, if so required. Tolls on the new bridge, would provide dividends, and the Indians would get their share each year.

Carlyle Gilmour  
 Covey Hill

### Neighbors' dogs plague handicapped G. Berci

Athelstan, Jan. 15

The Editor, The Gleaner.

A fairytale, herewith, for those who cannot digest things said straight (I tried.)

Once upon a time an aging, grey-bearded man lived in a tiny village, (he still does). He lived on a farm which was delightfully halved by a once clean brook (called Hinchin, by those who know). He kept some animals and sold what the animals produced to carve a fairly good living out of his holdings.

Up till now this story would have not made a good fairytale. But....

The grey-bearded man once climbed a tree to cut it down. He thought the tree was dead. The tree thought otherwise. A large branch had broken above the man and hit him on the head. He had fallen down and had broken his back. The man was stubborn and retained his farm and his animals even though he now had a much harder job looking after them.

So far so good. Now, this man had two neighbors who kept large dogs. These dogs often got bored and chased our man's sheep and goats. They did not only chase them (a bit of running would have done no harm), but they also killed them.

One year they killed a half a dozen. The grey-bearded man went with his complaint to the wise men of the village. They listened to him, and the elders reimbursed him for his loss, and advised his neighbors to keep their dogs tied up.

They did do it for a while but later they felt sorry for the poor dogs (they did not feel sorry for the grey-bearded man in the wheelchair) and let them loose again.

From that moment on our man and his wife lived in a state of siege. He had to go to sleep with a loaded gun by his bedside. His wife pushed him around (often stark naked straight out of the bed) in the cold with a loaded gun in his hand from door to door, trying to take an aim.

He really did not feel like shooting the dogs (he likes dogs) but he had no choice

out of bed, often twice a night.

The grey-bearded is a peaceful man and he does not want to call the police or the local agronomer for help. He abhors being unpleasant. But what choice does he have?

Should he give up his farm? Should he go on welfare? Should he buy submachine guns and install them in his windows? Should he set boobytraps?

If anybody knows a good ending to this story please contact the grey-bearded chap and let him know. I can tell you that he would be very grateful.

### Victoria school calling ex-pupils

Victoria B.C. Dec. 19, 1975

The Editor, The Gleaner:

Dear Sir:

May I, through the letters column of your publication, make an appeal to all former students and staff of Victoria High School in Victoria, B.C.

In 1976, Victoria High School, the oldest Canadian public high school west of the Great Lakes, will celebrate the 100th anniversary of its establishment. A Committee has been formed to plan suitable centennial celebrations, and we are now attempting to locate all who attended V.H.S., either as a student or a member of the staff.

Celebrations will begin early in the New Year and continue through to the end of the school term.

Many events are being planned for the Homecoming Weekend, May 7, 8 and 9. A registration fee of \$3. is to be charged for this weekend, entitling those who register to attend events at the school on May 8 and a garden party on May 9. They will also receive full information on other celebrations, although an additional admission fee may have to be charged for some of

these.

Anyone eligible to register should write to P.O. Box 1976, Victoria, B.C., for further information, or send their registration fee now, along with their name, maiden name if applicable, address, and dates of attendance at Vic. High.

Former students and staff who read this are urged to register now, and help the Committee by passing on news of the celebrations to others they know who are eligible to take part.

Thank you for your assistance.

Yours very truly,

L.J. Wallace  
 General Chairman  
 Victoria High School  
 Centennial Celebrations  
 Committee

Bridge was played at three tables at the Huntingdon Curling Rink on Thursday, Jan. 22, when the prize winners were Mrs. George Thompson and Mrs. Gordon McHardy. Hostess was Mrs. Henry Wallace.

Birthdays greetings to Mrs. Emily Surette of Prince Street who marked a birthday on Jan. 30.

Birthdays greetings to Mrs. Emily Surette of Prince Street who marked a birthday on Jan. 30.

Birthdays greetings to Mrs. Emily Surette of Prince Street who marked a birthday on Jan. 30.

Birthdays greetings to Mrs. Emily Surette of Prince Street who marked a birthday on Jan. 30.

Birthdays greetings to Mrs. Emily Surette of Prince Street who marked a birthday on Jan. 30.

Birthdays greetings to Mrs. Emily Surette of Prince Street who marked a birthday on Jan. 30.

Birthdays greetings to Mrs. Emily Surette of Prince Street who marked a birthday on Jan. 30.

## Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements  
 (DEADLINE 4 P.M. MONDAYS)

### Born In Memoriam Card of Thanks

EMOND - Lucien and Nancy (nee McArdle) are happy to announce the birth of their son, 8 lbs. 6 ozs, on January 5, 1976 at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown.

### Married

MAITHER-LEBLANC - On Saturday, January 17, 1976 at the home of Mr. and Mrs. Wesley Barnes, Chateauguay, N.Y. Parepa Joy Leblanc to William J. Maither of Rockburn, Quebec.

### Died

ELLIOT - At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Quebec, on January 25, 1976, Mary Isabel Elliot, daughter of the late Andrew Elliot and the late Jane Ann Wilson; sister of Jane, Elizabeth (Mrs. H.K. Sherry) of Asbestos Quebec and of the late Janet, William and Edith. Funeral from McGerrigle Funeral Home, Ormstown, Wednesday January 28 at 2 p.m. Interment in the spring at Georgetown Cemetery.

FORTIN - Suddenly at Oklahoma City, Oklahoma, on November 2, 1975, Jacques A. Fortin, husband of Anna Sherry, father of Francis, Lorraine and Denis. Interment Oklahoma Cemetery.

SCRIVER - At the Hebert Nursing Home, Huntingdon, on January 25, 1976, Helen E. Scriver, formerly of Outremont, Quebec survived by a brother Bruce of Athelstan. Funeral service from Kelly Funeral Home, Huntingdon on Wednesday January 28 at 2 p.m. Interment Hemmingford Protestant Cemetery.

### Howick

One fine day last week made it possible for 39 members of the Senior's Club to enjoy their regular outing.

President Bill Husband was absent and a warm welcome to all was extended by Lois Elliot.

After a tasty sandwich lunch the high scorers for the afternoon were named. Bridge, Robert McCaig; 500, Annie Kerr; Curling, Pete Peddie, Frank Hope Edward Summerton and Lois Elliot. Beatrice McCaig won the lucky cup prize. The birthday song was sung three times - Pearl Kerr, Lil Wright and Mervyn Craig.

Two readings happened to be views of octogenarians Hazel Ness' reading was headed "82 Years Old and the verses compared the old days to the present.

Martha Logan followed with another amusing reading in verse form, "86 Years Old" which told what "Rosie and I" do to enjoy a happy retirement. Piano music closed the day with all the regulars taking a turn.

**MONTPETIT Funeral Home**  
 Rodrigue Montpetit, proprietor  
 FUNERAL DIRECTOR  
 MODERN PARLORS  
 AMBULANCE SERVICE  
 AIR CONDITIONED  
 170 Chateauguay St  
 Tel. 264-5021  
 HUNTINGDON  
 Summer Res. 371-6699

**KELLY FUNERAL HOME REG'D.**  
 GORDON McINTYRE Proprietor  
 FUNERAL DIRECTOR  
 Ambulance Service  
 PHONES:  
 264-5447 - 264-5402  
 Huntingdon, Que.

**INTER-FAITH FELLOWSHIP**  
 monthly Gospel Services  
 At the CVR Auditorium  
**SUNDAY, FEBRUARY 1**  
**AT 8:00 P.M.**  
 Message by: Robert L. Thrall  
 Songleader: Pierre Doucet  
 SPECIAL MUSIC, TESTIMONIES  
 Come and bring a friend with you  
 PREACHING CHRIST CRUCIFIED

BURNS - In loving memory of a dear mother and father who died - mother 31 January 1944 - father 17 September 1935.

"Tonight the stars are gleaming On a silent grave Where sleeps in dreamless slumber A dear mom and dad we loved, but could not save: May heaven's winds blow softly O'er that sweet and hallowed spot We have lost but God has gained The most wonderful mom and dad The world contained Loved and always remembered.  
 Bob - Lillie and Martha

FISHER - In loving memory of Lily who passed away Feb. 3, 1971. "Treasured memories keep you near. As time unfolds another year. Always remembered by Rufus and family

STEWART - In loving memory of a dear wife and sister, Vera Stewart, who passed away January 29, 1975. "Time takes away the edge of grief. But memory turns back every leaf." Always remembered by her husband Russell, Ina and Roy. Jean, Donald and family.

### Married

UNDERWOOD - BATEY - At Christ Church Cathedral, Victoria, B.C. on October 18, 1975 Jennifer Ann, only daughter of Mr. and Mrs. John F. Batey of Victoria, to Sub/Lieut. Graham James Underwood, son of Mr. and Mrs. Ronald W. Underwood of Chateauguay, Quebec.

### Hemmingford

Mrs. J. L'Espérance  
 If students at C.V.R. were surprised last week to see Fraser Matheson of Hemmingford at their school, when he was reportedly undergoing surgery, it was strictly an error.

The surgical patient was his wife Mrs. Nina Matheson, now at home and on the road to recovery. Hopefully The Gleaner reference to Fraser going under the knife didn't cause too much upset.

Mrs. Leonard Shannon has returned home from hospital and is recovering well but must take it easy until at least the end of February.

Mr. and Mrs. Lynwood Cookman had a pleasant visit recently with Mr. and Mrs. MacKay at Sawyerville.

Continuing Education is being well supported in Hemmingford. Mrs. Blair reports a most satisfactory response to last week's registration days but says any who didn't manage to register, but would like to, may still register by calling her at her home.

Phyllis Letto  
 I would like to thank Dr. Lefebvre and the nurses and staff of the Huntingdon County Hospital for the excellent care I received while a patient there. I would also like to thank all my friends and relatives for cards and gifts. Everything was deeply appreciated.  
 Mrs. Edna Sauvé

I wish to thank Dr. Sutton, the nurses and staff of the second floor of the Barrie Memorial Hospital for their excellent care during my stay there.  
 Mrs. Lucien Emond

We would like to thank the Hinchinbrooke Volunteer Fire Department for their skilled and prompt action the night of our fire. Great credit is due for saving our home despite the severe weather conditions. Thanks is also extended to all our friends, neighbours and relatives who have offered their help in so many ways.  
 Gail and MacMcNaughton

I would like to express my sincere thanks to my neighbours and friends for cards, gifts and phone calls, also moral support received during the death of my mother in Victoria, B.C. It was all greatly appreciated.  
 J. Leslie Robertson  
 Margaret Robertson  
 Ivan Robertson

We wish to thank most sincerely all those who organized and attended the 45th anniversary party in our honour. We have many happy memories of the occasion.  
 Mr. and Mrs. Humphrey Thurston

I wish to express my sincere thanks to Dr. Stalker, Dr. Andrew Kelen and the nurses and staff of the third floor of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care my husband received while a patient there. All was much appreciated.  
 Mrs. Harvey Bayard

The family of the late George Moore wish to express their sincere thanks to their relatives, friends and neighbours for the flowers, cards, contributions and kind expressions of sympathy following the recent loss of a dear husband and father.  
 Ella Moore and family

Sincere thanks to all who remembered me with get well wishes in cards, gifts, visits and phone calls while a recent patient in the Ross Pavilion of the Royal Victoria Hospital. Your thoughtfulness is appreciated.  
 Phyllis Letto

I wish to thank Dr. Lefebvre and the nurses and staff of the Huntingdon County Hospital for the excellent care I received while a patient there. I would also like to thank all my friends and relatives for cards and gifts. Everything was deeply appreciated.  
 Mrs. Edna Sauvé

I wish to thank Dr. Sutton, the nurses and staff of the second floor of the Barrie Memorial Hospital for their excellent care during my stay there.  
 Mrs. Lucien Emond

**Booth's Florist**  
 FLOWERS FOR ALL OCCASIONS  
 FREE DELIVERY

**UNITED**  
 Flowers by Wire SERVICE  
 WORLD WIDE

Mrs. David Booth, prop.  
 100 WELLINGTON ST.  
 Tel. 264-2996 Huntingdon

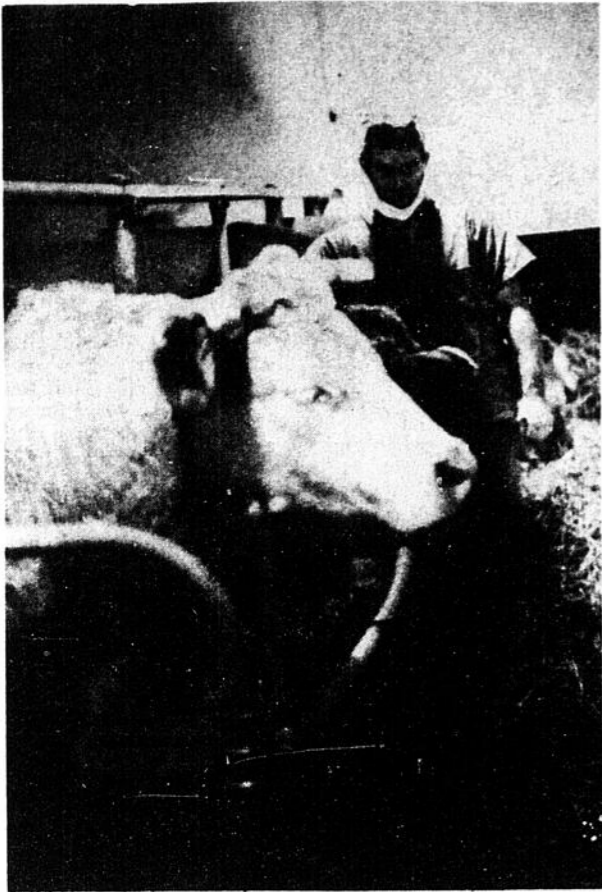
Sometimes words simply aren't enough. But flowers say it all.

They are universally understood. And always appreciated.

Call or visit us. We'll help you choose flowers that best express your sentiments. And remember, we can send your flowers almost anywhere.

**Little Denmark Flower Shop**  
 HEMMINGFORD, QUE.  
 Phone 247-2718 or Zenith 72550  
 Chexg Orders Accepted by Telephone

Embryo... from page 1



**WATCHFUL EYE:** Dr. Bruce Downey keeps a watchful eye on high-priced donor exotic cows at Macdonald College.

heifer, he could get six purebred calves in one year.

Dr. Baker sees the program as a way of helping Quebec farmers cope with the increase in demand for beef and dairy products. While Quebec currently is self-sufficient in dairy products the province imports more than 70 per cent of its beef.

**Genetic improvement**  
Needed, he says, is farmers continued use of new technology to increase the efficiency of their livestock programs and to increase the genetic improvement in their herds.

Artificial insemination was first used in Quebec more than 30 years ago and now 50 per cent of the dairy cows (440,000 head) and seven per cent of the beef cows (13,500 head) are bred artificially. A natural follow-up is the embryo transfer program.

Embryo transfer can assist livestock producers in their efforts to increase production," says Dr. Baker who is sort of the Macdonald installation. Once he gets sterilized and into his rubber gloves, cap and gown he looks about as much like Dr. Welby as anyone else.

"A genetically superior cow normally limited to an average four to five offspring in her production lifetime can now produce over a dozen calves in one year via embryo transfer.

"Just as artificial insemination centres are used to produce many progeny from superior bulls, Embryo Transfer Units such as this one, recently opened at Macdonald College, can produce several outstanding progeny from superior cows."

**'Back to back'**

This week, as every week since the project opened, the doctor was hard at

work. The day The Gleaner visited his operating room he had four operations "back to back." One of them was on the little black and white Holstein heifer who, having been put to sleep and then clipped and shaved in the operational area, never knew a thing about it.

After the hour-long operation she was taken from the operating theatre, still on the portable operating table, and wheeled into the recovery area where 40 minutes or so later she became interested once more in munching hay.

To date the vast majority of donor cattle—that is impregnated cows of high value—have been from the "exotic" beef breeds. These include Blonde d'Aquitaine, Charolais, Chianina, Gelbvieh, Limousin, Main-Anjou, Murray Grey and Simmental.

"There is great hope that the new exotic breeds will play a major role in increasing beef production," said Dr. Baker. "Most of them have been selected for high growth rates and for large body size. Little is known about their real genetic potential to perform under Canadian conditions, but these exotics will be used primarily for cross-breeding in commercial production."

The long-run aim is the production, via cross-breeding of Canadian cattle with the exotics, of a quite superior beef animal suitable to Canadian conditions.

Basically, that's what last week's operation on the little black and white Holstein heifer was all about. In the aseptic conditions of the Macdonald Embryo Unit she was part of a major program which hopefully will play a large part in bettering Canadian beef breeds.

**Rennie's UCW**

**Mrs. H. Wilson new president**

Rennie's United Church Women wound up the old year with a December meeting at the home of Mrs. George Erskine which took the form of a Christmas event during the first part of which the members filled baskets with goodies for the elderly, sick and shut-in.

Then President Mrs. Douglas Wilson conducted the regular meeting and Mrs. Harold Frier led in the devotional "Home for Christmas" with several ladies reading and lighting candles. Carols were sung.

Mrs. Dora Levers read the slate of officers for 1976: Past President - Mrs. E. Maither, President - Mrs. H. Wilson, 1st Vice President - Mr. R. Welburn, 2nd Vice President - Mrs. S. Erskine, Secretary - Mrs. Geo. Erskine, Treasurer - Mrs. B.O. McCracken, Comm. - Friendship &

visiting - Mrs. Dora Levers, Supply - Mrs. D. Wilson, Social Functions - Mrs. E. Wilson, Programs and Literature - Mrs. A. Wilson, Cards - Mrs. F. Elliott, Nominations - Mrs. B. Maither and Mrs. D. Levers.

A meal was enjoyed including turkey, hot dishes and salads provided by the ladies. A social hour with an exchange of gifts and holiday wishes brought the day to a close. Rennie's Church held their Christmas service and tree for the congregation on Dec. 14 at 12:30 p.m.

Lunch was enjoyed by young and old after which the Sunday School children and teachers participated in the program. Rev. Paul Hacker gave the address and the choir led in familiar Christmas Carols. Each child and teacher was remembered with gifts and candy.

# IGA meat...

a very good reason!

**COUPON**  
100 EXTRA  
**GOLD STAR STAMPS**  
FREE  
With this Coupon  
on Purchases of \$10 and Over  
Good from Jan. 26 to Jan. 31

WHITE GRANULATED  
**SUGAR**  
5 LB BAG **1.25**

**ROUND STEAK**  
BONELESS FULL SLICE  
OR  
**RUMP ROAST**  
BOTTOM CUT  
Canada Grade "A" LB **1.37**  
Red Ribbon

**IGA SOUPS**  
CHICKEN NOODLE  
8 1.00  
2 1/2 OZ ENV

**DEL MONTE**  
SLICED OR HALVES **PEACHES**  
CALIFORNIA FANCY 28 OZ TIN **59¢**

FOR YOUR HOME FREEZER  
**WHOLE STEAK PIECE** LB **1.29**

**POINT SIRLOIN ROAST** LB **1.77**  
CANADA GRADE "A" RED RIBBON

**IGA CANADA FANCY**  
**TOMATO JUICE**  
4 1.00  
19 OZ TINS

**ROYAL ASSORTED FLAVORS**  
**JELLY POWDER**  
4 89¢  
3 OZ PKGS

**SIRLOIN STEAK** LB **1.87**  
CANADA GRADE "A" RED RIBBON

**T-BONE or WING STEAK or ROAST** LB **1.97**  
CANADA GRADE "A" RED RIBBON

All meat sold in our stores has been inspected by the Government and carries the "Canada" approved seal.

**MAPLE LEAF WIENERS** 1 LB PKG **89¢**

**SLICED COOKED MEATS** 6 OZ PKG **44¢**  
MAPLE LEAF-4 VARIETIES

**RINDLESS BACON** 1 LB PKG **1.69**  
MAPLE LEAF

**PORK & BEEF SAUSAGES** LB **88¢**  
MAPLE LEAF- BULK

**COORSH SMOKED MEAT** 4 2oz ENV **1.29**

**COORSH PARFAIT DESSERT** 13 OZ CONT **45¢**

**BOOTH FROZEN OCEAN PERCH FILLET** LB **95¢**

**BONNE TABLE CRETONS** LB **1.39**  
or Pate de Foie - bulk

**OPAL CANADA CHOICE**  
**CREAM STYLE CORN**  
3 1.00  
19 OZ TINS

**KLEENEX**  
**FACIAL TISSUES**  
WHITE OR PINK 200'S BOX **53¢**

**Proteins ...**  
Does the average serving of 3 ounces of meat equal 3 ounces of protein? Hardly. Let's see how much protein we are consuming out of a 3 ounce (85 grams) steak.  
*Mrs. Jack Green*  
3 oz broiled steak (85g)  
Moisture 37.4g 44.0%  
Fat 27.0g 31.7%  
Protein 20.0g 23.5%  
A woman weighing 124 pounds (56 kg) needs about 39 G of protein daily. A 158 pound (72 kg) man needs 48 G.  
Although meat is an excellent source of protein it is important to know it's not all protein. Here are figures showing how much protein we obtain from other sources:  
2 large eggs 13 g protein  
1/2 cup cottage cheese 16 g protein  
1 cup whole milk 9 g protein  
2 level tbsps peanut butter 7 g protein  
With prices up and down it pays to learn how to substitute with wiser purchases.  
Mrs. Green is available to talk shopping to groups. Please write Hudon et Deaudein Limitee, 11,281 Albert Hudon Mill North H1G 3J5.

PRICES IN EFFECT UNTIL JANUARY 31ST 1976

**FRESH FRUITS & VEGETABLES!**

**LAVO**  
**CONCENTRATED BLEACH**  
128 OZ CONT **69¢**

**ORANGES**  
FROM SUNNY MOROCCO  
SWEET AND JUICY  
SIZE 113 DOZ **89¢**

**CHASE & SANBORN**  
**GROUND COFFEE**  
1 LB BAG **1.49**

**DELIVERY SERVICE**  
(AVAILABLE AT NOMINAL CHARGE)

**CORTLAND APPLES**  
FROM QUEBEC CANADA FANCY  
5 LB BAG **79¢**

**ANJOU PEARS**  
FROM WASHINGTON CANADA FANCY  
LB **38¢**

**FRESH MUSHROOMS**  
SNOW WHITE CANADIAN GROWN  
1/2 LB **59¢**

**FRESH SHALLOTS**  
YOUNG AND TENDER FROM CALIFORNIA  
EACH PACKAGE **15¢**

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES

**MARCHE ROBERT PLOUFFE**  
1 BOUCHETTE - HUNTINGDON, P.Q. TEL: 264-2909 (BEER & CIDER)

**TOP QUALITY MEATS**  
INSPECTED BY THE GOVERNMENT

**SPECIALS**  
EVERY WEEK



# Minor Hockey statistics

Statistics as of Jan. 24, 1976

ATOM STANDINGS	W	L	T	P
Panthers	6	2	2	14
Lions	6	3	1	13
Cougars	1	8	1	3

PEE-WEE STANDINGS	W	L	T	P
Team 2	5	3	3	13
Team 3	4	3	3	11
Team 1	5	5	1	11
Team 4	3	6	1	7

BANTAM A STANDINGS	W	L	T	P
Team 6	8	0	1	17
Team 5	4	4	1	9
Team 7	1	9	0	2

BANTAM B STANDINGS	W	L	T	P
BlackHawks	7	3	3	17
Red Wings	7	5	2	16
Bruins	7	5	1	15
Rangers	1	9	5	6

MIDGET STANDINGS	W	L	T	P
Team 1	4	2	3	11
Team 2	5	4	0	10
Team 4	4	4	1	9
Team 3	1	6	2	4

### Scorers

G	A	P	
T. Kapas	9	4	13
M. Cadoret	7	5	12
A. Caza	6	3	9
D. McCulloch	4	5	9
L. Caza	6	2	8
N. Chretien	6	2	8
D. Theoret	5	3	8
M. Mainville	5	0	5
L. Emond	4	1	5
G. Haineault	4	1	5
P. Chartrand	3	2	5
J.M. Legeault	3	2	5
N. Pivin	2	3	5
A. Tremblay	2	3	5

### Scorers

G	A	P	
D. McWhinnie	11	7	18
A. Lalonde	10	6	16
L. Guerin	6	9	15
D. Leahy	7	7	14
J. Darragh	5	9	14
C. Quinn	5	8	13
K. O'Connor	7	4	11
R. Robidoux	5	6	11
R. Robidoux	8	2	10
Y. Legeault	3	6	9

### Scorers

G	A	P	
S. Niles	11	16	27
J.P. Girouard	18	6	24
S. Cameron	15	6	21
L. Hurteau	13	4	17
P. Latreille	10	4	14
P. Knight	7	7	14
S. Bergeron	5	7	12
M. Legros	9	2	11
R. Lefebvre	2	8	10
F. Quenneville	4	4	8
R. Tremblay	3	5	8
G. Villeneuve	3	5	8

### Scorers

G	A	P	
G. Usereau	20	7	27
J. Rougerie	17	8	25
D. Dandurand	13	9	22
D. Mesei	13	4	17
W. McIntyre	13	2	15
C. Langevin	7	8	15
J. Fortier	10	4	14
G. Galipeau	5	9	14
P. Glenn	4	10	14
L. Beaulieu	6	5	11
M. Duplessis	5	6	11

## Howick

Mrs. James Crawford

Mr. and Mrs. Arnold McKell celebrated their 56 wedding anniversary on Wednesday evening Jan. 2 when their family visited them for a social evening. All were present except Dorothy in New Jersey. They brought refreshments and gifts with them. All were happy to be together and to see Mr. and Mrs. McKell enjoying better health than 1975 offered. With the help of their children the McKells are able to continue living in their own home. Our best wishes to them. Belated birthday greetings to Miss Clara Cole who celebrated her 93rd birthday on Jan. 16. Miss Cole lives with her nephew Donald Cole - Lafond St. and feels well except for arthritic pains that affect her walking. Happy birthday to Mrs. T.T. Gebbie who will celebrate her 99th birthday on Jan. 28. Robbie Burns was born on Jan. 25. A happy birthday to all the local folk who share the same date.

## Meat eaters

On a per capita basis Australian consumers were the world's leading meat eaters in 1974 with consumption of 95 kilos per person. They were followed by New Zealand, 94 kilos, Argentina, 92, U.S.A. 85, and Canada 73 kilos.

## OUTDOORS

by Roy Younie

# Wildlife Service checks partridge

In the Montreal Gazette Outdoor Column of Nov. 25 1975, George Grienefeld outlined a study of the Hungarian Partridge and called for public support.

Apparently the birds have been largely ignored since their experimental introduction in the 1930's and little is known about their distribution, population or habitat essential for nesting success.

Consequently the Quebec Wildlife Service commissioned the Centre de Recherches Ecologiques de Montreal to do a two year study.

For those people, like myself, who missed this column it is not too late to report coveys of Hungarians. Researcher Jean Burton Tel: 872-6670, reported receiving only three or four calls from this area.

The research team have started in Vaudreuil-Soulanges county and will be in this area in a few weeks to follow up reports. Burton also asked that coveys be pin-pointed

accurately so that they can be found again. Obviously public help will save much footslogging and time resulting in a more extensive survey.

People with information can report to me at 264-5647 and the reports will be turned over to Burton.

This information will lead to better management practices in the setting of hunting seasons and quotas.

With our severe winter I suspect that Quebec at best is a marginal habitat. Survival is perhaps due only to manure piles and corn cobs.

Therefore hunting pressure must be carefully controlled for the necessary protection of these birds.

### IT'S SERIOUS

THE TIME HAS COME

SEE PAGE 9

## Minor hockey

by Kevin MacLeod



The stormy weather last week reduced the number of games that were played in the Huntingdon Minor Hockey league but the nine games witnessed by fans provided a good bit of excitement and a fairly good brand of hockey.

The single Atoms game ended in a 2-2 draw as the Panthers and Lions battled down to the wire. For the Panthers, Michael Cocher notched both the goals. Joel Brunet had the two goals for the Lions with the final one tying the game in the third period.

Three games were played among the four Pee Wee teams. In the first contest Team 1 scored a 2-0 shut out over Team 4. Goal scorers were Brian Leggett and Pierre Boucher. Goalie Richard Joly recorded the shut out. Another shut out was chalked up in the second games as Team 3 blanked Team 2, by 3-0. Pierre Chartrand scored two goals for the winners while Gerald Haineault scored the other marker. Gataen Brunet got the shut out. In the final Pee Wee game Team 2 scored a fairly close 3-1 victory over Team 1. The goals for the winners were evenly divided among David McCulloch, Tommy Kaps and Normand Pivin. The lone goal for Team 1 came off the stick of Luc Emond.

In the Bantam A division, Team 5 came out as 7-1 winners over Team 7. Benoit Caza was the only player who had two goals while singles went to Richard Lefebvre, Daniel

## Accident kills two students

Two Chateaugay, N.Y. senior high school students were killed on the afternoon of Wednesday Jan. 21 when their car skidded out of control on Route 11 at Burke Centre and struck an oncoming tractor-trailer head-on.

Dead are Donald M. LaBombard, 17, and James A. Cowan, 18.

New York State Police said that the car, driven by LaBombard, was eastbound shortly before 2 p.m. when it swerved out of control and collided with the tractor trailer.

Truck driver George C. Sharpe, 46, was not held responsible for the crash by police, who said he was unable to avoid it.

Both youths were students of Chateaugay Central School. They were pronounced dead on arrival at Alice Hyde Hospital, Malone.

Funeral services were held Saturday in Chateaugay.

# Huntingdon Carnival set for Feb. 13 weekend

Huntingdon's sixth annual Winter Carnival, organized by the local Knights of Columbus, will be held from Friday Feb. 13 to Sunday Feb. 15 this year.

The dates were

announced at a press conference this week in Huntingdon. Carnival Chairman Pierre Picard described the three days of winter activities as "a time when people feel like smiling at each other in the street".

Picard called on local residents to recapture during the event the spirit of togetherness which everyone enjoyed during last summer's 150th anniversary celebrations.

Three duchesses are in

the running for the title of Carnival Queen. They are Johanne Jacob, Johanne Ringuette, and Fabienne Gingereau.

Activities will include dances, hockey and broomball, indoor sports, and a Carnival Mass.

## Harry Scott rink bank tray winner

The Men's Section of the Huntingdon Curling Club played for the Canadian Imperial Bank of Commerce Silver Tray during the last three weeks.

When the last game was played Jan. 23 the winning team was Harry Scott, lead; Don Sweet, second; Gordon Ferry, third and Don Davidson, skip, with 54.5 points for their three games.

The runner-up team was Gerald Murphy, lead; Romeo Ouimet, second, Bernie Boneberg, third and Aurele Robidoux, skip with 48 points.

Curlers and anyone interested in good curling are invited to Ormstown and Huntingdon rinks Friday Jan 30 at 8:00 p.m. and continuing Saturday Jan 31 to watch the second stage of the Governor

General's Men's Double rink playoffs between District 1,3, 4, 5 and 6 representing the Province of Quebec. The winning club will go to Ottawa, on Saturday, Feb. 21 to play in the finals.

Curlers and anyone interested in good curling are invited to the Huntingdon Rink on Saturday for games at 9 a.m. and 2 p.m. in the second stage of the Governor-Generals' Men's double Rink playoffs. The winning rink will go to Ottawa on Saturday, Feb. 21 to play in the finals.

## Huntingdon County Hospital

In memory of Ernest Demers: \$10. from Mr. and Mrs. Jankofabac.

In memory of John Savage: \$10. from friends and neighbors.

In memory of James Saunders: \$50. from Mrs. Hazel Hutchings and family.

In memory of Delbert Henderson: \$5. from Mr. and Mrs. Ernest Pringle and Merl.

## SAVE BIG BUY AT JEAN & SON FURNITURE WAREHOUSE

For appointment 373-8131

BUILDING No. 1 (Former military camp) at the end of Du Marche Street.

30 Victor-Léger, Valleyfield

## BEAR AT ROCKBURN ENGLISH PUB

NOW FULLY LICENSED

Dining Room Hours

LUNCHEON 12 to 2 p.m.

DINNER 6 p.m. to 8 p.m.

Closed Mondays

For Reservations call 264-3606

Fred Cooke

Marion Sloan



## THIS FAMILIAR BUILDING

was erected by Daniel Shanks in 1865. Throughout the years it has housed a jewelry store, The Gleaner office, The Bell Telephone, and a restaurant. Its facade still adds a touch of warmth to Huntingdon's Front Street.

Oil painting and Pen and Ink sketches by

JOHN RYAN

RR 3 Huntingdon, Que J0S1H0

Tel: 264-5834

264-4236

### IT'S SERIOUS

THE TIME HAS COME

SEE PAGE 9

## CONTINUING EDUCATION PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY THERE ARE STILL VACANCIES IN THE FOLLOWING EVENING CLASSES

- WOODWORKING AT C.V.R.
- HORSEBACK RIDING
- WELDING AT C.V.R.
- CROSS COUNTRY SKIING AT C.V.R.
- GOLF AT C.V.R.
- POTTERY AT C.V.R.
- BADMINTON AT C.V.R.
- YOGA AT C.V.R.

### THE FOLLOWING ARE AT HEMMINGFORD:

- YOGA
- PAINTING
- TYPING
- PHYSICAL FITNESS

IN FRANKLIN TEL: 827-2543 FOR FURTHER INFORMATION REGARDING

ANY OF THE ABOVE CALL CONTINUING EDUCATION

C.V.R. 829-3272

# Hemmingford Guide wins coveted Cord

For the first time in the Hemmingford district a Canadian Girl Guide has won the Canadian Cord, highest achievement in the Guide movement. She is Carmen Ellerton who was presented with the cord recently at a pleasing ceremony by Division Commissioner Jessie Amy.

The commissioner remarked this was the first time the award had been won in the district and complimented Carmen on her outstanding work in Guiding.

Captain Rose Henriksen then presented Carmen with her Canadian Cord Pin and, together with all her sister Guides, wished her the best of good luck for the future.

During the evening the following new Guides received their 'Tenderfoot' pins: Cindy Apostol, Isobel Bennett, Debbie Beattie, Connie Clark, Lynn



Girl Guide Award: Carman Ellerton of the Hemmingford Girl Guide Troop recently was presented with the Canadian Cord, one of the most sought-after awards in Canadian Guiding.

Dumais, Sylvie Dame, Linda D'Amour, Debbie Humphries, Sylvie Hebert, Diane Laberge, Lianna

Locke, Allison Murray, Janey McNaughton, Jean Prieur, Penny Trepanier, Pam Willey.

## Rockburn

by Diane Farquhar

Irving Ryan of Montreal was a Sunday guest at the Route 202 home of Mrs. Esther McKenzie.

Members of the Franklin W.I. group held their annual Family Party at the home of Mr. and Mrs. Charles Lunn in Rockburn and it was a most enjoyable time with 35 people gathered to play cards and share a happy evening.

This is rather a special event when once a year the ladies entertain their husbands and a few friends.

At the same time this evening appeared indicative of a trend in the community toward more houseparties which may or may not be a reflection of (1) the economic times and (2) the winter road conditions.

At the W.I. party David Lunn won the prize for highest score at cards among the men and Mrs. Isabelle Sutton had high score among the ladies. A tasty lunch was served by the ladies.

A lot of fun and outdoor enjoyment is being had during this period of deep snow by members of the Hinchinbrook Snowmobile Club who had laid out trails to be followed in the area.

These trails have been well laid out and sign-posted and give access to back areas for visitors from neighboring clubs and snowmobilers from the American side of the border.

A favorite stopping place is at Bessie Elliott's refreshment centre at Brooklet, led by Leslie Rennie's Museum-of-The-Past complex.

Mrs. Shirley Gartshore and Geoffrey of St. Bruno were Saturday guests of her parents Mr. and Mrs. Harold Parkinson. Sunday guests at the same home were Mr. and Mrs. Harley Parkinson, Jo-Anna and Cynthia of Chateauguay and Mrs. A.W. Lang of Montreal.

## Hemmingford

A successful card party was sponsored by the Hemmingford W.I. at the Hemmingford Elementary School on Jan. 13 with 12 tables. Prizewinners: Ladies - 1st Hazel English, 2nd Mrs. Lillian Hawkins, 3rd Mrs. Jean Cottle, 4th Doris Cookman, 5th Mrs. Evelyn Hadley, 6th Mrs. Dorothy Campbell, 7th Mrs. Thelma Kennedy.

Men - 1st Arnold Whyte, 2nd Paul Dugal, 3rd Alymer Hadley, 4th Alex Bell, 5th Percy Baskin, 6th D. Duteau, 7th Allan Campbell.

Consolations were won by Mrs. Anne Lamb and Fred E. Orr. Door Prizes were won by Mrs. Hazel Brown and Polly Garin.

## C.L.S.C. hours

During the first week in February, the Huntingdon CLSC will hold two child care clinics, in Huntingdon and Ormstown.

On Wednesday Feb. 4, the clinic will be held from 1:30 to 3:30 p.m. in the CLSC headquarters on Chateauguay St.

Thursday Feb. 5, it will be in the Oasis Hall, Ormstown, also from 1:30 to 3:30 p.m.

## Ormstown

Mrs. Donald McEwen

Mr. and Mrs. Merrill Tannahill are home after a two-week holiday at Brownsville, Texas during which they took a bus tour into Mexico. On the way home they spent some time at New Orleans.

The Presbyterian Evening Adult Group met on Thursday at the home of Miss Mildred Hay. Mrs. Harold Kerr conducted the installation of new officers and Mrs. Russell Marshall led Devotions.

Mrs. Bill Hooker introduced Mrs. Guilbault who is with the C.L.S.C. and she gave an interesting account of their purpose and work and also answered questions. Mrs. Jack Rodger thanked the speaker.

The glass depot will be open the first Saturday of each month as usual, the annual Presbyterian Meeting will be on Feb. 28 at Town of Mount Royal Presbyterian Church.

It is hoped to have a bake sale with coffee and muffins on the side some time around Feb. 14.

Refreshments were served by the hostesses Miss Hay, Mrs. Jim Rodger and Mrs. D. Gruer.

## IT'S SERIOUS

THE TIME HAS COME

SEE PAGE 9

**Tax-deductible pensions—a good way to save money today for what you'll need tomorrow. Let me help you get started.**

**ARTHUR RANKIN**

264-3429



**The Mutual Life of Canada**

## Curling Column

by Glen Whyte



Continued from last week:—After a well played 10-ender, with a packed gallery at Ormstown, Howick won the final game in the Consols over District's rival - Riverfield.

In the final game every player was a champion in his own right. What is hard to take perhaps, is not losing, but almost winning.

Howick will now represent the District at Alma, Quebec, Feb. 10-14, in the Provincial playoffs. From Howick - Elmer Black, Brian Ness, Scott Gebbie and Morris Craig. The runner-up - Riverfield, Kyrke Nussey, Merrill Greer, Alec Templeton, Gary Allen.

Blanking the end— This is common practice in the strategy of today's highly competitive game. The term means 'hat at the completion of an end there are no rocks left in play, and consequently no points counted.

The reasoning behind this usually is that the skip, who has last play, or "the hammer", is going for the biggest count possible, and if the count can be no more than 1, he will blank the end and maintain last rock hoping for a chance for a bigger count on the following end.

This could continue for several ends. Time was when this was considered as inferior curling in which players had missed completely. But today's knowledgeable fans appreciate the play and are calling the shots all the way.

Called off The Riverfield Mixed had to be called because of the extremely cold and stormy weather Thursday and Friday, Jan. 22 and 2. They plan on rescheduling this week.

That Ormstown curler who, it had been predicted would curl lead rock for Doug Marshall, has skipped the winning team in the season's first big pay-off Money Bonsel in the Ormstown Club.

This competition is played on Saturday and Sunday, with a select clientele and a terrific following.

The winners - Fraser Moore's team - Alex McCaig, Murray McClintock and Tom Hamilton.

Another Money Bonsel will be run in the Club starting Feb. 15. The finals of the District

Lady Tweedsmuir was completed at Valleyfield Tuesday, Jan. 20. Play will continue in Montreal Friday, Jan. 30.

This is a double-rink competition sponsored by the Ladies Curling Association, and is somewhat similar to the Men's Governor-General's in that, the finals are always played in Ottawa.

Winners, Howick - Team No. 1, Gertrude Craig, Audrey Cluff, Joan Cole, Frances Reddick. Team No. 2, Ann Logan, Brenda Blakc, Nancy Peddie, Jane Whyte.

COMING The Governor-General's playdown - Huntingdon, Jan. 30 - 31. Valleyfield Men's 24-hr., Feb. 6 - 7. Beauchateau Mixed - Feb. 9 - 14.

T-LINES - Did you know? - That the Royal Montreal Ladies Curling Club is the oldest Ladies' Club in the world - 1894. That the District Clubs were founded in this order - Riverfield - (1825), Ormstown - (1886), Huntingdon (1891), Valleyfield - (1900), Howick - (1907), Beauchateau - (1946), Lacolle - (1947).

That Earle Clarke of Lacolle spells his name the following end.

## Carnival...

from page 1

the Fermières: 8:15 to 10 p.m. Broomball and other Arena activities;

Thursday, Feb. 5: 8:15 p.m. Mother and Daughter broomball;

Friday, Feb. 6: 8 p.m. Hockey at Arena - Raiders vs Chateauguay; 10 p.m. Adults broomball semi-final;

Saturday, Feb. 7: 9 to 10 a.m. Hockey (Claude Beaulne); 10 to 11 a.m. Hockey (Dorian Schinck); 11 a.m. to noon Final 6-11 years; noon to 1 p.m. Finals 12-16 years; 1 to 2 p.m. Play-off; 3 to 4 p.m. Childrens broomball semi-final; 4 to 5 p.m. Broomball Final (all at Arena); 8:30 p.m. Dance and Coronation at Robidoux Hall.

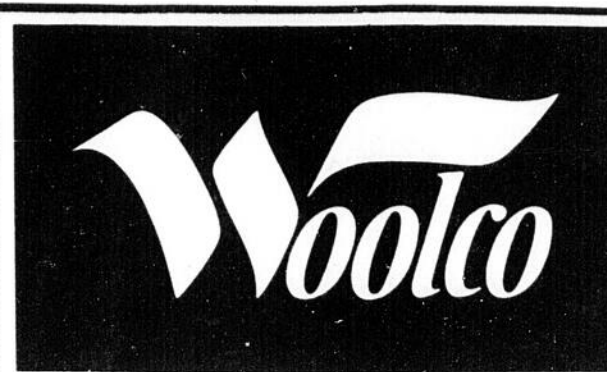
Anyone desiring further information can contact the Loisirs at 829-3036 or 829-2211.

FAST ACTION Gleaner classified ads make your telephone ring.

**DR. STEPHEN HECHT, O. D. OPTOMETRIST**

Eye Examination Every Thursday, 9:30 a.m. to 9 p.m.

Tel: 371-2127 50 Dufferin St. Centre Valleyfield Shopping Centre



Prices Effective 'Til January 31, 1976.



## Ladies' Warm Sheepskin Fur Mukluks

Say Baa-aa to the cold in mukluks made precisely to handle the infamous Quebec snows. All Sheepskin uppers with built-in warmth in the Acrylic lining. All-over lace design straps out the harsh and blaring winds. Blonde colour.

Not Available in all sizes.

\$ 50. pair

Ladies'



## Ladies' "Timberwolf" Mukluks

The call of the wild frontier inspired the design for these warm, rugged boots. Made with fake fur "Timberwolf" uppers and soft & warm Acrylic lining. Ladies will enjoy their comfort as much as the men will enjoy their bold, rustic style. Tan Vinyl bottoms.

Not available in all sizes.

\$ 16. pair

Ladies'



## Men's All-Suede-Upper Mukluk Boots

Slip into a pair. Convince your feet that they can be warm and snug in the harsh winter's cold. All Suede uppers. Leather bottoms. Crepe sole. Acrylic lining. Tan colour.

Not available in all sizes.

\$ 22. pair

Men's



DEPARTMENT STORES

**CENTRE VALLEYFIELD**

Dufferin Road

BUSINESS HOURS

Monday, Tuesday, Wednesday 9 a.m. to 5 p.m. Thursday and Friday 9 a.m. to 9 p.m. Saturday 9 a.m. to 5 p.m.

BUY WITH CONFIDENCE

SATISFACTION

GUARANTEED

REPLACEMENT OR YOUR MONEY REFUNDED

'Down-under' wonders

# Lost Nation couple report on Australia tour

by Clifford and Helen Cameron

Last August we left Dorval enroute to visit our son Tom, his wife Elaine and our new granddaughter Megan and to see the country they have decided to call home.

Before we returned to the Lost Nation Road we had travelled on 11 different planes and various boats, buses, trains, Land Rover, private cars and a rent-a-car vehicle.

The latter took some getting used to since I had never before handled a "mini" with all the driving apparatus on the right hand side. Worse still was driving on the left side of the road. Our first experience of this was in Fiji where we invited another couple to share our car and the man, who had been stationed in Nandi during World War II, was well acquainted with driving rules and regulations. This couple now live in the New Hebrides and were enroute home from visiting a son in South Africa. They were two of the many friendly, kindly and open-hearted people we met.

Our first impression of Sydney from the air was a sea of red tile roofs, cover for a population of almost three million people. It is a beautiful city, situated on the harbor and one of the most photographed buildings is the new Opera House. The harbor bridge is alongside with the Botanical Gardens nearby.

**Place of wonder**  
This garden, in itself, is a place of wonder with a fantastic number of trees from all over the world planted on land once owned by Governor McQuarrie. We were told that Governor McQuarrie found a very talented architect among the early convicts who were transported to Australia from Britain in the settlement days and he was set to work to design buildings which still stand. For this work he was granted a pardon. Sydney's St. James Church with its copper-covered spire and



Kangaroo crossing

Georgian-styled architecture was one of his outstanding examples.

One thing we noticed were rows of houses with balconies, the railings of which were like cast iron lace. We learned that this material came to Australia as ballast in the sailing ships from Britain. Now they are collectors' items. Much of it was used to restore old buildings, much in the manner of the work being done in Old Montreal.

**Vineyards**  
During Tom's two-week vacation we all went north through the interior of New

South Wales to the vineyard country. The Williams Winery which we inspected is one of the largest such operations in Australia or New Zealand. The grape vines are pruned back and at the time we visited they resembled dried sticks. This was on the first day of Australia's spring and the vines were just starting to bud. Some of them had been producing grapes for more than 90 years.

The terrain we travelled varied from plains to hilly, rough land where gum trees cover the mountain sides. Roads were good but

Clifford and Helen Cameron who have farmed on the Lost Nation Road in the Chateaugay Valley since 1949 took three months off last summer to visit Australia and New Zealand. This is the first of four stories recalling their trip.

steep and winding. The streets in the towns were wide and nearly every one had a lookout centre. We slept in our first "caravan park" where each unit had kitchen facilities as well as sleeping accommodation. The temperature varied considerably and we knew by the amount of blankets laid out at the different camps whether it was going to be a cold night.

At Glen Innes we saw a peculiar rock formation in the fields. Huge rocks perched on top of little ones made it seem as if a touch of a finger could topple them. They are called "The Balancing Rocks." This beautiful area is the centre of sapphire mining and the Gibraltar Rain Forest.

From there we headed out to the coast where the temperature was 85 degrees Fahrenheit. Here we were about 700 miles north of Sydney and we stayed five days, spending time on the beach and watching the fishermen come in with their day's catch. One boat had been missing for 24 hours so there was great rejoicing when it showed up. When the fish are cleaned on the beach hundreds of seagulls wait to feed on the scraps.

**Seafood**

We saw oyster beds and tasted some seafood we had never seen before including scallops, snails, prawns, lobster, oysters and even bought some from the fishermen and cooked

them right off. We went to Byron's Bay where explorer Captain Cook first sighted land in 1770 at a spot marked by a huge lighthouse. Later we were to visit Captain Cook's Museum in Sydney. He jettisoned three cannons when he ran aground and in 1968 a group of Americans found and raised them. One is in the museum. The second we saw later in the War Memorial in Canberra and, some day, we must go and see the third which was presented to the American Academy of Natural

Science in Philadelphia. Northward then almost to the Queensland border amid plantations of pineapples, bananas and sugarcane. Going through a sugarcane mill we saw the process of getting brown sugar, rum, molasses and finally white sugar and tasted "coffee sugar," it is very coarse but with sweet granules, dark in color. While visiting John McLatchie in Queensland we inspected a plant where huge sugar-cane

(Continued on page 19)

**KITTY & MICKEY HOWE**  
Extend a Welcome to  
**CANADIAN VISITORS**  
at  
**HOWE'S LIQUOR STORE**  
Fort Covington, N.Y.  
All Popular Brands of Liquors and Wines  
Open Daily 9 a.m. to 9 p.m. Mon. to Sat.

**NEW GRANTS**  
FAMILY RESTAURANTS  
**'ALL YOU CAN EAT'**  
Choice of Dinners  
**ONLY 1.77 EA.**  
● FRIED FISH  
● FRIED CLAMS  
**BRING THE FAMILY KIDDIES MENU YOUR CHOICE... 79c**  
Includes golden French fries, creamy cole slaw, tartar sauce, lemon wedge, roll and butter.  
NEW GRANTS Grant City Plaza  
Mon.-Sat. 9:30-9:30  
Sunday 12-6  
Two Easy Ways To Charge!!

STORE CLOSED THURS. JAN. 29th FOR INVENTORY SUPERSALE STARTS JAN. 30th

# NEW GRANTS SUPERSALE

JAN. 30 - FEB. 6

**MILLIONS OF DOLLARS WORTH OF TOP MERCHANDISE TO BE SOLD AT A FRACTION OF ITS VALUE 34% to 50% SAVINGS FROM**

**Fantastic Value Misses' Stylish Pantsets From a 'Famous Maker!'**  
**Special Purchase! 14.88 Ea.**  
2, 3 and 4-Pc. Sets in the group

**Tremendous Buys! Huge Closeout Assortment for Infants, Toddlers!**  
**Special Purchase! 3.97 Ea.**

Not-to-be-missed! Hurry for best selections of quality play and dresswear... 1 and 2-pc. styles! All the popular looks for boys, girls... see dresses, pantsuits, jacket sets, coveralls, shortalls, bubble suits, diaper sets and many more! All with that 'dollars more' look in many no-iron fabrics. A mint of colors for Spring. Sizes: Newborn to Toddlers' 4T.

## Elgin Church Guild re-elects officers

Ten members and one associate member attended the last meeting of the old year of the Elgin Church Guild at the home of Mrs. Jean Bonenberg Dec. 18 and answered the roll call by relating an item pertaining to Christmas.

The president Leah Brooks, conducted the meeting which was opened by singing the Christmas hymn "Away in a Manger" followed by prayer by Ida Macfarlane. The lesson entitled "Christianity" was given by Grace Macfarlane. Minutes of the previous meeting were read and approved. Several items of business were discussed. The redecorating of the front of the church was to be left until next meeting. A cleaning bee was to be held in the near future.

The usual annual donations were made to the W.M.S., the Retarded Children's Fund, Sunshine

Gifts, and Sick and Shut-in members.

Mrs. Brooks moved a vote of thanks to the members for their help and co-operation during her term of office. Also to those who donated to the nearly new and rummage sales, and to those who had contributed home handicraft articles for the bazaar.

Cards were signed by all present to send to sick and shut-in members. Some items for next year's

programme were discussed - leaders for the meetings will be taken alphabetically. The election of officers for 1976 was then brought up - it was moved by Ida Macfarlane, seconded by Margaret Wilson that the present slate of officers be re-elected for another term of office.

Refreshments were served by the hostess and a vote of thanks was tendered Mrs. Jean Bonenberg for giving her house for this meeting.



**TELEVISION REPAIR**

HITACHI Sales and Service  
Specialty COLOR

**J.L. DANCAUSE T.V.**

St. Anicet

Tel: 264-2565

## GREGG'S MODULAR CABINETS FOR KITCHEN AND BATHROOM VANITIES

- SELF CLOSING DOORS • ADJUSTABLE SHELVES
- DRAWERS MOUNTED ON NYLON ROLLERS
- DISTINCTIVELY STYLED HARDWARE • PROMPT DELIVERY
- SELECTION OF MODELS • CAREFREE MAINTENANCE

**FREE ESTIMATES**

**MAINVILLE ALUMINIUM**

80 WELLINGTON ST. TEL. 264-5057 HUNTINGDON

**Special Purchase! Boxed Sleep 'n' Play Suits 1.66 Ea.**

1-pc. footed styles of flame-retardant acetate/polyester. Some with embroidery! Pastels; 2 sizes fit infants up to 22 lbs.

**Over 1/3 off! Little Boys' Underwear 59c Ea.**

Your Choice  
Sold Only in Pkgs. of 3... 1.77  
Reg. 2.69 Pkg. Briefs and short-sleeve T-shirts of soft, rib-knit cotton - lots of comfort for little guys! White; 2-6X.

**44% Off Knee-Hi's for Women, Girls! 38c Pr.**

Reg. 68c. Cable-stitch Orlon\*\*\* acrylic, or flat-knit nylon opaques. Both machine-wash. terrific colors! 7 1/2-9-11.

**Print Knee-Hi's Save 50% on 2 Prs. 2 Prs. 99c**

Reg. 97c Pr. Stretch nylon in the 'fun' prints so popular today! Gals one size fits 8 1/2-11. Pick yourself a colorful bunch!

NEW GRANTS

**GRANT PLAZA**

WEST MAIN ST. MALONE

STORE HOURS: MON to SAT 9:30 AM to 9:30 PM SUNDAY 10 to 6 PM

CHARGE X

master charge

Two Easy Ways To Charge!!

**Weather...** from page 1

Huntingdon and Ste. Barbe, and even on Sunday, there was only one lane open on Rte. 138 near Trout River.

**Lone injury**  
Despite several accidents, only one injury was reported, in Franklin Centre.

On Thursday Jan. 22, a school bus collided with a car on the New Erin Rd. around 3:50 p.m. No one was injured, though both vehicles were damaged. Driver of the car was Normand Prevost, while Fernand Theoret of St. Stanislas was driving the bus. No students were in the bus at the time.

The next morning two cars collided on Rte 132 at Cazaville. Drivers Georges David of Cornwall and Earl McNichol of St. Anicet were uninjured.

A single car accident on an icy Rte. 202 at Franklin on Saturday morning resulted in the injury of

Joseph Levesque of Ste. Sophie.

Levesque lost control of his car while attempting to turn onto Rte 202 from Rte. 209, and hit a post. He received broken ribs and lacerations to the head and was taken to the Barrie Memorial Hospital, Ormstown. The car was heavily damaged in the 7:50 a.m. accident.

Peter Finlayson, who weather watches for the government at his farm on Rte. 138 between Huntingdon and Ormstown said that if records were established for low temperatures they were for given dates rather than a winter. He recalled having recorded 38 below some winters back.

He noted too that while the temperature sagged to 34 on Friday most people found Thursday, when it was a mere 22 below, the coldest day because of the strong and biting wind. "That was the day most

of the cars wouldn't start and the pipes froze," he said.

On snowfall, as of Monday, Finlayson had recorded 24 inches during January and the total for December was 30 inches.

The high winds blocked farm laneways as fast as they were blown out and in most cases farmers waited until the week-end when the winds died down and swung in from the east in a complete reversal of direction. This presaged a startling drop in temperature from below zero Sunday mid-morning to 44 above, with rain, by Monday's dawn.

**Urgent calls**  
Huntingdon garages reported an unprecedented number of calls for boosts and towing - Yves Repentigny of Riverside Motors said their records showed 22 calls on Friday alone, while Huntingdon Motors had almost as many.

And as temperatures soared on Monday, when Alderman McGerrigle reported a midday reading of 50 degrees F., the towtrucks were still busy, this time pulling out cars which had slid off the icy roads.


After local elementary schools and C.V.R. were closed on Friday on account of the cold, Monday saw the schools close again, after some busses found it impossible to complete their runs. Those students who did arrive, as much as two hours late, were loaded back on their busses and returned to their homes.

Meanwhile, Alderman McGerrigle recalled his temperature readings for last Aug. 1, in order to provide a contrast, and a reminder of sunnier days. On that date, the mercury hit a maximum of 99 degrees in Huntingdon. Seems a little hard to believe.

**THE TIME HAS COME  
IT'S VERY SERIOUS**



**OF ALL WINTER MERCHANDISE**

MEN'S WEAR	YOUTH'S BOUTIQUE	LADIES BOUTIQUE
<b>1 2PC. SUIT</b> <b>1 SPORT JACKET</b> <b>1 PAIR OF SLACKS</b> <b>1 SHIRT</b> <b>1 TIE</b> <b>1 PAIR OF SOCKS</b> REG. \$175. <b>IT'S SERIOUS 69<sup>95</sup></b>	<b>IN THE BASEMENT</b> <b>BARGAIN TABLE</b> <b>.50</b> EA. VALUES TO \$2.97 <b>BOY'S PANTS</b> Size 7-16, values to \$12.95 It's Serious <b>4<sup>98</sup></b> <b>BOY'S SWEATERS</b> Values to \$9.95 <b>3<sup>95</sup></b> <b>SHIRTS &amp; SWEATERS</b> Values to \$11.95 It's Serious <b>4<sup>95</sup></b> <b>JEANS &amp; JACKETS</b> Values to \$11.95 It's Serious <b>3<sup>95</sup></b> <b>SHORT COATS</b> Reg. \$24.95 With Hoods It's Serious <b>9<sup>95</sup></b> <b>DRESSES, SUITS</b> <b>JUMPERS</b> Reg. to \$19.95 <b>8<sup>95</sup></b> <b>SKIRTS</b> Reg. to \$9.95 <b>3<sup>98</sup></b> <b>SWEATERS &amp; CARDIGANS</b> <b>2<sup>29</sup></b> SHORT or KNEE SOCKS <b>.89</b> Size 7-14 Reg. to \$5.99 Reg. to \$1.29	<b>WINTER COATS</b> REG. 85-95 <b>39<sup>95</sup></b> REG. UP TO 69-95 <b>IT'S SERIOUS 19<sup>95</sup></b> <b>2 PCS. SUITS and DRESSES</b> Reg. \$19.95 It's Serious <b>19<sup>95</sup></b> <b>2 and 3 PCS. SUITS AND DRESSES</b> Values from \$59.95 to \$92.95 <b>24<sup>95</sup> to 39<sup>95</sup></b> <b>BLOUSES</b> Values to \$19.95 It's Serious <b>7<sup>95</sup></b> <b>SWEATERS</b> Values to \$14.95 It's Serious <b>3<sup>50</sup></b> <b>SHORT LEATHER COATS</b> Values of \$99.95 & up It's Serious <b>44<sup>95</sup></b> <b>DENIM SKIRTS</b> Reg. \$29.95 It's Serious <b>9<sup>95</sup></b> <b>FLANNEL SHIRTS</b> Reg. \$14.95 It's Serious <b>5<sup>95</sup></b>
<b>MEN'S WINTER COATS</b> REG 74-95 <b>IT'S SERIOUS 39<sup>95</sup></b> 	<b>MEN'S BIKINI SHORTS</b> It's Serious <b>.98</b> <b>SHORT LINED JACKETS</b> It's Serious Reg. \$22.95 to \$27.95 Reg. \$19.95 to \$44.95 <b>11<sup>95</sup> 21<sup>95</sup></b> <b>DENIM SHIRTS</b> It's Serious Reg. \$14.95 <b>4<sup>95</sup></b> <b>JEANS ALL MAKES</b> Reg. to \$19.95 It's Serious <b>9<sup>95</sup></b> <b>JEAN JACKETS</b> Reg. \$24.95 It's Serious <b>9<sup>95</sup></b> <b>SWEATERS</b> Reg. Up to \$12.95 It's Serious <b>5<sup>95</sup></b> <b>Short LEATHER COATS</b> Reg. to \$129.95 It's Serious <b>49<sup>95</sup></b>	<b>STEAM IRON</b> Reg. \$19.95 It's Serious <b>9<sup>95</sup></b> <b>RADIOS &amp; STEREOS</b> <b>30% OFF</b> <b>PHENTEX</b> 3oz. Reg. \$3.99 It's Serious <b>.59</b> 3oz. Reg. \$3.99 It's Serious <b>.69</b> 8 oz. Reg. \$2.99 It's Serious <b>1<sup>29</sup></b> 6 oz. Reg. \$1.49 It's Serious <b>.79</b> <b>MANY OTHER SPECIALS TOO NUMEROUS TO ENUMERATE</b> <b>COME &amp; SEE FOR YOURSELF "IT'S SERIOUS SALE"</b> JAN. 26 to 31

**Police...** from page 1

gathering fines, but rather towards the implementation of the driver demerit point system, which is a serious matter.

"The Q.P.P. patrolman is trying to prevent accidents, the majority of which are caused by driver carelessness. Drivers are still prone to taking a chance when they are sure there is no policeman around to catch them. If everyone drove sensibly and with care, there would be no need of policemen to enforce the highway code.

"Unfortunately, the undisciplined driver will always be with us, and when he is caught by the highway patrolman, there will be no 'second chance'. He will receive a ticket and can then plead his case before the judge."

**Three causes**  
Police attributed accidents during 1975 to three main causes: speed; failure to yield the right of way; and careless driving. During the coming year, the Provincial Police will be basing its preventive techniques on these three causes, and is strictly enforcing the laws.

First, the agent will be tougher on speeders and police will not accept the excuse "I wasn't paying attention". Many inattentive drivers are in no state to explain their state of mind after their "distraction" has caused an accident.

Brosseau said that many people find themselves behaving more prudently when they are driving out-of-province. He thought this perhaps is because the police are more strict?

He repeated the slogan "Drive to arrive - alive" and reminded motorists that there is always at least one person waiting at the other end for them to arrive.

Huntingdon Provincial Police are anxious to secure feed-back from area motorists on questions of highway safety. They invite any communication from readers of this article, and agents are also available to speak at club or group meetings.

If you want to sell an item or service, the Classified Ads columns of The Gleaner are your quickest, most reliable way to find an interested party. Phone 264-5364; 264-5365.

**Chilly Sunday in Howick stirs old-time memories**

All those hardy souls who leave for the big city in the early morning hours must have found the recent deep freeze very trying. Less hardy people on Academy St., where the Crawfords live, were glad to be snug and warm in their homes.

Some of them had their turn on Sunday morning when they arrived at the United Church and found they were in a second deep freeze. A small window had fallen open! All that lovely fresh air warmed up gradually.

The choir, wearing winter coats and warm mufflers, were in good form, singing "The Lord Is

My Shepherds" to with the Rev. John Anderson doing the discant. Jack and Ron Plaizier, guest guitarists played beautifully. "This little light of mine" and "Put a little love in your heart." The Minister gave everyone food for thought when he preached a great sermon about building bridges.

The substitute organist, Florence Crawford snuggled in her warm coat between hymns - a novel way to celebrate Robbie Burns' birthday anniversary, her own and Andrea Welburn's. It reminded her of Georgetown Presbyterian

Church 65 years ago on a cold Sunday morning. A careful Scottish caretaker would get the woodburning furnaces operating in the morning. Mary Kerr used a warming device in her fur muff to keep her hands warm enough to play the organ.

Other ladies, after a long drive in an open cutter, would put their feet on their muffs to keep them off the cold floor of the church. There was a fine choir, mostly graduates of Professor Beat's singing classes. One good reason why one small girl liked to go to church on a very cold morning.

**At Hemmingford**

**1975 a good year for St. Luke's A.C.W. group**

St. Luke's Anglican Church Women's group of Hemmingford held its annual meeting Jan. 21 and received welcome reports on a most successful 1975. The treasurer reported that proceeds from only three money-raising events totalled \$1,525.

All agreed that for a group of such slender membership this report was gratifying indeed.

Eight members answered roll call and one visitor, Mrs. T. Shorrock, who is a new-comer to the village joined the group, much to the pleasure of all members.

**Georgetown WMS**

The Georgetown W.M.S. met at the home of Mrs. Wallace Logan on Tuesday, Jan. 20 with 16 ladies answering the Roll Call with a Bible verse containing the word "Bless." There were two guests.

Verna Buchanan opened the devotions with a Reading on what 1976 may hold for each of us. The offering was received and dedicated, with \$32. having been sent to City Treasurer. During a Bible Quiz, some members didn't even know how long the flood lasted - Gen. 8:3.

Mission Spotlight told about Adriana Van Duyvendyk now serving with the Korean Christian Church in Japan, and assisting in activities of the Centre in Osaka, in the field of recreation leadership.

Mrs. May Hadley called the meeting to order with the A.C.W. Prayer and later Mrs. Edith Fisher took over for the election of officers. For 1976 they are: President Mrs. Hadley, Vice-President Mrs. Evelyn English, Secretary-Treasurer Mrs. Evelyn Hadley, Parochial Convener Mrs. Edith Fisher with Evelyn English, Mrs. J. Denman, Hazel English and Mrs. Woffenden as assistants; United Thank Offering Secretary Mrs. Lillian Hawkins, Sunshine convener Mrs. Abbie Miller.

The president, prior to the election of new officers, thanked all members for their splendid cooperation during 1975. It was noted that at Christmas time a box of childrens clothing and the gifts from White Gift Sunday had been sent to St. Michael's Home. Also a box of good used clothing and a donation of \$30 was sent to the Cecil Butters Memorial Hospital in Austin, Que. Donations were also sent to the Fellowship of the Arctic and St. Edward's House also sent to the Fellowship of the Arctic and St. Edward's House, a half-way station in Montreal.

New President Mrs. Hadley reminded members of the annual Shrove Tuesday card part which is March 2 when a penny sale will be held. Refreshments were served and a social time enjoyed.

An informative film strip with commentary on "The Fellowship of the Least Coin", was shown by Mrs. A. MacDonald. This was loaned to us by Mrs. L.J. Cowper of Spencerville.



**Take the lumps out of farm income**

Money received in lumps is great, but with them comes the heavy burden of income tax. A Sun Life Income-Averaging Annuity has been designed to reduce that burden. It enables you to defer taxes on certain lump sum income receipts by spreading them forward. This will generally result in tax saving and higher disposable income. Many types of income are eligible, for example: income from the sale of inventory or accounts receivable when you sell all or part of your farming operation; or capital gains. In cases like these, Income-Averaging Annuities can save tax, earn interest and guarantee future income. Give me a call and I'll fill you in on all the details.

**ROSS CONNELL**  
Tel: 264-2966  
or Write me at

**SunLife** 245 Victoria Ave.  
OF CANADA Westmount

**NO**

**AU BAZAR IS NOT CLOSING ITS DOORS BUT! IT'S SERIOUS \$275,000. OF GOODS TO LIQUIDATE**

**AU BAZAR**

128 ST-LAURENT VALLEYFIELD

**MEAT**

**MEAT FOR THE FREEZER**

**QUALITY MEAT FROM THE WEST**

**CUT AND WRAPPED TO YOUR NEEDS**

**MARCEL HAINEAULT**  
GENERAL MERCHANT  
Tel 264-5798 Cazaville, Que.

# SUPPORT YOUR MINOR HOCKEY PLAYERS • COACHES • REFEREES



**Pee Wee Legion**  
Coaches Gilles Benoit et Albert Cadoret: (front) R. Brunet, K. Trépanier, G. Brunet, N. Leduc, M. Cadoret; (back) P. Chartrand, Y. Frédéric, S. Taillefer, G. Haineault, M. Mainville.



**Bantam "A" Loisirs de St-Anicet**  
Coach Fred Hutchings: (front l to r) K. O'Connor, J. Darragh, J. Hurteau, C. Forget, Y. Legault; (back l to r) M. Thurston, D. Thibault, R. Robidoux, D. Lepage, R. Lefebvre, S. Besner, B. Caza.



**Bantam "A" Godmanchester**  
Coach Léon Tremblay: (front) D. Deme, L. Lazure, Y. Langevin, K. Smythe, D. Walsh; (back) P. Parent, I. Stewart, R. Robidoux, A. Lalonde, J-G. Leblanc, Y. Clomens.



**Bantam "B" Red Wings**  
Coach Bernard Rougerie: (front) R. Deyette, D. Bergevin, Y. Langevin, R. Shell, F. Brunet; (back) R. Tremblay, I. Tilley, J-P. Girouard, G. Villeneuve, D. Latreille, S. Robidoux, J. Brisson.



**Bantam "B" Bruins**  
Coach Gerry Kezar: (front) C. Besner, P. Latreille, M. M. Legault, A. Fortier, A. Montreuil; (back) J. Rankin, S. Bergeron, R. Lefebvre, L. Hurteau, R. Robidoux, S. Diet.



**Bantam "B" Black Hawks**  
Coaches David Niles et E. Knight: (front) D. Wood, S. Cameron, S. Carrigan, N. McMahon, B. Pelchat; (back) S. Fabian, P. Côté, P. Knight, M. Higgins, S. Niles, S. Longtin.



**Pee Wee Coke Fund**  
Coach Roland Ricard: (front) M. Kelly, A. Tremblay, A. Moniqui, F. Deyette, A. Caza; (back) R. Dobson, M. Boucher, E. O'Connor, M. Daoust, B. Lefebvre.



**Atome Panthers**  
Coach Roger Latreille and Claude Loyer: (front) R. Donnelly, P. Dunn, M. Moniqui, J. Robidoux, M. Kelly; (back) M. Loyer, S. Hurteau, M. Cocher, M. Miller.

THESE PAGES ARE SPONSORED BY THE FOLLOWING:

<b>JON PROUDFOOT</b> 264-2948 HUNTINGDON	<b>HUNTINGDON MOTORS INC.</b> HUNTINGDON	<b>EMERY LATREILLE</b> 264-3276 HUNTINGDON	<b>BOURGON, CLUFF, LATREILLE INC.</b> 264-2944 HUNTINGDON	<b>RICHARD ALARY</b> B.A., L.L.L. 264-3298 HUNTINGDON
<b>R. ST-AUBIN INC.</b> SHUR-GAIN DEALER 264-5450 HUNTINGDON	<b>BERGEVIN STATION SERVICE</b> TEXACO HUNTINGDON	<b>DUHEME AUTO BODY</b> L. DUHEME PROP. ROUTE 52 HUNTINGDON	<b>PIVIN PATATES</b> PROP. LEO LEBLANC HUNTINGDON	<b>WELBURN SERVICE LTD.</b> WHEEL ALIGNMENT & BALANCING 264-3624 HUNTINGDON
<b>DR. RENE BRISEBOIS</b> <b>DR. LEDUC</b> HUNTINGDON	<b>PILON &amp; MENARD</b> NOTARIES HUNTINGDON	<b>AUTOBUS ROLAND LEDUC ENR.</b> HUNTINGDON	<b>AUTOBUS TAILLEFER</b> HUNTINGDON	<b>JEAN-GUY HEBERT</b> AUTO BODY 264-3106 HUNTINGDON

# ENCOURAGEZ LES JOUEURS • ENTRAINEURS • ARBITRES DU HOCKEY MINEUR



**Bantam "B" Rangers** Coach Raymond Auclair: (bas) P. Brunet, C. Dionne, D. Robidoux, M. Lemyre, R. Wattie; (haut) F. Brunette, G. Perreault, F. Pinsonneault, J-L O'Connor, L. Donnelly, M. Legros, P. English, R. Lefebvre.



**Novices du mercredi** Coach André Pivin: (bas de g.ad.) S. Lalonde, D. Daoust, G. Moniqui, T. Robidoux, M-A. Laurendeau, M. Pivin; (haut) G. Pivin (assistant coach), M. Théroret, Y. Loiselle, B. Demers, L. Perras, J. Snowdon, D. Labelle.



**Atome Lions** Coach Gerry Allen: (bas) B. Stonehouse, L. Allen, S. Bouchard, J. Brunette; (haut) S Dubois, M. Ringuette, J. Banning, J. McCallum, M. Taillefer; absents: R. Brunet, D. Leslie, G. Boucher, Y. St-Onge.



**Pee Wee Coop** Coach Albert Lazure: (bas) J. L'Ecuyer, D. Bergeron, D. Vaillancourt, M. L'Heureux, T. Kapas, D. Forget; (haut) N. Pivin, D. L'Heureux, D. Tannahill, M. Poulin, D. McCulloch, M. Forget.



**Novices du mercredi** Coaches Gerry Allen et Gaston Bouchard: (bas) P. Legault, B. Latreille, P. Allard, K. Smythe, J-M. Brunet, C. Latreille; (haut) J. Marshall, G. Decloître, R. Quenneville, G. Brown, K. MacLeod, S. Allen, M. Duhème, M. Taillefer, M. Boucher.



**Pee Wee Etoiles** Coach Raymond Stonehouse: les joueurs sont Guy Forget, G. Marshall, G. Benoit, N. Chrétien, M. Hackett, D. Quinn, J-M Hurteau, C. Taillefer, D. Royal, A. Caza, J. Latulipe, M. Robidoux, J. Arthur, N. Pivin, N. Taillefer, S. O'Connor.



**Novices du Lundi** (front) M. Demers, P. Decloître, S. Laflamme, J. Rutherford, R. Ricard, C. Smythe, A. Welburn, M. Henderson; (back) M. Villeneuve, F. Stevenson, M. Auclair, J. Heath, D. Legault, L. Tremblay, M. Authier, W. Anderson.



**Atome Etoiles** Coaches Jean-Louis Lefebvre et Denis Roy; les joueurs sont S. Taillefer, C. Lazure, M. Latreille, R. Hart, N. Pinsonneault, B. Latreille, L. Lefebvre, M. Taillefer, R. Stonehouse, R. Benoit, S. Taillefer, M. Legault, S. Hurteau, A. Rankin.

CETTE PAGE EST UN DON DES COMMANDITAIRES SUIVANTS :

<b>H. PRIMEAU INC.</b> 264-5421 HUNTINGDON	<b>J.L. DANCAUSE T.V.</b> 264-2565 ST. ANICET	<b>KENNETH M. FERNS INC.</b> 5 FERNS ST. 264-5388 HUNTINGDON	<b>LYELL J. GRAHAM</b> ENCANTEUR BREVETE 264-2289 HERDMAN	<b>GERALD MURPHY</b> TRANSPORT HUNTINGDON
<b>SALON FUNERAIRE MONTPETIT</b> HUNTINGDON	<b>KELLY FUNERAL HOME</b> GORDON McINTYRE PROP. HUNTINGDON	<b>HUNTINGDON MILLS LIMITED</b> LES USINES HUNTINGDON LTEE.	<b>ANDRE RADIO &amp; TV ENRG.</b> VENTE-SERVICE-REPARATION 264-3741 HUNTINGDON	<b>H.W.S. INDUSTRIES INC.</b> HUNTINGDON
<b>R. MENARD &amp; FILS INC.</b> HUNTINGDON	<b>H.P. HIGGINS</b> HUNTINGDON	<b>ROBERT PLOUFFE</b> MARCHE IGA HUNTINGDON	<b>ARNOLD'S GOLDEN EAGLE</b> THOS. ARNOLD. PROP. HUNTINGDON	<b>POOL ROOM CHEZ CLAUDE</b> M. ET MME. J. CLAUDE VACHON 264-3458 HUNTINGDON

news from huntingdon's

# craft and recreation centre

by Buff Wilson



Last Wednesday after many delays, the film "Arctic Wildlife and the Pipeline" was shown. It was well worth the wait. Close to 50 members and visitors learned more about the steps being taken to ensure that developments in technology interfere as little as possible with the balance of nature.

The movie showed many scenes of northern wildlife from the stately caribou to the tiny black fly as well as barren tundra in all seasons of the year. We hope to borrow more films of this nature which not only educate us but present a stimulating and often breathtaking view of life in others parts of our country.

### Song book

The Centre is in the process of compiling a song book and we need your help in order to make it a book which reflects your taste in music. Mrs. Grace Campbell with the help of a few volunteers will be gathering information, titles and words to songs during the next week.

Please tell her your choices or bring in any copies of sheet music or song books which contain the words to your favorites. Be sure to put your name on any printed material so that we can return it to you.

We hope to have our book completed before Feb. 18 as that is the day Rev. Paul Hacker will be coming to the hall to lead us in group singing. Those who are familiar with his enthusiasm for music are sure to look forward to his visit and the opportunity to participate in a rousing sing-a-long. Those who are not may find themselves drawn to the piano and into the group.

We will let you know more about the arrangements as the date of his visit nears. In the meantime, don't forget your musical favourites!

Once again you are reminded that the Centre will not be open next Wednesday, Feb. 4. It will be open the following day Feb. 5, from 10 a.m. until 4 p.m. The macramé class will be cancelled for that week only and will resume on Feb. 11.

### Enjoyable tea

We were pleased last week to see so many members of the St. Andrew's Ladies Aid present in the hall to serve tea. Their refreshments were delicious and we enjoyed visiting with them. During tea our best wishes were extended to Anita Fournier and Mellina Murphy both of whom celebrated birthdays last week.

While we were gathered together a letter from Nicol Stark was read. His many friends enjoyed hearing about his exploits in Calgary and especially of his continued interest in music. He is much involved in Senior Citizens groups and Golden Age Clubs in that city. It was interesting to hear something about what those groups do in the way of programs and special activities.

Mrs. Rose Primus has

**GILLES DAME INSULATION**  
Tel: 247-2471  
Hemmingford  
FREE ESTIMATES

**Horses and Cows**  
Dead or Alive WANTED  
Our Truck will Pick up Animals  
For Animal Food Horses for Sale  
**MARCIAL GIROUX**  
St. Louis de Gonzague  
Tel: 373-9118

been busy setting up a new punched rug frame. Anyone interested in learning this craft is invited to join her. We have two punch needles so that two may work together if they wish. Learning something new can be an exciting adventure especially for the older person who may feel he or she has exhausted all of his potential. Often a little encouragement and lots of personal help from a volunteer is all that is needed to learn how to play bridge or "500" or any of the craft activities offered by the Centre.

Mrs. Champion would be happy to teach you bridge and the volunteers working in the craft area would be pleased to offer you all the help possible in learning a new craft.

Lack of space squeezed out the usual report of our activities in last week's Gleaner.

The severe January weather has made it difficult for some of our regular members to get to our meetings and this was the case on Jan 21 and Jan. 14. The reason: drifting snow.

Those who did get here enjoyed a pleasant but quiet afternoon of cards and craft activities.

For those who were unable to be with us for the initial macramé classes, there will be an opportunity to catch up. Mrs. LeMay has said she will gladly extend her time with the group and this class appears to be as enthusiastic as the last.

Any members of the previous class, whether they are members of the Centre or not, are invited to join the new class for an extra lesson if they are having difficulties with projects they are doing at home.

Once the macramé class is finished in late February we will be offering a new class in some other craft. Various types of rug braiding has been suggested as a possibility. Are you interested in joining such a class. If so please call me or see me at the hall any Wednesday or you may have suggestions as to other craft techniques which you and others might enjoy. We would like to use the quiet morning hours to their best advantage by offering special classes.

Don't forget that the centre is open all day for your enjoyment whether it be for a game of cards, quilting or any of the other activities available. Those who come in the morning appear to enjoy the relaxed atmosphere.

About the only people to arrive from out of town for the Jan. 14 meeting was an intrepid group from the United Church Women who came in to serve team. Considering that many roads had not been plowed since early morning on that date we were doubly grateful to Unit 7 for helping to make our afternoon such a pleasant one.

**20% OFF CARPETS**  
Dry Cleaned in Your Home  
\$20.00 Minimum  
Family Enterprises  
Reg'd  
St. Antoine Abbe  
**D. Nelson**  
Tel: 827-2271

## Belated Yule greetings from Wild Rose Country

R.R. 1, Ferintosh, Alta.  
TOB 1M0  
Dec. 15, 1975

The Editor,  
The Gleaner

Dear Sir:  
Season's Greetings from Wild Rose Country to all our Chateauguay Valley friends and neighbors.

Almost Christmas, and to date we haven't very much snow. But it sure has been frosty. One morning last week it was 32 degrees below F when I checked the thermometer at about 9:30 a.m. A neighbor said that during the night it was 40 below. Even during the day most days it hasn't

Editor's note: The Gleaner was just going to press with its Christmas Eve edition when this letter arrived on Dec. 23 from Ruth and Royce Beattie who gave up their farm operation in Huntingdon last summer and trekked west to settle at Ferintosh, Alta.

gone above 0 degree F for several weeks now.

Good autumn  
However Autumn in this part of the country was beautiful. No red maple

trees of course but those on the little wild roses the leaves all turn red so we get a lot of color close to the ground instead of up on big trees.

The town of Ferintosh is nestled beside a small lake with hills rising up all around it. Lots of trees grow in this area, some evergreens, some poplar and other miscellaneous small trees. None of them seem to grow more than about six or eight inches through the trunk though

I found our wee town a very colorful spot back

about September. And another strange coincidence - after living on the "Beaver Road" for 13 years, we find the lake here is called "Little Beaver Lake."

### New mare

In September we found a nice Morgan mare which we purchased. Her name is "Diamond Lil" and she is a close match for size and coloring to "Silver". Also in September we bought three Hereford cows - all bred for early Summer. Also we were given three calves - two dairy bully

type and one late summer Hereford bull calf whose mother deserted him.

Although spring planting was late here last spring Fall harvest weather was very good and crops turned out very well. The barley grown in this area I would think could be called "top quality", and oats and wheat also turn out very well.

### Early frost

Frost comes too soon for any corn crops but I understand quite a bit of corn is grown south of Calgary.

Rodeos are a big thing here and all over the west. Almost every week end all Summer there was a rodeo somewhere. We didn't get to any as Royce worked almost every Saturday and Sunday was his only day to enjoy his own house.

We all enjoyed the Camrose Fair and were amazed at the number of racing ponies there. There were 70 teams (four ponies to a team) for the pony chuckwagon races entered. They ran them off four at a time and believe me those little horses can sure move.

We watched one fellow lose a front wheel as he came around the barrels. The ponies never let up and when they reached the home-stretch the driver was in the back corner of the wagon balancing it up and still managed to come in second in that heat.

When he crossed the finish line I don't think there was one spectator left in his seat.

They also had pony chariot races which attracted great crowds. Most of the chariots appeared to be home-made and all painted up in vivid colors with gaudy designs. No two chuckwagons were the same either.

The Homeco house trailer plant where Royce works has neared completion now and is producing between 10 and 14 house trailers a week. They had their Xmas party last Saturday night, and Royce was lucky enough to win a door prize of a pen and pencil set.

We all went to the Alberta Morgan Horse Show at Red Deer in

September, and to their Xmas party last Sunday at Blackfalds. There seems to be quite a few more Morgans in Albert than in Quebec.

This greeting in place of an Xmas card.

Seasons Greetings to all,

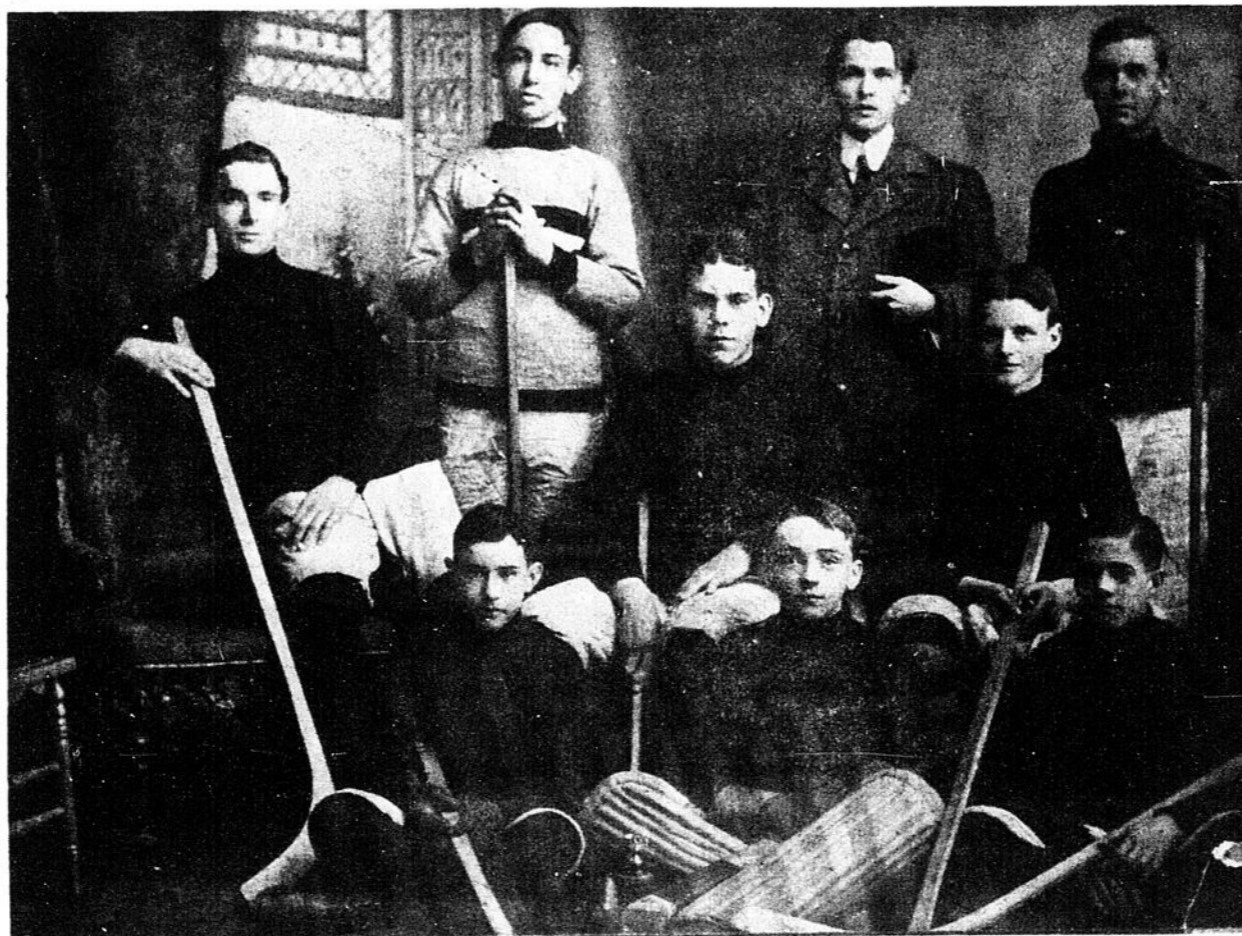
from  
The Beatties  
P.S. Forgot to tell you that we hear there's a new type of tractor here in the West. It's made with no seat and no steering wheel. It's designed especially for the cow-calf operators who have literally "lost their ass and don't know which way to turn."

IT'S SERIOUS

THE TIME HAS COME

SEE PAGE 9

## Pictures from the Past



### Academy Hockey Club, 1909-1910

With local hockey at full tilt this picture of the Huntingdon Academy Hockey Club team of 1909-1910 has particular interest. It was loaned to The Gleaner by Herbert Patridge of 4675 Trenholme St. in

Montreal who notes that this team played 10 games without a loss. Standing [left to right] Walter Millar, A.R.B. Lockart, C. Bruce Kelly; seated: Walker Cluff, Andrew Hunter, Watson Sellar; on floor: Cameron McNaughton, Herbert Patridge and Ernest Thomas.

## Hogansburg man held in slaying

Abraham Levi Gray, 19, of Hogansburg, N.Y., is being held in Franklin County Jail for Grand Jury action on a charge of second degree murder.

He is charged with the slaying of Stanley Lazore, 24, of Hogansburg early on Christmas morning. Gray and several of his friends were at his two-storey home Christmas Eve when, according to his family, something occurred to cause Gray to ask his visitors to leave. When they did not he got a 12-gauge shotgun and the shooting followed.

Gray was reported then to have left his home and crossed the international bridge to his sister's house

on Cornwall Island. Family members said he went there to get help for Lazore

Death was declared to be due to massive internal bleeding.

### DANCE NIGHT

SATURDAY, JAN. 31 8:30 P.M.

At The St. Jean Baptiste Hall Ste. Martine Orchestra: "Les Kabarois" Admission \$2.50

Organized by the Progressive Conservative Association of Beauharnois Salaberry County

### RICHARD B. RAXLEN'S 2nd ANNUAL 30th BIRTHDAY SHOW

At the Chateau FEBRUARY 7, 8 P.M. Everyone Welcome

★ Featuring the World Film Premiere of "Hinchinbrooke Diary" See Gaston Cartier and his clocks!! Hear Joe Lewis tell why he never got married!! ★ See apple-picking!! Highland Dancing!! Quilt Making!! The search for Captain Barron Also see the oldie but goodie "Country Threshing"★ Music by the Country Cats

**CLOTHES SALE**  
Wednesday, January 28 and Thursday, January 29  
From 1 to 9 p.m. In the Basement of the St. Joseph's Parish Hall Huntingdon Organized by Les Dames Chretiennes

**CLAUDE POIRIER REFRIGERATION**  
87 Chateauguay Street Tel: 264-3610 Parts & Service For all Makes of Refrigerators, Stoves, Washers & Dryers and Air Conditioners

What Weight Watchers' members are saying about the new Personal Action Plan™ modules:

### "WEIGHT WATCHERS IS RIGHT ON TARGET AGAIN!"

Gloria Satoski Medical Assistant LOST 29 pounds

New class opening Franklin, Franklin United Church Starting Monday Jan 26 7:30 P.M. For information 829-3233

Join us today. We've got so much that's new to help you reach your goal.

**WEIGHT WATCHERS** NEW PERSONAL ACTION PLAN™



### RESERVE

SATURDAY, FEBRUARY 21

Benefit dance for MAC and GAIL MacNAUGHTON at The Chateau for information call John Donnelly 264-2123 or Bob Whyte 264-5822 Ladies please bring sandwiches or cake

### THE CHATEAUGUAY VALLEY KENNEL CLUB NOTICE

DOG OBEDIENCE CLASSES Starting: FRIDAY, JAN. 30 Place: Ormstown Town Hall Time: 7:30 p.m.

Courses: Basic, Advanced and Novice For information call: Valerie Brennan 829-2869

### NEW in ORMSTOWN

"THE CONNECTION"

Colored Band

FRI AND SAT. JAN 30 & 31 9 P.M. TILL CLOSING

"DISCOTHEQUE DURING INTERMISSIONS"

RECEPTION HALL FOR ALL OCCASIONS

CALL 829-2656

HOTEL du VIEUX MOULIN ORMSTOWN



### FARMING FRONTIERS 1976

See what is new in farming and John Deere Farm Tractors and Machinery

Place: Our Shop Time: Friday, Feb. 6, 1976 at 8 p.m.

J. MELVILLE BROWN and SONS Howick, Quebec

Refreshments Door Prizes



JOHN KATHARINE WAYNE HEPBURN the toughest pair the West has ever seen

ALAN WALLIS Production ROOSTER COGBURN (...and the Lady)

ROOSTER COGBURN (...and the Lady)

JACK LEMMON WALTER MATTHAU

PLAZA - Malone JAN. 28 - FEB. 3

Times [exc. Sat.] 'Page' 7:15 'Cogburn' 9:00 Sat. Only 'Cogburn' at 6:45 & 10:25 'Page' at 8:40 SPECIAL MATINEE FRIDAY AND SAT. HEIDI 2 p.m. All Seat \$1

THE FRONT PAGE

**For Sale**

**NEW AND USED skidoos**, Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2749.

**SKIROULE SALES** and service. Faïlle & Frère, Franklin Centre. Tel: 827-2556.

**WE CARRY** a good line of repairs for Sunbeam Cattle Clippers and also sharpen blades. Chilton Bros. Ellenburg Depot, N.Y. Tel: 594-7511.

**MOBILE HOMES PMC** Travel Trailers, Lionel Tent Trailers, Swimming Pools, Snowmobiles, Centre de Camping Paul Gervais, St. Chrysostome. Tel: 826-3518.

**SINRAY SLEEP Shop** - Mattresses of all sizes, prices and quality, adult and juvenile beds and bedroom sets. 39 Grande Ile, Valleyfield Tel: 373-1222.

**CANADIAN MADE** cool operating famous Econo-Groomer Clippers with power brush for clipping, cleaning and general care of cattle, sheep and horses are available. For around the year service, blade sharpening and demonstration call George Bakos, your authorized Econo-Groomer agent at 264-4475.

**AMF SUN Skamper** trailer caps to fit all models; also truck campers. Parts, service and accessories. Jock's Trailer Sales, Fort Covington, Tel: 518-358-2260.

**McCULLOCH CHAIN** saws, parts, sales and services, also small gas engines repaired. Bill MacDonald, Tel: 264-3539, Huntingdon.

**NEW AND USED** backhoes in stock Caza supplies, Cazaville Tel: 264-2300.

**BOAT MOTORS** and lawn mowers repaired. Sale of new and used Valleyfield Marine 207 Grande Ile, Valleyfield 373-2443.

**"PLACE DU BEBE** Sinray Baby World Accessories, clothing and baby furniture immediate delivery. Fantastic selection." 39 Grande Ile, Valleyfield, Tel: 371-3437.

**MASSEY FERGUSON** chain saws, snow blowers and snowmobiles. D & F Sales and Service, Powerscourt Tel: 264-2315 or 264-3828.

**STEWING HENS**, approximately 3 lbs., dressed for the freezer, \$1.25. Tel: 825-2517, Howick.

**QUANTITY OF** oats grown from Rodney Seeley Oats, Tel: Norris Nussey, 8 29-2985, Ormstown.

**2 MASSEY FERGUSON** Ski-Whiz, 1971 and 1972 like new; also 1969 Ski Whiz for parts only. Harvey Davignon, Tel: 264-2739 Athelstan.

**COMPLETE SHARPENER** equipment for hand saws, band saws, circular saws, planer knives, skates, hand mowers. Must sell. H. Davignon, Tel: 264-2739, Athelstan.

**SPECIAL NEW** plywood 4 x 8: 3/8 at \$5.95, 1/2 inch at \$7.95, 5/8 square edge at \$9.95, 3/4 T and G at \$9.95, 1 1/4 at \$10.99, 1 inch at \$12.50, 1 1/4 T and G at \$12.50. Tel: 264-3222, Athelstan.

**NEW AND USED** John Deere snowmobiles at Welburn-Latreille Rt 138 one mile west Huntingdon. Tel: 264-5241, 264-3542.

**JANUARY CLEARANCE** sale of all winter goods at H.D. Sales and Service, Athelstan. Tel: 264-2739.

**1973 MAVERICK**, 2 door, 6 cylinder, 30,000 miles, best offer. Tel: 264-2019 Huntingdon.

**GRAVELY TRACTOR** 7.6 HP sickle mower, snow blower, cultivator, rotary tiller, furrow rake, rotary mower, leaving country. Best offer. Tel: 827-2434.

**ANTIQUES AND** used furniture. We are pickers and have a fair stock usually. Please write or telephone your requirements. We are always pleased to make new acquaintances. All sales cash. Apply Ray Smith, R.R.2 Newington, Ontario Tel: 613-346-5483.

**For Sale**

**NEW 3 HP** Remington chain saw \$99; new 5HP Pioneer \$150; the largest selection of professional chain saws in North America. 16 inch chain, \$10; chain oil 1/2 per gallon on tap; moto-mower garden tractors and snow blowers, all kinds, new and used. Clifford Williams, 2 miles East of Hemmingford on Brownlee Road North. Open till 9 p.m. Tel: 514-247-2583 Hemmingford.

**CHESAPEAKE CROSS** Shepherd puppies, \$5. each Tel: 264-4538, Huntingdon.

**BASSET PUPS**, purebred, registered, \$125 each. Tel: 217-2385, Hemmingford, after 6 p.m.

**4 TON Truck** equipped for gravel. 1969 GMC, good shape. Tel: 825-2053, Howick.

**HEAVY DUTY** tractor chain, new, 16 x 14 x 30. Tel: 825-2138, Howick.

**1972 SKIROULE** RTX 340 wide track, perfect condition. Tel: 264-5975 Huntingdon.

**POWER-WAGON** truck, 4 wheel drive 1964 in very good order. New paint. 7 foot front hydraulic snow shovel, 8000 pound front winch. Reconditioned 6 cylinder motor. Tel: 829-2179 or 373-3744.

**FLEETWOOD TV**, radio and record player combination. Tel: 264-4763 after 6 p.m. 55 Bouchette St., Huntingdon.

**KITCHEN SET** with 5 chairs and table; Zig zag sewing machine, fairly new, in good condition. Tel: 373-0731 Valleyfield.

**1965 MUSTANG**, hardtop, automatic, collectors' item, new tires, muffler, block heater, radio, very good condition, \$550. Tel: 264-4472, Huntingdon.

**ANTIQUE DINING** room set, buffet, table and 6 chairs, 2 Muskrat coats size 16, one short, one long, 2 large kettles, 8-10 qts. for syrup making, 2 oil stoves, 45 gal. oil tank, tin shield and stand for stoves. Tel: 264-2045, Huntingdon.

**PLATE GLASS** shelves and glass dividers with accessories, were used in store. Tel: Harvey Davignon, 264-2739 Athelstan.

**1971 PLYMOUTH** Cricket, good condition, asking \$900. Tel: 264-4109, after 5 p.m.

**LARGE SUFFOLK** ram, very reasonable. Tel: 264-3886, Athelstan.

**PEDAL STEEL** guitar, Little Buddy by Shobud, brand new, \$500; also Sears amplifier, like new \$100. Reverb and Tremolo controls. Tel: 264-2084 or 363-3612.

**HAY FOR** sale. Tel: 829-2597 after 6 p.m.

**1 PAIR BOYS** and 1 pair man's Val d'Esère skis and boots. Reasonable offers considered. 30 Prince St. Huntingdon between 6 and 7 p.m. Monday to Thursday.

**SKI-DOO TNT**, free air, perfect condition. Tel: 825-2518, Howick.

**WEBER PIANO** for sale. Thelma McMillan, Tel: 264-2277, Ste. Agnes de Dundee.

**LABRADOR RETRIEVERS** 8 weeks, black litter, C.K.C. reg'd tattooed, Champion Sire Tel: 829-2869.

**CHESTERFIELD**, Humidifier, chairs, feather bed, pillows, bread board. Tel: 825-2244, Howick.

**APPALOOSA** GELDING, 4 years old, registered. Tel: 827-2411 after 5 p.m.

**TWO 1972** Northway snowmobiles, 400 CC, wide track, 300 miles each, like new. Tel: 247-2642, Hemmingford.

**1969 BOMBARDIER** Olympique Ski-Doo, price \$225; also helmet and shield \$25. Tel: 264-4331, Huntingdon.

**1975 GREMLIN**, like new, under 6,000 miles, on guarantee, AM-FM radio, best offer. Reason: Financial. Tel: 247-2405 Hemmingford.

**For Sale**

**AT THE Wheat** and Chaff in Ormstown - Royal Doulton Stoneware, 9 sets only - 25% off; also 4 sets of English Ironstone and many odd pieces of Denby, Royal Albert, Minton, Royal Worcester and Wedgwood. From January 28 to February 12.

**HERD OF Purebred** Hereford beef cattle. Domino breeding. Tel: 827-2411 after 5 p.m.

**HOLSTEIN HEIFER** due to freshen now. Tel: 826-3356, St. Clothilde.

**TOP QUALITY** freezer beef, government inspected, quantity of hay, 7 ft. and 10 ft. fence posts, 2 snow blowers. Tel: 827-2411 or 827-2816, Franklin Centre.

**GARDEN TRACTOR** with snow plough and lawn mower, large aluminum desk, rabbits. Tel: 264-4522 Huntingdon.

**2 BEDS, 1 dresser**, TV, electric stove, 29 cu. ft. deep freezer, 1966 Oldsmobile. Tel: 829-3323, Ormstown.

**Property for Sale**

**IDEAL FAMILY** home, planned kitchen, separate large garage, Aluminum siding and windows, well insulated, ten rooms, large lot. Tel: 264-5108, Huntingdon.

**At Glenview Crescent** Residential area near The Gleaner Office. Various sizes. Apply to Keith Howden. The Gleaner or Tel: 264-5365, Evenings Tel: 264-3675, Huntingdon.

**DAIRY FARM** in Ormstown 158 acres, 54 good Holsteins, full line of machinery, first class quota 725 lbs. daily modern 12 room house in good condition. Tel: 829-2586 Ormstown.

**CLAPBOARD HOUSE**, containing 2 apartments, 5 rooms downstairs, 4 1/2 rooms upstairs, 50 York St., Huntingdon. Tel: 264-3384 for appointment to view.

**1/2 ROOM HOUSE**, kitchen, bath, living room, 3 bedrooms, electric heating, full basement, aluminum siding, attached garage, approximately 1 acre. Tel: 264-5679 Huntingdon.

**3 BEDROOM HOUSE** at 8 Willow Street in Garden City. May occupancy. For information Tel: 264-3134 Huntingdon.

**BUSINESS IN St. Antoine** Abbe, butcher-grocer, licensed for beer, porter, cider, Loto-Quebec permit. 5 1/2 room apartment upstairs, large grounds with 12 apple trees, double garage, ideal place for a general grocery store, as there are many camping grounds in the area. Tel: 8 27-2232.

**HUNTINGDON**, 2 storey 3 bedroom brick home in excellent condition in middle of town, with small barn and adjacent lot. Reasonably priced. Tel: 264-2275, Huntingdon.

**HOUSE FOR** sale at 101 Lake Street, Huntingdon. Tel: 264-5866, Huntingdon.

**Farm for Sale**

**HEMINGFORD** 3 miles off Highway 9, 80 acres in hay, perfect house, barns, sheds. Tel: 489-5337, Montreal or 1-247-2851 Hemmingford.

**50 ACRE** farm in Ormstown, 4 bedroom house, barn. Tel: 829-2692 Ormstown.

**Wanted To Rent**

**HOUSE FOR** early summer wanted, preferable country, Huntingdon area, 1 bedroom or more, prefer to rent with option to buy but not necessary. Tel: 264-5311 kitchen extension or contact Donald Myatt, Chateau Huntingdon.

**FURNISHED APARTMENT** (2 1/2, 3 1/2 or 4 1/2 for February 15 in Huntingdon or surrounding area. Tel: 373-7376 evenings.

**To Rent**

**HEATED SPACE** in basement of O'Connor Building could be used for store or storage. Reasonable rent. Tel: 264-3371 after 6 p.m.

**APARTMENT** to rent on St. Leon Street, St. Chrysostome, 4 rooms, heated, wall to wall carpet. Tel: 826-4993.

**Wanted to Buy**

**SCRAP CARS** and iron wanted. Tel: 264-5879 or 264-2002, Huntingdon.

**ELECTRIC MEAT** grinder wanted, fair capacity. Tel: 264-4369 Huntingdon after 6 p.m.

**Work Wanted**

**WE DO** furniture stripping by hand; 25 years of experience in this field. Tel: 373-6618 Valleyfield.

**Wanted**

**DOGS WANTED**, litters or adult dogs, German Shepherds, Labradors, St. Bernards, etc. No small house dogs. Tel: 264-4214.

**WANTED**

**FEBRUARY** Cows & Heifers Purebred or Grade  
Chas. McConville  
264-5038 Huntingdon

**WE RENT**

**ELECTRIC WELDERS**  
180 220V  
\$2500 PER MONTH  
**J.H. Sauvé & Fils Inc.**  
Valleyfield  
238, St-Laurent

**BEN'S TAXI**  
TEL: 264-3296  
BEN HARRIGAN  
106 KING ST.  
HUNTINGDON  
Trips by Appointment

**CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF BEAUHARNOIS SUPERIOR COURT**  
Family Chamber  
Divorce Division  
NO. 760-12-00639-76  
DAME ROSLYN GARDINER,  
housewife, residing and domiciled at 16 Hunter Street, Huntingdon, Que. - Petitioner  
GLEN WATIE,  
mechanic of unknown address - Respondent

The Court orders the respondent, GLEN WATIE to appear within 40 days following the first publication. Take notice that a copy of the motion for divorce has been filed for you at the office of the Divorce Court for the District of Beauharnois. Take further notice that should you fail to serve or file your appearance or contestation within the prescribed time, the Petitioner may obtain a judgment of divorce against you by default, accompanied by an order granting any other relief which the Petitioner claims from you. At Valleyfield this 21 January 1976  
Me Richard Alary,  
Lawyer  
Attorney of petitioner  
Nicole Gill  
Divorce Registrar

**CLINIC DENTUROLOGIQUE HUNTINGDON CENTRE**  
Prosthetic Oral Rehabilitation  
Dentures  
Making-Fitting  
Repairing  
Tues.-Thurs.-Sat.  
1-4 p.m.  
Tel: 264-4800  
4A Bouchette Street  
Huntingdon, Quebec

**SILOS-SUPERIEUR**  
SILO UNLOADERS-JAMESWAY  
BARN CLEANERS - LA JOIE  
GENERATORS - VICTORIA  
BATTERY SILO - CAR  
AUTHORIZED DEALER  
GILLES PARENT  
TEL: 373-3407 ST. LOUIS

**REAL ESTATE AGENTS WANTED**  
REAL ESTATE AGENTS WANTED with or without experience. Male or female. Area: Valleyfield, Huntingdon, Vaudreuil-Soulanges, Beauharnois, Chateaugay. If you want a real estate career, consult us. Ask for: Robert Sauvé.  
**IMMEUBLES KAYBEC INC.**  
57 NICHOLSON, VALLEYFIELD.  
TEL: 373-1316

**NOTICE MUNICIPALITY OF HINCHINBROOKE**  
Re  
**COLLECTION OF TAXES**  
I shall be at the following places for the receiving of Municipal taxes and other dues - Barr's Store Rockburn - Saturday Jan. 31-10:30 a.m. to 12 noon. Kelly's Farm Supply, Huntingdon - Monday Feb. 2 9:30 a.m. to 11:30 a.m. Fire Hall, Athelstan - Monday Feb. 2 - 12:30 to 2:30 p.m.  
Lyell J. Graham  
Municipal Secretary-Treas. for Corporation of Hinchinbrooke.

**CONTINUING EDUCATION DIVISION PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY**  
**REQUIRES SOMEONE TO TEACH FRENCH CONVERSATION 4 HOURS PER WEEK**  
**INTERESTED CANDIDATES SHOULD CONTACT MR. P. BUCHANAN**  
Tel: 829-3272

**NOTICE**  
Parti Quebecois Convention  
For the County of Huntingdon and Election of the PQ County Executive  
**SUNDAY, FEB. 1 at 2:00 P.M.**  
St. Jean Baptiste Hall  
Ronaldo Bélanger St.  
[Corner Gervais St.] Ste Martine  
Guest Speaker Bernard Landry  
Everyone Welcome

**SOLD A FARM OR PROPERTY IN 1975?**  
You Need Income Tax Advice Act Before February 29th  
**Trevor D. Heavens**  
Covey Hill Road  
826-3306

**DO YOU WANT TO MAKE MONEY?**  
We are in need of a bilingual girl, neat appearance, ambitious and serious, with public relations and sales. In person only.  
Silhouette Health Studio  
1050 Mgr. Langlois, Plaza K-Mart  
Nitro

**DONALD E. SUTHERLAND**  
Chartered Accountant  
131 Douglas Shand  
POINTE CLAIRE  
697-1343

**TREVOR D. HEAVENS**  
Income Tax  
Accounting Services  
Estate Planning  
Covey Hill Road  
826-3306

**CLINIC DENTUROLOGIQUE HUNTINGDON CENTRE**  
Prosthetic Oral Rehabilitation  
Dentures  
Making-Fitting  
Repairing  
Tues.-Thurs.-Sat.  
1-4 p.m.  
Tel: 264-4800  
4A Bouchette Street  
Huntingdon, Quebec

**REAL ESTATE AGENTS WANTED**  
REAL ESTATE AGENTS WANTED with or without experience. Male or female. Area: Valleyfield, Huntingdon, Vaudreuil-Soulanges, Beauharnois, Chateaugay. If you want a real estate career, consult us. Ask for: Robert Sauvé.  
**IMMEUBLES KAYBEC INC.**  
57 NICHOLSON, VALLEYFIELD.  
TEL: 373-1316

**REAL ESTATE AGENTS WANTED**  
REAL ESTATE AGENTS WANTED with or without experience. Male or female. Area: Valleyfield, Huntingdon, Vaudreuil-Soulanges, Beauharnois, Chateaugay. If you want a real estate career, consult us. Ask for: Robert Sauvé.  
**IMMEUBLES KAYBEC INC.**  
57 NICHOLSON, VALLEYFIELD.  
TEL: 373-1316

**REAL ESTATE AGENTS WANTED**  
REAL ESTATE AGENTS WANTED with or without experience. Male or female. Area: Valleyfield, Huntingdon, Vaudreuil-Soulanges, Beauharnois, Chateaugay. If you want a real estate career, consult us. Ask for: Robert Sauvé.  
**IMMEUBLES KAYBEC INC.**  
57 NICHOLSON, VALLEYFIELD.  
TEL: 373-1316

**AUCTION SATURDAY, JANUARY 31**  
At Ryan's Hardware  
Chateaugay, N.Y.  
Complete line of household furniture, appliances, antiques, etc...  
Heated Building - Terms Cash  
Dick Cook Auctioneer  
Tel: 497-6951  
Chateaugay, N.Y.

**IF YOU WOULD LIKE TO SELL OR BUY A HERD OR FARM MACHINERY, CONSULT US**  
**JULES CÔTÉ INC**  
1274 rue SUD Cowansville, Que.  
Licensed Bilingual Auctioneer  
**263-0670**  
**263-1434**

**DO YOU WANT TO MAKE MONEY?**  
We are in need of a bilingual girl, neat appearance, ambitious and serious, with public relations and sales. In person only.  
Silhouette Health Studio  
1050 Mgr. Langlois, Plaza K-Mart  
Nitro

**GEORGE KENNEDY**  
C.A. Lacroix  
Vaillancourt & Associates  
Chartered Accountants  
Comptables Agréés  
Tel: 387-7117  
26 Croissant Richard  
Chateaugay Centre,  
P.Q.

**LEO CAPPIELLO REGISTERED PUBLIC ACCOUNTANT**  
I have disposed of the commercial and farming sectors of my accounting practice to Mr. C. Peter Partridge B. Com., M.S.I.A.  
In order that there be no misunderstanding, I will continue as in the past to prepare income tax returns for my remaining clients with investment income, annuities, Federal and Provincial Government pensions etc. etc. and also wage earners.  
TEL: 264-2925  
17A Prince Street  
Huntingdon.

**CLINIC DENTUROLOGIQUE HUNTINGDON CENTRE**  
Prosthetic Oral Rehabilitation  
Dentures  
Making-Fitting  
Repairing  
Tues.-Thurs.-Sat.  
1-4 p.m.  
Tel: 264-4800  
4A Bouchette Street  
Huntingdon, Quebec

**REAL ESTATE AGENTS WANTED**  
REAL ESTATE AGENTS WANTED with or without experience. Male or female. Area: Valleyfield, Huntingdon, Vaudreuil-Soulanges, Beauharnois, Chateaugay. If you want a real estate career, consult us. Ask for: Robert Sauvé.  
**IMMEUBLES KAYBEC INC.**  
57 NICHOLSON, VALLEYFIELD.  
TEL: 373-1316

**REAL ESTATE AGENTS WANTED**  
REAL ESTATE AGENTS WANTED with or without experience. Male or female. Area: Valleyfield, Huntingdon, Vaudreuil-Soulanges, Beauharnois, Chateaugay. If you want a real estate career, consult us. Ask for: Robert Sauvé.  
**IMMEUBLES KAYBEC INC.**  
57 NICHOLSON, VALLEYFIELD.  
TEL: 373-1316

**REAL ESTATE AGENTS WANTED**  
REAL ESTATE AGENTS WANTED with or without experience. Male or female. Area: Valleyfield, Huntingdon, Vaudreuil-Soulanges, Beauharnois, Chateaugay. If you want a real estate career, consult us. Ask for: Robert Sauvé.  
**IMMEUBLES KAYBEC INC.**  
57 NICHOLSON, VALLEYFIELD.  
TEL: 373-1316

**AUCTION SATURDAY, JANUARY 31**  
At Ryan's Hardware  
Chateaugay, N.Y.  
Complete line of household furniture, appliances, antiques, etc...  
Heated Building - Terms Cash  
Dick Cook Auctioneer  
Tel: 497-6951  
Chateaugay, N.Y.

**IF YOU WOULD LIKE TO SELL OR BUY A HERD OR FARM MACHINERY, CONSULT US**  
**JULES CÔTÉ INC**  
1274 rue SUD Cowansville, Que.  
Licensed Bilingual Auctioneer  
**263-0670**  
**263-1434**

**DO YOU WANT TO MAKE MONEY?**  
We are in need of a bilingual girl, neat appearance, ambitious and serious, with public relations and sales. In person only.  
Silhouette Health Studio  
1050 Mgr. Langlois, Plaza K-Mart  
Nitro

**REAL BARBEAU ELECTRIQUE INC.**  
**ELECTRICAL CONTRACTOR**  
**SPECIALTY: ELECTRIC HEATING**  
**34 ACADEMY HOWICK**  
**TEL: 825-2636**

**PIERRE BOUGIE TDC**  
**DENTUROLOGIST**  
**REPAIRS AND MAKES DENTAL PROTHESIS**  
49 Bridge Ormstown  
829-3361 373-1213  
By Appointment

**NOTICE**  
**HAVE PURCHASED THE GENERAL TRANSPORT AND MOVING PERMIT OF NADEAU TRANSPORT FOR THE HUNTINGDON AREA**  
**FOR MOVING OF ANY KIND CALL FOR FREE ESTIMATE**  
**DAYS: 264-3801**  
**NIGHTS: 264-5436**  
**JEAN-CHARLES LEFEBVRE**  
**ROUTE 138 HUNTINGDON**

**AUCTION**  
**MONDAY, FEBRUARY 2 at 12 noon**  
**2 miles west of Moira on Route 11**  
**55 Holsteins 55**  
35 cows, 2 fresh cows, 18 springers, balance all stages. 7 big bred heifers, balance calves and heifers.  
Machinery: A.C. 190 XT diesel tractor, 1152 hours, excellent condition. M.H. Model 30 tractor with loader. Ford tractor, A.C. chopper wagon, J.D. 14T baler, N.H. field chopper with 2 heads, N.I. side delivery, M.F. mower, N.I. hay conditioner, J.D. 2 row corn planter, 2 hay wagons, Ford 7 foot grubbers. Disc harrows, Int. 56 blower, A.C. 14 foot disc harrows, N.H. 150 bushel spreader, 40 foot hay elevator. Universal dumping station, 3 DeLaval milkers, pail, strainers, etc. For excellent machinery and good cattle plan to attend.  
Lunch Available - Terms Cash  
Owner Mr. and Mrs. Lyell Waddow  
Dick Cook Auctioneer  
Tel: 497-6951 Chateaugay, N.Y.

**AUCTION**  
**SATURDAY, JANUARY 31**  
At Ryan's Hardware  
Chateaugay, N.Y.  
Complete line of household furniture, appliances, antiques, etc...  
Heated Building - Terms Cash  
Dick Cook Auctioneer  
Tel: 497-6951  
Chateaugay, N.Y.

**AUCTION**  
**SATURDAY, JANUARY 31**  
At Ryan's Hardware  
Chateaugay, N.Y.  
Complete line of household furniture, appliances, antiques, etc...  
Heated Building - Terms Cash  
Dick Cook Auctioneer  
Tel: 497-6951  
Chateaugay, N.Y.

**IF YOU WOULD LIKE TO SELL OR BUY A HERD OR FARM MACHINERY, CONSULT US**  
**JULES CÔTÉ INC**  
1274 rue SUD Cowansville, Que.  
Licensed Bilingual Auctioneer  
**263-0670**  
**263-1434**

**DO YOU WANT TO MAKE MONEY?**  
We are in need of a bilingual girl, neat appearance, ambitious and serious, with public relations and sales. In person only.  
Silhouette Health Studio  
1050 Mgr. Langlois, Plaza K-Mart  
Nitro

**DO YOU WANT TO MAKE MONEY?**  
We are in need of a bilingual girl, neat appearance, ambitious and serious, with public relations and sales. In person only.  
Silhouette Health Studio  
1050 Mgr. Langlois, Plaza K-Mart  
Nitro

**D.N. RACINE INC.**  
**ATHELSTAN**  
**TEL: 264-5533** If busy tel: 264-3222

**LUMBER**  
Spruce, Pine, Hardwoods, Plywood, Prefinished Panels  
Insulation, Styrofoam etc.  
Aluminum Doors and Windows  
Wooden Doors and Windows  
Patio Doors, Garage Doors  
Glass, Paint and Cement

**FEED SUPPLIES**  
Grains, Concentrates, Pre-mix  
Mobile Feed Services  
Bulk and Bag Feed Service  
Oats, Barley, Corn, Wheat, etc.  
Liquid Molasses

# Grain crops govern livestock outlook

The Canadian Meat Packers Council of Canada, in a New Year report, says "As 1975 progressed, with the final word at year end, the door was opened for Canadian and American livestock and meat markets to return to the earlier more traditional trading and pricing relationships.

Compared to 1974, the Council added, the livestock and meat industry was exposed to considerably fewer new government programs and policies in 1975, though discussions on stabilization continued through the year.

"At this time we can only hope there may be an absence of the unexpected

and clearer sailing ahead in 1976," said the Council. Added the review: "Looking at the beef industry, cattle slaughter reached an all-time high in 1975, with a particularly sharp increase in the slaughter of female stock. Even though the slaughter make-up perhaps checked growth in the female herd, there will most certainly be

rather substantial beef supplies through 1976. "Exports to the U.S. of cows in the closing weeks of 1975 were substantial since the dressed beef quota ran out. However the recent border changes may result in slaughter of these animals in Canada, and export of boneless if there is an export market for the product.

"As we look to 1976 it is readily apparent both the beef and pork industries have a major stake in good crop and harvest conditions in 1976, not only

in North America but, world wide. They also would benefit to the extent inflation is checked, and economic stability restored. For animal agriculture the total industry faces a real challenge in exploring all rational avenues of achieving a more stable growth pattern.

"Meat production in the major importing areas of the world, North America, the E.C., and Japan, was down about 3 per cent in 1975 from record 1974 output. The U.S. accounted

for most of the decline where reduced pork and poultry output was not fully offset by larger beef and veal output. Parallel trends are expected in Canada, the E.C., and Japan."

IT'S SERIOUS

THE TIME HAS COME

SEE PAGE 9

## McKINNON REALTIES INC. PROPERTY FOR SALE

**HUNTINGDON 19 CLEYN ST.**  
Very comfortable 2 storey clapboard house, four bedrooms, living room, dining room, walk in pantry kitchen, summer kitchen and porch, hardwood floors, house has been freshly painted and is in excellent condition. Large lot 201 x 50. Garage. To be sold to settle the estate.

**NAPIERVILLE - REVENUE PROPERTY**  
Vegetable cash crops, 165 arpents of beautiful cultivated land, with barns, machinery and new bungalow house. This farm is all equipped for immediate revenue.

**ST. ANICET**

Nice 3 bedroom, living room, kitchen, winterized cottage, partly furnished with fridge, stove, kitchen set, bedroom set, dining room set and space heater. \$14,000.

**ATHELSTAN**

Beautiful newly renovated two storey, three bedrooms, living room, family room, kitchen, laundry room, 2 new chimneys with stone fireplace situated on Moonlight Lake, 3 1/2 acres with 200 foot lake frontage.

**HAVELOCK**

Mini farm. This you have to see. Two storey, three bedroom house, 3 car garage, new barn with training track. Nicely located near stores and with small bush.

**ORMSTOWN**

Duplex two 5 1/2 room apartments, house situated in residential area. Asking price \$22,000. Money can be arranged.

**HUNTINGDON**

Small house at 38 Lake Street, Huntingdon, 3 bedrooms, large living room and kitchen, full basement. Asking \$17,000.

### PROPERTY WANTED

Looking for dairy operation, we have many clients interested in buying in this area. Also small hobby farm.

**DIANE L'ECUYER**

**HUNTINGDON**

**TEL: 264-3414**

**FARMS WANTED**

**BERT McCARTNEY**

**9 BRIDGE STREET**

**ORMSTOWN, QUEBEC**

**TEL: 829-2846,**

**ORMSTOWN OFFICE**

**TEL: 366-9832,**

**MONTREAL OFFICE**

## McKINNON REALTIES INC. PROPERTY FOR SALE

**ST. BERNARD DE LACOLLE**  
A large lot of 195' x 565' in depth. Brick bungalow like new 5 1/2 rooms, wall to wall carpeting, full basement, central heating, nicely landscaped. A swimming pool, all in A1 condition. \$32,000.

**COVEY HILL**

This old log house all renovated 5 1/2 rooms, full basement, central heating, exterior stucco, large porch, breezeway, double garage. Very attractive on a lot 125' x 152'. \$26,750.

**ST. VALENTIN**

168 arpents with a house of masonite clapboard, 8 1/2 rooms, full basement, central heating, double garage attached, also new machinery shed, good barn and stable, 54 head of cattle, also all the farm machinery in excellent condition. Like new. This is a good revenue farm, all tillable land. \$187,250.

**SHERRINGTON**

New bungalow in brick with 3 bedrooms, large living room, dinette, kitchen, complete bathroom, laundry room. The basement has a huge playroom, workshop \$40,500.

**LACOLLE**

A brick bungalow of 5 1/2 rooms and 3 1/2 rooms finished in basement, central heating, attached garage. All in A1 condition, nicely landscaped. \$45,000.

**HEMMINGFORD**

Several lots of 200' x 900' in depth all mature trees. Nice location to build. \$6,000.

**ST. BERNARD DE LACOLLE**

A large dairy farm 250 arpents, 160 arpents tillable. A new barn 36' x 100', also the old one. Hay barns, 2 silos, corn crib full of corn. 90 head of cattle. All farm machinery in excellent condition. A large house of aluminum siding 7 1/2 rooms. \$189,250.

**ORMSTOWN**

155 arpents, 1/2 tillable, 2 springs and a running brook on property. Good barn, stable and box stalls, other old barn as a loafing area, garage, all farm machinery. House of imitation brick 7 1/2 rooms, full basement, oil furnace. This is an excellent farm for cash crops. \$65,000.

**ST. PAULIE AUX NOIX**

A nice lot 85' x 100' all landscaped. Some fruit trees, a small garden tool shed with the rights to the Richelieu River. \$3,500.

**FRANKLIN**

135 arpents 200 apple trees also other fruit trees a large old house all renovated in new 9 1/2 rooms, exterior partly finished in field stones, horse barn, stable, other building. \$85,000.

**HEMMINGFORD AREA**

108 arpents good land for horses or beef. A large barn 150' long in A1 condition. Also an excellent large country house 8 1/2 rooms, electric heated also the old wood furnace left in basement. Garage. \$69,000.

**ST. AGNES DE DUNDEE**

7 acres - a mini farm, a barn, large garden also a large old country house all aluminum clapboard, also the windows of aluminum, 8 1/2 rooms. This is good property. \$21,400.

In Hemmingford we have a house to rent - vacancy immediate. Also 2 others for May 1st.

If thinking of selling, please call us as we have customers waiting for the right property.

CALL

**FLORIAN DAUPHINAIS**

**559 CHAMPLAIN ST.**

**HEMMINGFORD**

**247-2444 OR 454-3774**



**Royal Trust**  
9 Place Valencia Chateauguay  
Rosemarie Faber, F.R.I. Manager  
**ORMSTOWN**  
5 bedroom, 1 1/2 storey frame cottage recently covered with Aluminum clapboard. Metal roof. Practical and maintenance free exterior. Well located on quiet street. Such low price! \$17,000. MLS. Terry Atkinson 691-3603 or 264-3693  
**ROYAL TRUST BROKERS**



### FARMS FOR SALE

**SHERRINGTON**

5-arpent farm, with barn. Very clean brick house. Asking, \$34,500.

**ST. CHRYSOSTOME**

87-arpent farm, 45 tillable, 42 wooded. Barn. Good clean house Price \$44,500.

**ST. CHRYSOSTOME**

50-arpent farm, semi-wooded. House, barn, in-ground pool. Lovely view. Well off the road. Price \$59,500.

**ST. ETIENNE**

100-arpent farm. Good 5-room house. Barn, machinery, all equipment. 33 cows. Asking \$79,000.

For further information on these exclusive listings, please call Henri Laliberté, 457-3888, 826-3137.

Member of Montreal Real Estate Board



## Royal Trust

9 PLACE VALENCIA CHATEAUGUAY  
ROSEMARIE FABER, F.R.I., MANAGER

**HUNTINGDON**

Restored 6 room home on the Trout River, with three bedrooms, large country kitchen, living room and dining room. Heated guest house, two car garage, paved driveway and a small building for a couple of horses, all situated on 4 acres. Good financing available.

**HEMMINGFORD**

1200 Apple trees. This is a young orchard with some of the trees just starting to bear. There is a good 8 room house with a large living room, with a fieldstone fireplace, kitchen, separate dining room and 5 other rooms. Insulated apple storage and good line of equipment.

**HEMMINGFORD**

Here is a property perfect for a family wanting country living with close proximity to Montreal where they can keep a few horses or a couple of beef. The house is small but cozy, plus a large barn in good order, along with 52 acres of bush, pasture and trails.

**HEMMINGFORD**

67 acres - Six room home with a beautiful barn situated on high land with a view of Covey Hill. The owner has put a great deal of effort into restoring the house with a Franklin stove in the living room and truly a woman's ideal kitchen. The barn is insulated and offers all sorts of possibilities.

**DUNDEE - 160 acres**

This farm has 100 acres tillable, all of which is tile drained. This is an ideal farm for cash crops as there is some corn equipment. There is a large 12 room home and big barn.

**DEWITTVILLE**

A beautiful home on 25 acres with river frontage. There is a bungalow which needs the finishing touches, four storey insulated barn, previously used for turkeys, a pole barn and several other large outbuildings. The main house has a fireplace and is in top shape with many extras included.

**BARRY MARTIN**

**Office: 691-5955 or 264-3693**

**Home: 264-5065**

## A. E. LEPAGE

### WESTMOUNT REALTIES

**HOWICK**

3 bedroom bungalow, full basement, built 1969 lot 84 x 180, detached garage with well and septic tank. Asking \$30,000.

**HEMMINGFORD**

3 bedroom cottage, renovated 1970, lot 118 x 120, river front property, attached garage, aluminum siding and windows, large sunporch. Asking \$16,500.

**TOWN OF ORMSTOWN \$37,500**

Two 3 bedroom dwellings that may be used separately or together, centrally located on Chateauguay River. Wiring, heating and plumbing in excellent condition as well as a knotty pine kitchen and full dry basement.

**TOWN OF HOWICK \$25,500**

5 bedroom brick cottage, hardwood floors central heating large kitchen with attached shed or garage, also small barn. Lot 76 x 156.

**ST. CHRYSOSTOME \$53,500**

[Near Aubrey]

3 bedroom shingle cottage built 1949 1 1/2 bathrooms, large combination living-dining room with brick fireplace on 5 arpents with trees, garden and separate two car garage.

**KEITH GREIG**

**829-2419 or Business: 691-7331**

**HUNTINGDON**

Excellent revenue General Store - grocery, butcher shop, hardware, gas pumps servicing farming community. Business volume over 200,000. Attached large 7 room house.

**ORMSTOWN**

For the price of one residence why not buy two! Well maintained two storey brick duplex. Each unit contains 3 bedrooms, kitchen, living room, bathroom. Very spacious. Attractive large lot. \$27,500.

**ROCKBURN**

Immediate occupancy beautiful 3 bedroom bungalow - separate dining room patio doors, living room, smart kitchen. Full basement, electric heating - excellent condition. Approx. 3 acres bordered by brook. \$35,000.

**ORMSTOWN**

A house of history for the connoisseur, possibly one of the oldest in the area - delightful 6 room house of brick and log construction. \$17,000.

**ROCKBURN**

Custom built brick home, large entrance sunken living room with huge stone fireplace, two bedrooms, separate dining room or den, beautiful kitchen with added features. Well located on 8 acres.

**MARILYN PARTRIDGE**

**Bus. 691-7331**

**Res. 264-4798**

MEMBER OF MONTREAL REAL ESTATE BOARD

## IMMEUBLES BETON REALTIES REG'D. 880 OLD ROAD, HEMMINGFORD, QUEBEC

### PROPERTY FOR SALE

**BARGAIN - MINI FARM**

Plumbing and imaginative decorating will turn this 3 bedroom, wood frame house into a lovely home, living room and large kitchen have beamed ceilings, unfinished pine floors, small barn included. Asking \$22,000.

**SERENITY - HEMMINGFORD**

189 acres, partly pasture, tillable, and wooded. There is a good maple bush with shanty. Along the long driveway one can see the soft rolling land, over a brook and up to the gracious old brick house which does need repairs. Good barn and outbuildings included. No elbow-to-elbow humanity here.

**HEMMINGFORD VILLAGE**

This large 8 room wood frame home, situated on Highway 219 has the appeal of a village-style house with plenty of large trees around, barn plus 6 acres included.

**HEMMINGFORD**

100 acres with Cranberris River passing through, 7 room house, nicely decorated, large planned kitchen, Franklin fireplace in living room, many old barns and one new barn.

### PROPERTY WANTED

**URGENTLY NEED!**

A very private house, set well back off the road with 100 acres more or less, barns not important, but land must be attractive and partially wooded in the price range of \$50,000 to \$70,000. [Don't wait - call now].

**BETTY BACHER**

**Local: 247-2404 or**

**Montreal Direct: 454-2035**

## FRANK A. NORMAN & Co. LTD.

**KENSINGTON**

Immaculate property of about five acres. House has city comforts and is in prime condition. Fireplace in living room, new kitchen, blacktop driveway, two car garage, small barn with six box stalls all create atmosphere for country gentleman.

**ST. AGNES**

A completely transformed residence on 14 acres, and all you have to do is move right in. Owner has been transferred or property would not be for sale. Dream kitchen, dining room, living room, office, four bedrooms. Small barn and heated two car garage.

**ORMSTOWN**

A splendid location for a Montreal commuter. Situated on 11 acres with frontage on River Outarde, this sprawling farmhouse offers living room, sunporch, kitchen, two bedrooms & huge unfinished family room on first floor. More bedrooms upstairs if desired. Lovely old barns. Excellent condition. Just on the market. \$48,500.

**ST. ANICET**

A home for all four seasons. Large living room with fireplace and dining porch overlooking lake. Five bedrooms and two and one half bathrooms. Beautiful lot right on lake, but very accessible for year round living. \$44,000.

**HUNTINGDON**

Family bungalow with four nice bedrooms, huge kitchen, living room and basement large enough for bowling alley. And looking forward to summer, a large above ground swimming pool. Realistically priced at \$27,500.

**HERDMAN**

Former schoolhouse has been transformed into a doll house with huge living room, kitchen, three to four bedrooms, attached garage and workshop. Asking \$21,000.

**ST. ANICET**

One of the most beautiful building sites on Lake St. Francis situated in Birche's Community at the very tip of DeCastigny's Point. Could be divided into two lots. Existing two car garage in excellent condition was built as future guest house.

**Jane Booth**

**LOCAL 264-3661 DIRECT 454-4189**

**MONTREAL OFFICE: 731-6817,**

**1255 LAIRD, TOWN OF MOUNT ROYAL**

**TRAVAIL  
D'IMPRIMERIE  
DE TOUS GENRES**  
[estimés gratuits]  
**'THE GLEANER'**  
Tél: 264-5364

# la gazette

**PETITES  
ANNONCES  
DANS  
LE "GLEANER"  
OBTENEZ  
DES  
RESULTATS  
TEL: 264-5364**

VOL. 20 NO. 4

LE GLEANER HUNTINGDON QUEBEC

LE 28 JANVIER 1976

PRIX: 25c

## Une drôle de température

L'an dernier, l'hiver fut trop doux et trop facile, le comparant avec la présente saison. Cette année, on se demande qui nous tombe sur la tête. La présente saison hivernale semble vouloir battre tous les records de froid. Plusieurs

jours de froid, des chutes de neige, des chemins glissants; tels sont en résumé quelques aspects de notre hiver 1975-76. Depuis jeudi dernier, les automobilistes de la région ont connu plusieurs difficultés. En effet, des températures variant entre

-35 degrés C et -20 degrés C eurent raison de plusieurs véhicules, forçant ainsi les propriétaires à faire appel à des garages. "Mon auto ne veut pas partir", c'était les mots de plusieurs. "Ce fut l'une des pires tempêtes dans le coin",

dit le Caporal Michel Laniel du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec. C'est aussi le commentaire que plusieurs personnes âgées de la région de Huntingdon firent après la tournure des événements.

Les températures, depuis jeudi dernier, se sont maintenues dans le froid. Un rappel démontre que jeudi dernier, il fit entre -20° et -15° C; il y eut des chutes de neige, et le vent s'en mêla. Vendredi, une violente poudrière frappait la région, et la visibilité sur les routes était réduite à seulement une dizaine de mètres. Un froid record depuis quelques années fut enregistré, soit -35° C. Le facteur de refroidissement se chiffrait à -80° C.

Samedi, la température se normalisa autour de -25° C, et vers la fin de la journée il commença à neiger. Le vent s'éleva en soirée, causant à nouveau de la poudrière un peu partout dans la région. Dimanche, il faisait moins froid et plusieurs automobilistes en profitèrent pour se ballader, car le tout se présentait gaiement. Mais, en soirée, le vent souffla et une neige se transforma en pluie verglaçante, rendant à nouveau les chemins de la région très glissants.

Un moment d'écrire ces lignes (lundi), on enregistrerait un 8° C, et un premier dégel en janvier. Les Routes: La circulation sur les routes du sud-ouest fut réellement neutralisée durant cette période de froid et tempêtes. D'un point de vue général, toutes les routes secondaires de la région de Huntingdon étaient impraticables, et très dangereuses pour les aventuriers. On nota que la route 138 était surtout bloquée au sein du territoire du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec, soit vers du Québec, soit vers du Mercier où on notait qu'un banc de neige de quatre pieds en un moment recouvrait la route.

La route 202 était impraticable, et le chemin Covey Hill était des plus dangereux. Les concessions étaient également bloquées sous la neige. Dans un temps, les routes étaient glissantes; dans un autre temps, les routes étaient recouvertes de neige à cause d'une

violente poudrière. La route entre Ste-Barbe et Huntingdon était partiellement bloquée, et les chartrés travaillèrent continuellement. Les routes où les automobilistes pouvaient circuler étaient très dangereuses car une seule voie était ouverte. Même dimanche, la route 138 en direction de Trout River présentait une seule voie.

En fin de semaine:

## Carnaval d'Ormstown

Samedi, le 31 janvier prochain, débutera officiellement le Carnaval de la municipalité d'Ormstown sous l'organisation des Loisirs de cette localité.

Quatre jeunes duchesses sont actuellement en course pour le titre de Reine du Carnaval de 1976; elles sont Marie-Louise Boisvert, Lucie Vaillancourt, Barbara Pilon et Wendy Magnusen. Voici l'horaire des activités:

Samedi 31 janvier: 1 à 5 heures activité à l'école pour enfants. 9 heures, Danse d'ouverture chez Roméo Robidoux.

a.m. Rallye Fiesta Local. Départ et retour à l'École Notre-Dame. 11:30 a.m. Messe Joyeuse. 12:30 p.m. Dîner à l'École Notre-Dame. 2:30 p.m. Partie ballon-panier: Pionniers sur glace à l'Aréna. 7:00 p.m. Film à l'École Notre-Dame.

Lundi 2 fév.: 8:00 p.m. Bingo avec parties spéciales. 8:15 p.m. Activité à l'Aréna 6-7-8-9 ans. 9:00 p.m. Ballon-balai.

Mardi 3 fév.: 8:15 à 10:00 p.m. Activité à l'Aréna 10 à 16 ans.

Mercredi 4 fév.: Partie de cartes à la Salle 4 Saisons organisés par les Fermières d'Ormstown à 8:00 p.m. 8:15 à 10:00

Activité à l'Aréna et ballon-balai

Jeudi 5 fév.: 8:15 p.m. ballon-balai filles contre mères.

Vendredi 6 fév.: 8:00 p.m. Hockey Raiders contre Châteauguay Aréna. 10:00 p.m. Semi-finale Ballon-balai. Adultes.

Samedi 7 fév.: 9:00 a.m. - 10:00 Hockey, Claude Beaulne. 10:00-11:00 Hockey, Dorian Schinck. 11:00-12:00 Finale 5 à 11 ans. 12:00-13:00 Finale 12 à 16 ans. 13-14 Confrontation. 15-16 Semi-finale ballon-balai enfants. 16-17 Finale ballon-balai. 20:30 Soirée dansante et Couronnement de la Reine du Carnaval. Salle Roméo Robidoux.

## La Sûreté du Québec parle de sécurité routière

Nous désirons informer la population des changements dans le nombre et la nature des accidents survenus dans notre district, comparativement aux événements notés en 1974. En second lieu, je vous ferai part de la politique qui sera suivie par la Sûreté du Québec en 1976 pour empêcher les pertes

de vies, les blessures et les pertes matérielles. En 1975, nous avons constaté les réductions suivantes:

A) Réduction de 35% des accidents avec blessés  
B) Réduction de 38,4% du nombre de blessés.  
Le nombre de décès accidentels est demeuré stable, soit 7.

Le nombre d'accidents occasionnant des dommages matériels seulement, a augmenté de 14%.

Au total, les accidents ont diminué de 3,34% en 1975. Cinq (5) accidents sont attribuables aux facultés affaiblies des conducteurs. Par contre, 40 personnes ont été poursuivies devant les tribunaux pour avoir conduit un véhicule automobile alors que leurs facultés étaient affaiblies.

Les gens nous demandent souvent ce que nous recherchons en patrouillant à bord d'une auto-patrouille ou d'une voiture non-identifiée. Le membre de la Sûreté de Québec en plus des autres tâches qui lui sont assignées, voit à l'application des règlements de la circulation. Pour comprendre le rôle préventif que joue le membre de la Sûreté de Québec, il faut avoir présent à l'esprit que le policier provincial ne fait aucun calcul du montant des amendes résultant des billets qu'il a émis qui iront grossir les caisses de la province. Il en est de même pour les points de démerite qu'il est concient de faire perdre à l'automobiliste. Veuillez croire qu'il n'en éprouve aucune joie.

Son rôle est de prévenir les accidents. Quantité de gens ont fait l'analyse des causes d'accidents. Finalement, il a été constaté que la majorité des accidents sont causés par l'insouciance des gens. L'automobiliste en général "prend une chance" dès qu'il est certain qu'aucun policier n'est en vue. Il faut se demander pourquoi il faut des policiers pour rappeler ces gens à l'ordre. Ne serait-il pas plus simple de s'arrêter un moment et de réfléchir à la question. Si tous, nous prenions les mesures nécessaires afin de conduire avec la prudence et les soins requis, aurions nous besoin de ces policiers qui ne

(Suite à la page 16)

Samedi, la température se normalisa autour de -25° C, et vers la fin de la journée il commença à neiger. Le vent s'éleva en soirée, causant à nouveau de la poudrière un peu partout dans la région. Dimanche, il faisait moins froid et plusieurs automobilistes en profitèrent pour se ballader, car le tout se présentait gaiement. Mais, en soirée, le vent souffla et une neige se transforma en pluie verglaçante, rendant à nouveau les chemins de la région très glissants.

Un moment d'écrire ces lignes (lundi), on enregistrerait un 8° C, et un premier dégel en janvier. Les Routes: La circulation sur les routes du sud-ouest fut réellement neutralisée durant cette période de froid et tempêtes. D'un point de vue général, toutes les routes secondaires de la région de Huntingdon étaient impraticables, et très dangereuses pour les aventuriers. On nota que la route 138 était surtout bloquée au sein du territoire du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec, soit vers du Québec, soit vers du Mercier où on notait qu'un banc de neige de quatre pieds en un moment recouvrait la route.

La route 202 était impraticable, et le chemin Covey Hill était des plus dangereux. Les concessions étaient également bloquées sous la neige. Dans un temps, les routes étaient glissantes; dans un autre temps, les routes étaient recouvertes de neige à cause d'une

violente poudrière. La route entre Ste-Barbe et Huntingdon était partiellement bloquée, et les chartrés travaillèrent continuellement. Les routes où les automobilistes pouvaient circuler étaient très dangereuses car une seule voie était ouverte. Même dimanche, la route 138 en direction de Trout River présentait une seule voie.

Des personnes travaillant à l'extérieur de Huntingdon ne se rendirent pas à leur travail, jeudi ou vendredi derniers, à cause de la pitoyable température. Certains automobilistes abandonneront leur auto sur le bord des routes, ou dans les fossés. D'autres s'arrêteront, attendant que le tout s'apaise.

On nota quelques accidents de la circulation durant cette période de mauvais temps, mais on ne note aucune mort sur les routes. Toutefois, une personne fut blessée. Vendredi 23 janvier: Vers les 10:50 heures, une collision entre deux automobiles survint sur la route 132 à Cazaville, causant ainsi des dommages matériels seulement.

George David, de Cornwall, était au volant d'une Ford '72, subissant des dommages de \$200 à \$500. Earl McNichol, de St-Anicet, conduisait une Cadillac '65, et les dommages se chiffrent entre \$100 et \$200.

Samedi, 24 janvier: A cause d'une chaussée très glissante, un automobiliste fut blessé samedi dernier, vers les 7:50 heures, dans un accident impliquant un seul véhicule sur la route 202 à Franklin. Joseph Lévesque, de Ste-Sophie, était au volant d'une Renault '72, et il circulait nord sur la route 209. A l'intersection de la 202, M. Lévesque tenta de tourner, mais perdit le contrôle de son auto, allant donner sur un poteau. La surface était glacée au moment de l'accident. M. Lévesque subit des fractures aux côtes et des lacerations à la tête. Il fut conduit à l'Hôpital Barrie Memorial d'Ormstown. Des dommages de \$500 et plus furent rapportés à l'auto de ce dernier. L'agent Drouin, du détachement de Huntingdon, de la Sûreté du Québec, se rendit sur les lieux afin de faire les constatations d'usage.

## L. Nadeau élu président de la Coop

Laurent Nadeau a été élu président du Club coopératif alimentaire de Huntingdon lors de l'assemblée générale annuelle de ce club dimanche dernier, 25 janvier.

Une quinzaine de personnes s'étaient rendues à l'assemblée convoquée pour 2h à la salle polyvalente du CLSC de Huntingdon. L'animateur de la rencontre était Hubert Poisson de la Coopérative de Valleyfield.

Après les rapports d'usage, une période de questions permit à tous les membres d'échanger sur différents problèmes. Il fut suggéré que le Club fasse des assemblées générales plus fréquentes afin d'améliorer les communications entre les membres.

Outre le président Nadeau, les membres du conseil nouvellement élus sont: 1ère vice-présidente: Heather L'Heureux; 2e vice-présidente: Georgette Alary; Trésorière: Diane L'Ecuyer; secrétaire: Louise Décloître; directrice de l'information et de la participation: Ramona Rougerie; directrice du magasin: Aline Smith et directeur des achats: John Brown.

Le Club coopératif alimentaire de Huntingdon existe depuis deux ans et demi. En août '75 il emménageait dans un nouveau local sur le Chemin Fairview, angle Lorne. Tous ceux qui seraient intéressés à vivre une expérience d'entraide et de fraternité tout en économisant des sous, sont bienvenus à venir visiter ce club.



Une conférence de presse marquant, lundi soir, la présentation des duchesses pour le prochain Carnaval des Chevaliers de Colomb de Huntingdon. Fabienne Ginchereau, duchesse,

Florian Tardif, Pierre Picard, Johanne Ringuette et Johanne Jacob. On oubliait de mentionner la présence du Bonhomme Carnaval.

## Carnaval des Chevaliers: On présente les duchesses

"Le Carnaval est un temps où les gens ont le goût de sourire au premier venu au tournant de la rue, un temps de fraternité. D'ailleurs, ce temps du carnaval prolonge l'esprit des Fêtes", de dire le

président au Carnaval '76, Pierre Picard. Cette joie qui imprègne les principales activités produit un effet d'entraînement dans la population. En fait, un tel événement permet aux



Florian Tardif, député Grand Chevalier, et le président du Carnaval, Pierre Picard, ont pris un moment de détente, lundi soir, en s'assoyant sur les genoux du Bonhomme Carnaval. Pauvre Bonhomme...

Ce sont des festivités de ce genre qui peuvent nous alerter et redonner une vaillance qui nous fait oublier l'hiver gris parfois et la routine. Cependant, en retournant au travail, il devrait y rester un sourire qui prolonge cette joie retrouvée au cours d'une fin de semaine spéciale.

Le tout débutera par un bal masqué le vendredi 13 février '76 à 8h (entrée \$1). Des prix seront donnés pour l'originalité, le travail requis, etc. Les trois duchesses ouvriront la danse.

Les compétitions de ballon-balai et de hockey à l'Aréna, sacs de sable dans l'après-midi à la salle des Chevaliers de Colomb, occuperont une bonne partie de la journée. Après la messe du Carnaval, la population passant sous un Palais de Glace pourra se rendre à la salle des Chevaliers pour la soirée du couronnement de la reine. M. Jean-Marie Payant fera frétiller tout ce monde avec sa musique entraînante. Selon notre tradition, il y aura une Danse-Jeunesse avec l'orchestre B.G.L. à la Salle paroissiale de Huntingdon (entrée \$1). Ceci traduit notre désir d'offrir des loisirs sains à la jeunesse. Par ailleurs, des parents peuvent toujours venir sautiller avec leurs jeunes. Parfois il vaut mieux voir de se fier aux qu'en dira-t-on.

Le dimanche, outre la suite des compétitions, s'ajouteront le tir aux poignets, le tir au câble et des courses pour jeunes et moins jeunes. La remise des cadeaux et trophées Molson clôturera cette soirée du 15 février '76.

## G. Pinsonneault sera proclamé candidat



Gérald Pinsonneault, agriculteur, président de la Commission Scolaire Régionale Salaberry, sera proclamé le dimanche 1er février à Ste-Martine, candidat officiel du Parti québécois pour le comté de Huntingdon. M. Pinsonneault s'avère un candidat très valable, qui risque de faire mal à la machine libérale lors de la prochaine élection provinciale.

très jeune à s'occuper d'organisation communautaire. Il milite dans la J.A.C., la J.E.C., s'occupe du Cercle de Jeunes Agriculteurs de Ste-Barbe. Dans les années '50, il est secrétaire de l'U.P.A. section Ste-Barbe. En 1958 il est élu commissaire d'école à Ste-Barbe, est président de la Commission scolaire de '60 à '68. Puis lorsque survient la fusion de cette commission scolaire avec celle de Huntingdon, il devient président de la Commission scolaire dite "regroupée" de Huntingdon, de '70 à '72. Il agit en même temps comme délégué de la locale à la Régionale. En '72 il est élu président de la Régionale Salaberry, poste qu'il occupe en ce moment.

Toujours dans le domaine scolaire, il est l'un des directeurs de l'Association diocésaine des Commissions scolaires

du diocèse de Valleyfield et, depuis juin 1974, il est membre du conseil d'Administration de la Fédération de Commissions scolaires catholiques du Québec.

Le père de Gérald Pinsonneault, Henri, a été le président fondateur de la Caisse Populaire de Ste-Barbe. Suivant les traces de son père, Gérald fut président de cet organisme de '68 à '72.

A travers toutes ces activités, Gérald

Présentation des Duchesses du 6e Carnaval: Outre la grâce féminine qu'elles apportent à notre Carnaval, leur radieuse présence et leur dynamisme constituent la vie même de cette organisation. C'est leur travail incessant qui permet la tenue d'un tel événement.

Toutes trois sont de la ville de Huntingdon. Deux ouvrent déjà dans le monde du travail - il s'agit de: Mlle Johanne Jacob et de Mlle Johanne Ringuette. Mlle Fabienne Ginchereau pour sa part termine son secondaire, et pense poursuivre des études de Haute couture dans un Cégep de la métropole. Leur acheter un billet, c'est nous permettre la réalisation du Carnaval, certes le geste le plus approuvé!

Pierre Picard  
Président du 6e Carnaval

## Police en bref

par Caporal Michel Laniel

**La Ceinture de Sécurité**  
Cette semaine si je pouvais convaincre une seule personne à porter la ceinture de sécurité lorsqu'elle est au volant de son automobile [ou passager], je crois que j'aurai atteint mon but et qui sait, peut-être lui sauver la vie.

Il est prouvé que les jeunes sont les principales victimes des accidents de la route, qui constituent la majeure cause de décès chez les moins de 35 ans. Il y a également trois [3] fois plus d'hommes tués que de femmes.

Actuellement, les pertes de vies dans les accidents de la route atteignent des proportions astronomiques. On meurt plus d'accidents routiers que de maladies du coeur.

Dans la majorité des revues scientifiques, les spécialistes reconnaissent que le port de la ceinture de sécurité peut diminuer de 50% les risques de blessures graves ou de mort. Dans les cas d'incendie ou si la voiture tombe à l'eau, [très rare, environ 0.5%] elle peut éviter les blessures à la tête et permettre à l'automobiliste de rester conscient et de sortir de son véhicule.

Pour une sécurité maximum les ceintures doivent être correctement attachées. La sangle abdominale doit être le plus bas possible pour que l'impact se situe sur le bassin. La sangle diagonale doit être serrée de façon à permettre de passer au maximum un poing entre elle et le thorax [environ 3 pouces].

Par conséquent, lorsque vous êtes en automobile, porter correctement votre ceinture de sécurité, cela ne vous fera pas mourir.

La semaine prochaine: Que faire en cas d'accidents?  
Bonne semaine à tous,  
Cpl. Michel Laniel 4061  
Sûreté du Québec  
Poste de Huntingdon  
Tél: 264-5384

Voir page 17  
Morin...



LAURENT NADEAU

## Un des grands facteurs

La Cinquième Conférence mondiale du Conseil Océuménique des Eglises s'est tenue récemment à Nairobi (Kenya, Afrique). 3000 chrétiens du monde entier représentant 271 Eglises se sont rassemblés du 23 novembre au 10 décembre, soit 19 jours, pour réfléchir et prier le même Seigneur. L'Eglise catholique romaine, qui ne fait pas partie du Conseil Océuménique des Eglises,

a néanmoins été présente activement: le Vatican y a délégué 16 observateurs. Il existe un autre phénomène actuel touchant l'unité de l'Eglise: tout un réseau de dialogues nationaux; en Angleterre, en France, en Allemagne, aux Etats-Unis, au Canada; il y a dialogue bilatéral des catholiques avec les anglicans ou avec le Concile mondial des méthodistes, avec l'Alliance mondiale des Eglises réformées avec la Fédération mondiale des Eglises luthériennes, etc. On désire faire l'opinion sur l'engagement social des chrétiens au plan de la justice et de la paix, pour le monde de 1975.

Tous les chrétiens sont concernés. On se rend compte qu'il faut se rapprocher pour travailler ensemble à répondre aux exigences de l'Evangile. Le Mouvement Océuménique des Eglises est donc un des grands facteurs du 20e siècle. C'est du neuf!

D'autres efforts de rapprochement ont été faits dans le passé mais sans aboutissement. Ainsi l'Eglise anglicane et l'Eglise unie ont trop mis l'accent, croyons-nous, sur les structures et n'ont pas suffisamment cherché en profondeur ce qui fait vraiment l'Eglise de Jésus-Christ. Nous ne sommes pas des Compagnies mais des chrétiens qui veulent entrer dans le plan du Christ, plan très simple et très profond à la fois.

Il se penche présentement sur deux initiatives nouvelles: 1. l'organisation d'une consultation nationale pour l'automne '76. Nous, les

chrétiens, n'avons-nous pas la mission de donner un supplément d'âme dans une société qui cherche des valeurs ailleurs que dans l'Evangile?

2. la création d'un organisme spécifique pour les jeunes. Car ces derniers sont nécessaires à la vie de l'Eglise; et pour faciliter leur participation, ils auront leur comité à eux. Le Centre d'Océuménisme a préparé aussi la Semaine de Prière universelle. Le thème "Deviens comme Lui" s'adresse aux chrétiens de tout âge. Le Centre a composé un livret de 16 pages en français et en anglais dans le but d'aider la prière des différents groupes, qui auront à l'adapter à leur rencontre au niveau du primaire, du secondaire, du cegep ou de la paroisse. Une affiche dans les deux langues rappelle le thème de la Semaine. Le Prions en Eglise consacre aussi une page au grand événement '76 dans un texte intitulé "Appel au dépassement".



Les gagnants de la 2ème catégorie: de gauche à droite, M. Marthe Renaud, Mme Georgette Daigneault, Mme Louise St-Pierre, Mme Rollande Houde.

Les personnes qui ont offert les cadeaux les plus pittoresques; de gauche à droite: M. Lucien Filiatruault, M. Jeannot Castonguay, Mme Henriette Asselin, Mme Lucette Bégin et M. Gérard Boyer.

## Victoire des Quadrants

La rivalité entre les deux formations venant d'Ormstown au sein de la Ligue Régionale de Hockey est toujours grande et pour cause.

Pour les Raiders, la vedette fut Luc Beaulieu grâce à trois buts. Les compteurs furent dans l'ordre: Réjean Brière, Denis Gouneau; et aidé de Denis Gouneau; et aidé de Daniel Dandurand et René Brière; Luc Beaulieu, aidé de Mirel Usereau et Robert Côté; Mirel Usereau, aidé de Sam Clover; Luc Beaulieu, aidé de Mirel Usereau; Daniel Dandurand, aidé de Denis Fortin; et enfin Luc Beaulieu, aidé de René Brière et Gilles Usereau. Les Raiders lancèrent 24 fois tandis que les Quadrants eurent 30 lancers sur les buts.

## Le Camionage est partout

Dernièrement, avait lieu Québec. Il y a plusieurs autres problèmes. Des questions furent soulevées et discutées lors du dialogue entre le Ministère des Transports et l'industrie du camionage. En voici certaines:

- respecter le droit acquis du transport routier;
  - vérifier le poids des camions que par les balances électroniques;
  - éviter l'accroissement des taxations.
- En somme, il faut réaliser que le camionage est présent partout.

## La SQ

(Suite de la page 15)

demandent pas mieux que de se consacrer à la prévention du crime?

Plusieurs personnes, j'en suis sûr, réfléchiront à cette question et prendront les mesures nécessaires afin de respecter les règlements établis dans le but de réduire au minimum les accidents. Malheureusement, il y aura toujours des gens qui ne se préoccupent pas des autres usagers de la route. A ceux-là, nous certifions que lorsqu'ils seront interceptés par un membre de la Sûreté du Québec, ils n'obtiendront pas la "chance" qu'ils auront demandé au policier. Un billet d'infraction leur sera remis et seul le juge qui entendra leur cause aura le pouvoir de les libérer de cette charge.

En 1975, nous avons constaté qu'il y avait trois causes principales d'accidents:

- A) La Vitesse
- B) L'omission de céder le droit de passage
- C) La conduite imprudente ou insouciance.

Cette année, la Sûreté du Québec a déjà commencée à axer ses actions préventives sur ces trois principales causes d'accidents.

Cela signifie que nos agents sont conscients de cette situation et entendent être très sévère à l'endroit des contrevenants.

Quelles sont les implications de cette sévérité? Tout d'abord, l'agent sera moins tolérant à l'égard des excès de vitesse. On est habitué de recevoir un avertissement verbal lorsque l'on a excédé la vitesse permise de moins d'une quinzaine de milles à l'heure. Nos agents vont réduire la marge de tolérance qu'ils accordaient au cours des années précédentes.

En second lieu, nous n'accepterons plus la raison très souvent invoquée "J'étais distraité".

Quantité de gens distraits au volant ne sont plus en état de raconter la distraction qui a occasionnée l'accident dans lequel ils ont été impliqués.

Avez-vous remarqué qu'aux Etats-Unis, et en Ontario nous avons tendance à être plus prudents? C'est parce que les policiers y sont plus sévères n'est-ce pas?

En conclusion, j'invite les automobilistes qui circulent fréquemment dans notre district, au respect des règlements de la circulation. Il y a un dicton qui dit: "Il y a toujours au moins une personne qui vous attend". Arrivez-lui en retard s'il le faut, mais en bonne santé.

Jusqu'à ce jour, nous ne connaissons presque pas les réactions des gens aux conseils ou messages d'intérêt public que nous transmettons par la voie des journaux. Nous sommes intéressés à connaître votre opinion. Cela pourrait résulter en une amélioration tant du point de vue sécurité routière, prévention du crime ou relations avec le public.

En conséquence, je vous invite à m'écrire ou à communiquer avec nous par la voie du journal qui publie cet article. Si vous en faites la demande, nous pourrions également discuter de la possibilité d'assister aux réunions de comités ou clubs sociaux dont vous faites partie. Bien que quelque peu en retard, je vous souhaite une bonne et heureuse année.

Sergent André Brosseau  
3, Sûreté du Québec,  
Poste de Huntingdon  
C.P. 70  
Huntingdon, Qué.

## Age d'Or de Bellerive

Suite à notre assemblée de l'exécutif, tenue le 7 janvier dernier, je crois profitable à tous, de vous mettre au courant des activités suivantes:

- 1- Assemblée générale et élections

On vous invite à venir nombreux à cette assemblée générale qui se tiendra, au sous-sol de la Caisse Populaire de Bellerive, mercredi, le 18 février prochain, à 21 heures. Il y aura rétrospective des activités et rapport de l'administration de l'année écoulée.

Suivra l'élection. Les trois directeurs dont les noms suivent, viennent en élection: Mmes Olenna Bertrand, Georgette Rheaume et Rebecca Trépanier.

Si vous jugez utile un changement, à vous de présenter d'autres candidats.

- 3- Anniversaire de fondation.

Pour souligner ce 4e anniversaire, on projette un souper aux fêtes au lard, souper canadien, le 13 mars prochain, à 18 heures, au Centre des Loisirs de Bellerive, suivi d'une danse populaire avec l'orchestre Bertrand Lefebvre. On fera mention spéciale des membres fondateurs et de ceux de la première année, "72".

- 4- Fête des jubilaires.

La tradition nous invite, encore cette année, à continuer de célébrer avec pompe, dix couples mariés depuis au moins cinquante ans.

Quelques familles ont déjà réservé pour cette fête prévue pour samedi, le 1er mai prochain, au Centre des Loisirs de Bellerive. Le programme de cette célébration sera donné plus tard. Pour ceux qui aimeraient en profiter pour fêter leurs parents, on suggère de faire parvenir votre demande le plus tôt possible en vous adressant à Mme Bertrand, 373-3924 ou à Mme Trépanier 371-0201.

- 1- Danse de la St-Valentin.

Cette danse aura lieu samedi, le 14 février, à l'école de Bellerive à 20 heures. Orchestre Bertrand Lefebvre. Choix d'un Valentin et d'une Valentine auxquels une surprise est réservée.

Activités coutumières hebdomadaires, tant au club, le mercredi soir au sous-sol de la Caisse Populaire de Bellerive qu'à notre projet de Nouveaux-Horizons, "Les Blés d'Or", au Centre de Bellerive, nos activités, dis-je, reprennent avec une vitalité nouvelle.

Cartes de Membres. Pour votre bénéfice, on vous demande de renouveler, le plus tôt possible, vos cartes de membres qui comportent des faveurs dans les activités du club et une carte de membre du Centre gratuite à chacun, pour les activités du projet "Les Blés d'Or".

Si vous le pouvez, pourquoi ne pas profiter de ces aubaines. Aurevoir à bientôt. R.T.

## Le Mouvement Océuménique

Le Mouvement Océuménique est né chez les anglicans de la prise de conscience que l'émiettement est un handicap dans le travail d'évangélisation. C'est le pape Jean XXIII qui a fait entrer officiellement l'Eglise catholique dans le mouvement; et le document Décret sur l'Océuménisme constitue pour nous, catholiques, le document de base sur la question de l'Unité.

Nos évêques favorisent les groupes de prière dits charismatiques, un mouvement né chez les protestants.

Nous rendons hommage à Monseigneur Guy Bélanger, un des évêques au Canada chez qui l'Océuménisme a suscité de l'enthousiasme. Pour lui, l'Océuménisme répondait à un moyen d'entrer dans les vues du Christ. Dans sa lettre du 15 janvier 1973, Monseigneur écrivait: "N'est-il pas vrai que le scandale de la division doit sans cesse nous interpeller et nous inviter à nous transformer, individus et communautés, en vue de l'unité? Sommes-nous rendus capables d'unité avec les autres? Vivons-nous de telle sorte que nos frères séparés soient touchés par ce que nous sommes et aient le goût de faire UN avec nous?"

La Bible peut nous unir, les chrétiens. La bible unit effectivement les chrétiens dans, La Traduction Océuménique de la Bible. Le Nouveau Testament a paru en 1973 et l'Ancien Testament, en 1975. Le Centre d'Océuménisme encourage très fortement la lecture de ce texte, qui est de l'avis de connaisseurs, un chef-d'oeuvre!

Service diocésain d'Information

## CLSC

Programme des Activités Semaine du 2 février Mercredi le 4 février 1976: Huntingdon CLSC Huntingdon, 198 rue Chateauguay, Huntingdon, Tel: 264-6111 de 13:30 à 15:30 hres.

Clinique de Puericulture Jeudi le 5 février 1976: Ormstown Salle l'Oasis Ormstown Tel: 829-2211 de 13:30 à 15:30 hres. Nicole Lefebvre s.m. CLSC Huntingdon

## Une consultation auprès des commissaires

Prochainement, le Ministère de l'Education de la belle province procédera à une consultation auprès des commissaires d'école de la région de Huntingdon et de Valleyfield, de même au niveau de la province, sur l'éducation physique et sur le sport en milieu scolaire.

Il semble que le loisir et l'éducation physique soient assumés par les commissions scolaires. En somme, il s'agit d'une part de leur responsabilité.

Un autre point mentionné dans certaines discussions est le fait que les commissions scolaires ont l'espace pour favoriser le loisir et l'éducation physique.

Cette consultation vint à la suite de certaines discussions lors du dernier congrès de la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec. Elle a pour but de mettre au point un plan de développement réaliste pour l'éducation physique et le sport en milieu

Les payeurs de taxe, pourraient alors bénéficier des équipements récréatifs de la commission scolaire de son voisinage.

La consultation verra certes à déterminer plusieurs grandes lignes dans le domaine de l'éducation physique. Il faut s'assurer que les commissaires de la région de Huntingdon répondront favorablement à cette consultation.

## Commentaire...

### Canne Blanche

C'est la Semaine de la Canne Blanche du 1er au 7 février et l'Institut National Canadien pour les aveugles désire rappeler à la population que l'aveugle peut certes faire beaucoup mais l'aide que peut apporter le public est irremplaçable.

Ainsi, dans les hôtels et les restaurants, les gérants s'inquiètent souvent de voir circuler dans leur établissement une personne aveugle accompagnée de son chien. L'Institut National Canadien pour les Aveugles déclare qu'il n'y a aucun souci à se faire car ni la loi ni le chien ne leur créeront d'ennuis. La plupart des provinces et des villes ont amendé la loi sur la Santé pour autoriser aux chiens-guides l'accès des salles à dîner, des bars et autres lieux précédemment interdits.

Le chien-guide ne causera aucun dégât car dès son plus jeune âge, il a fait l'objet d'une attention particulière et plus tard a subi un entraînement dans une école spécialisée. Lorsqu'un chien est remis à un aveugle, maître et guide passent plusieurs semaines à apprendre leurs devoirs et leurs responsabilités sous l'autorité d'un moniteur compétent.

Le chien-guide n'est pas un animal "ordinaire", il est membre d'une équipe de travail et il a pour responsabilité d'aider l'aveugle à se déplacer en toute sécurité. Dans un bar ou un restaurant, Pitou s'installe tranquillement sous la table. Il n'aboiera ni ne provoquera de scènes. La plupart des clients ne s'apercevront même pas de sa présence. Il ne faut donc plus s'étonner de voir l'aveugle se rendre dans de tels établissements accompagné de son chien-guide, après tout il va pour les mêmes raisons que vous. Un excellent moyen de lui rendre la vie plus facile rappelle l'I.N.C.A. est peut-être de le considérer comme tout autre client soit, "normalement". N'oubliez pas cependant que "Votre aide est irremplaçable".

## Accident

Le 18 janvier dernier, vers les 13:05 heures, sur la route 202 à Rockburn, une collision entre une automobile et une motoneige ne fit pas de blessé, mais des dommages de l'ordre de \$100.

André Beaulac, de la Côte Ste-Catherine, était au volant d'un Valiant '74, tandis que Barry Segal, de Montréal, conduisait un Skirole '71.

La collision survint lorsque la motoneige tenta de traverser la route 202 afin de se rendre sur le chemin Dewittville Sideroad.

L'auto subit des dommages de \$100, tandis que la motoneige chiffre les dommages entre \$100 et \$200.

Le détachement de Huntingdon de la SQ se rendit sur les lieux.

## PIERRE BOUGIE TDC

DENTUROLOGISTE REPARATION ET FABRICATION DES PROTHESES DENTAIRES

49 Bridge Ormstown 829-3361 373-1213 Sur Rendez-vous

## AVIS

Convention du Parti Québécois Du Comté de Huntingdon et Election de l'Exécutif du comté

LE DIMANCHE, 1er FEVRIER à 14 h

Salle St-Jean Baptiste Rue Ronaldo Bélanger Angle Gervais, Ste-Martine Invité du National Bernard Landry Bienvenue à tous

**RENOIR**
**MONTREAL PARIS**

**COSMETIQUES BIOLOGIQUES ET HYPO-ALLERGIQUES**

**VOUS INVITE A VISITER**

**LEUR NOUVEAU REPRESENTANT DE LA REGION**

**SALON MARCEL ENR.**

4 RUE KING HUNTINGDON  
TEL: 264-3100

**TOUT POUR PEAU GRASSE, SECHE, NORMALE, AINSI QU'UNE LIGNE COMPLETE DE COSMETIQUES NON ALLERGENES DANS TOUTES LES NUANCES MODE.**

**URETHANE APPLIQUE A CHAUD**

**ISOLATION**

**POUR MAISON, GARAGE, ENTREPOT, etc.**

**PEUT ETRE FAITE EN TOUT TEMPS DE L'ANNEE**

**ESTIMES GRATUITS**

**ROBIDOUX BUILDERS SUPPLIES**

Tel: 264-2139 Cazaville

**ARMOIRE MODULAIRE GREGG**

**POUR CUISINE ET SALLE DE BAIN-COIFFEUSE**

- PORTES A FERMETURE AUTOMATIQUE
- TIROIRS MONTES SUR ROULETTES NYLON
- QUINCAILLERIE D'UN STYLE DISTINCTIF
- ENTRETIEN FACILE • CHOIX DE MODELES
- TABLETTES REGLABLES • LIVRAISON-RAPIDE

**ESTIMES GRATUITS**

**MAINVILLE ALUMINIUM**

80 WELLINGTON TEL: 264-5057 HUNTINGDON

# Huntingdon l'emporte

Samedi soir dernier, avait lieu les deux dernières rencontres régulières de la saison au sein de la catégorie Pee Wee de la Ligue Inter-Cités de Huntingdon.

Deux très belles joutes furent disputées, annonçant possiblement des séries éliminatoires des plus mouvementées.

Le Huntingdon remportait une victoire de 2 à 1 sur le Ste-Martine. Cette dernière formation en était à sa première défaite de la saison. Par la suite, les formations d'Ormslow et de St-Constant faisaient match nul 2 à 2.

Victoire: En première période, le Ste-Martine prenait les devants grâce à un but de Sylvain Dubuc, sur une passe de Sylvain Montpetit. Le Huntingdon revint à la charge avec le but de Daniel Quinn, assisté de Mark Robidoux. Le Huntingdon s'assura par la suite la victoire grâce au but de Jean-Marie Hurteau, sur des passes de Steven O'Connor et

Michael Hackett. Match nul: Ormslow et St-Constant firent match nul 2 à 2. En première période, le St-Constant prenait les devants avec un but de Richard Fabry, aidé de Daniel Brodeur et Paul Latour. Ormslow égalait les chances, avec un but de Brian McLenaghan, aidé de Michel Dandurand. Daniel Brodeur, aidé de Jean Tougas et Richard Labrie redonnait l'avance au St-Constant.

En deuxième période, Gerry Brunett, sur une passe de Gary Bott, égalait les chances, donnant ainsi un match nul pour l'Ormslow.

Séries: Les séries éliminatoires débuteront samedi soir prochain lorsque le Huntingdon recevra la formation d'Ormslow, et le St-Constant tentera de l'emporter contre le Ste-Martine. Il serait bon de voir plusieurs spectateurs à ces joutes, car l'action ne manque pas.

Moustique... Le Ste-Martine et le St-Constant termineront la saison régulière sur une note victorieuse au sein de la catégorie Atome de la Ligue de Hockey Inter-Cités de Huntingdon.

Victoire du Ste-Martine: Dans un match fort intéressant, le Ste-Martine l'emporta à la toute dernière minute de jeu sur le Huntingdon. Le compte final fut de 3 à 2.

# J-Y Morin dans Huntingdon

EMPLOYÉS DANS LA MAISON QUE LEURS PERES ONT BATIE" a ajouté J.-Y. Morin.

Ces échanges ont eu lieu à la fin de la magistrale causerie que prononçait le chef de l'Opposition devant les membres du Club Richelieu et St-Rémi et leurs épouses. On remarquait parmi les convives le maire de St-Rémi, ainsi que Guy Pelletier, gouverneur du Club Richelieu et Gerald Pinsonneault, futur candidat du Parti québécois pour le Comité

Huntingdon. UN DOLLAR QUI VAUT 69c. Taquinant un peu son auditoire au sujet des amendes de un dollar que les membres de clubs Richelieu versent s'ils enfreignent un règlement du club, M. Morin qui a parlé depuis 70 devant 25 ou 30 de ces clubs, leur a fait remarquer que le dollar qu'ils versaient en 70 ne vaut plus maintenant que 69c. On entendit les rires fuser d'un peu partout.

Entrant dans le vif du sujet, M. Morin dit comprendre que le Club Richelieu se voulait apolitique mais il ajouta: "Si vous invitez le chef de l'Opposition officielle, c'est que vous vous sentez assez "grand garçon" et "grande fille" pour juger de l'exactitude de mes propos."

LES COMPTES PUBLICS En parlant de la deuxième arme de l'Opposition qui est l'étude des dépenses du gouvernement, M. Morin s'est indigné du fait que les discussions en commission parlementaire à la Commission des comptes publics ne soient pas transcrites dans le Journal des débats. Tout ce qui se dit ailleurs, à l'Assemblée nationale, aux autres commissions parlementaires, est transcrit verbatim dans ce Journal, mais, pour une raison inexplicable, lorsqu'il s'agit de la Commission des comptes publics, on l'on découvre les "choses les plus odoriférantes", celle que tous les citoyens auraient intérêt à suivre de très près, les délibérations ne sont pas transcrites dans le Journal des débats. Le Parti québécois pour sa part tente depuis 4 ans de faire inclure les comptes rendus de cette Commission dans ce Journal.

Me Morin parla d'abord du rôle de l'Opposition dans notre système parlementaire, système qu'il ne trouve pas "si mauvais" parce qu'il est réaliste et qu'il tient compte du fait que tout pouvoir est menacé par un certain nombre de périls, d'ordre moral notamment. "Tout gouvernement, du seul fait qu'il contrôle des deniers publics, qu'il s'occupe de grandes questions économiques, qu'il octroie des contrats, qu'il taxe, qu'il a la main sur l'argent de l'ensemble de la collectivité, est menacé d'abus s'il n'est pas surveillé."

C'est le rôle de l'Opposition de surveiller le gouvernement, nuit et jour, comme un chat guette une souris. Et laissez-moi vous dire que devant le gouvernement actuel, je mens tout à fait CHAT!" s'est exclamé le chef de l'Opposition.

En plus de son rôle de surveillance, l'Opposition doit aussi s'intéresser aux politiques mises de l'avant par le gouvernement pour résoudre les divers problèmes que la collectivité doit affronter.

COMME A LA P'TITE ECOLE" M. Morin s'attarda ensuite à une description humoristique de l'Assemblée nationale, qu'il compara à la "petite école". Les sessions commencent toujours par une prière, coutume que M. Morin dit approuver particulièrement parce que "s'il y a un lieu où l'on a besoin des lumières du Saint-Esprit, c'est bien à l'Assemblée nationale du Québec." Après la prière se situe la période des questions, un moment privilégié pour l'Opposition parce qu'elle peut alors poser des questions au gouvernement. On n'obtient pas toujours de réponse ou les réponses que

En terminant, Me Morin s'est dit d'avis que le problème majeur pour les Québécois est d'ordre moral: "Quand on n'est pas maître chez soi, on a tendance à se comporter

Club de Chasseurs et Pêcheurs du Lac St. Francois Tient à Avenir tous Ses Membres qu'il y aura Soirée de films, Lundi le 2 février au Club Nautique de Valleyfield A cette soirée de films sera présent M. Jean Paré qui présentera les articles de pêche 76 de la maison A.H. Besner. Le tout débutera à 7:30 p.m. Aussi le 3 février il y aura présentation de films à la Salle des Loisirs à Cazaville Il y aura Prix de Présence

Commandité par les Rotariens de Huntingdon

# Festival d'Arthur Pigeon

Le 2 février prochain au soir, débutera le festival de l'école polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon. On note que les enseignants ne boycotteront pas les activités du festival, même si la négociation semble devenir de plus en plus difficile.

Ce geste sera certes apprécié par les étudiants et même les parents. La soirée du 2 février marquera le couronnement de la Reine du Festival. Une disco-mobilité agrémentera l'occasion.

Plusieurs activités de tout genre marqueront la journée du 3 février. Il y aura des compétitions sportives, soit hockey, ballon-balai, curling, bowling.

Le 4 février, les étudiants pourront se rendre faire du ski au Mont Olympia, du patin à roulettes à Malone. Il y aura également présentation du film L'Arnack.

Durant le carnaval, il y aura un concours de cravates, et un concours de monuments de glace. En somme, plusieurs activités furent planifiées, et la grande responsable du festival est Suzanne Carrier.

"Connaissez-vous ça un peuple conquis qui vit dans la joie, la liberté et l'abondance?"

C'est un Jacques-Yvan Morin en pleine forme, au verbe particulièrement brillant et incisif ce soir-là, qui renvoyait la balle à son auditoire lors d'un dîner-causerie du Club Richelieu à St-Rémi dans le comté de Huntingdon, mardi soir dernier, 20 janvier.

En réponse à un interlocuteur qui blâmait la presse de donner une image dépressive de la scène québécoise depuis quelque temps, Jacques-Yvan Morin eut ce commentaire: "A vrai dire, si la société québécoise se portait bien, si elle était dynamique, maîtresse d'elle-même, elle serait moins dépressive - mais ce n'est pas une société qui est maîtresse d'elle-même, ce n'est pas nous qui prenons les principales décisions, qui orientons notre vie économique et sociale, ce n'est pas nous..."

"C'est parce qu'on veut pas", dit quelqu'un. "C'est parce qu'on n'a pas encore voulu se donner un gouvernement qui fera qu'on soit maître chez soi - mais ça va venir, ça j'en suis sûr", de répliquer Me Morin.

Il ajouta: "Moi je crois pas que les Québécois soient nécessairement plus dépressifs qu'un autre peuple - c'est simplement qu'ils vivent depuis 1760 dans des conditions dépressives." Et c'est là que Me Morin s'est exclamé:

"Connaissez-vous ça un peuple conquis qui vit dans la joie, la liberté et l'abondance?"

Poursuivant dans cette veine, Me Morin, chef de l'Opposition officielle à l'Assemblée nationale du Québec, a déclaré: "Quand on va décider enfin d'être maîtres chez nous, il va falloir le faire dans la joie d'être enfin CHEZ NOUS."

"NOUS SOMMES DES GENS QUI SONT DES



Un groupe d'employés des Librairies s'amusant de bon train. Les gagnants de la 1ère catégorie du concours "plus bel emballage", de gauche à droite, M. Gerald Boyer, Mme Gisèle Boyer, M. Gerald Turcotte 1er prix, Mlle Fernande Dumouchel 2ème prix, Mme Gisèle Turcotte 3ème prix.

# A la CIL: La fin des poudres

La Canadian Industries Limited mettra fin à la fabrication des poudres propulsives à l'Usine De Salaberry à St-Timothée près de Valleyfield. C'est ce qu'a annoncé dernièrement Yvon Lafontaine, le directeur de l'usine. Normalement, cette décision entraînerait la mise à pied d'environ 100 travailleurs, surtout vers la mi-mars et à la fin du mois de mai 1976. L'usine emploie actuellement environ 450 personnes.

Toutefois, la Compagnie étudie présentement la possibilité de construire de nouvelles installations de fabrication d'explosifs industriels à Valleyfield. Une décision sera prise à cet effet prochainement, et si le projet est approuvé, il y aura alors jusqu'à 40 nouveaux emplois de créés, ce qui réduirait éventuellement à 60 le nombre de mises à pied. De plus, la poursuite de notre programme de diversification ainsi que le roulement du personnel nous permettrons de réengager éventuellement un certain nombre de ces employés.

Les poudres propulsives dont la plus grande part est destinée à des fins de défense, sont fabriquées par la CIL à cette usine depuis son acquisition il y a dix ans de la Canadian Arsenals Limited, une société de la Couronne.

La production en 1965 était axée exclusivement

sur les produits de défense mais depuis la CIL a diversifié ses opérations à un point tel qu'aujourd'hui les produits de défense et les produits industriels sont fabriqués en quantités égales. Le but de cette diversification était de stabiliser les opérations de l'usine en ajoutant une production industrielle fiable à une fabrication pour fins de défense qui variait continuellement. Après une étude sérieuse de la situation, la CIL a conclu que ce secteur d'activité n'était plus rentable parce que le marché canadien n'est pas assez important pour fournir un volume de

production adéquat et que la Compagnie ne peut concurrencer avec succès sur les marchés d'exportation. M. Lafontaine a déclaré que la CIL a l'intention de participer avec les gouvernements provincial et fédéral aux comités de reclassification qui seront formés afin d'aider les salariés mis à pied à trouver un nouvel emploi. La CIL a avisé le Ministère du travail du Québec conformément aux termes de l'article 45 de la Loi sur la formation et la qualification professionnelle de la main d'oeuvre.

En 1975, les scouts et les guides se fusionnaient afin d'assurer une meilleure représentativité au sein du sud-ouest.

Cette étape importante dans la région fit l'objet de certaines déclarations de responsables de chaque parti en cause. Voici maintenant les propos du commissaire des scouts du sud-ouest, Jean-Marie Beauregard:

Depuis plus de deux ans, plusieurs groupes scouts souhaitaient une fusion avec les guides. Les cadres scouts voyaient cette fusion comme étant un service à rendre aux parents qui oeuvraient à la base.

C'est pourquoi, dès que l'opportunité fut offerte que les deux mouvements entreprennent un dialogue, nous nous y sommes engagés avec beaucoup de confiance.

Avant le mois de mai dernier, nous ne connaissions les guides que par des "entendus dire". A partir de ce moment, nous avons appris à les connaître. Ce qui nous a d'abord surpris, c'est leur vitalité et leur foi dans les principes de notre fondateur.

Les guides ont accepté les principes de la fusion beaucoup plus rapidement que nous le pensions. Le pas franchi, la collaboration a été totale. L'apport des guides à notre commissariat conjoint est capital. Jamais, les scouts seuls n'auraient pu former une équipe aussi complète et recevant tant de

compétence. Nous avons découvert chez les guides des dimensions qui paraissent assez faibles chez les scouts pour n'en citer que deux, mentionnons la Pastorale et l'option nature. Sur ces plans, les guides ont sûrement beaucoup à nous apprendre.

Jusqu'ici, la fusion nous paraît bénéfique. Elle assure plus de qualité à notre mouvement, plus de dynamisme à nos entreprises. Il est évident que les services que peut offrir un mouvement fusionné aux animateurs et cadres de groupe soit beaucoup plus complet que ce que nous pouvions faire auparavant.

Pour terminer, j'aimerais apporter une réflexion bien personnelle. Le travail que le commissariat fait actuellement est tellement scout-guide, qu'il me fut difficile d'écrire cet article sur la fusion vue par les scouts. Tranquillement, les membres du commissariat en viennent à penser scout-guide, ceci va en s'accroissant.

Jean Marie Beauregard Commissaire Scout

Voici les commentaires de la commissaire guide, Ginette Faubert: Le 23 août dernier, le Commissariat Guide et le Commissariat Scout en arrivait à un consensus face à une fusion temporaire et informelle des deux mouvements pour ce qui est de l'animation et de l'administration. Depuis ce temps, avec de la

bonne volonté, une confiance mutuelle s'est établie. Nous avons appris à mieux nous connaître et nous avons laissé derrière nous beaucoup de préjugés qui avaient empêché jusqu'ici un travail commun. Les valeurs prônées par le Guidisme (et le Scoutisme!), nous sommes appelées plus que jamais à les vivre: valeurs de respect mutuel, de confiance en soi et dans l'autre, de travail d'équipe, d'honnêteté, etc. Nous sommes de plus en plus conscientes qu'il est possible de travailler ensemble sans perdre sa propre identité et qu'il est même avantageux pour les deux mouvements de mettre en commun les ressources que nous avons. A notre point de vue un meilleur service de la base s'ensuit.

Le fait de remettre le Guidisme entre les mains des parents est nouveau pour nous. Mais nous nous apercevons que c'est peut-être la meilleure façon aussi de fournir aux animateurs et animatrices le support matériel et moral dont ils ont besoin pour travailler auprès des jeunes. Car nous, du "Diocésain", étions parfois dans l'impossibilité de répondre à certains besoins de nos chefs, n'étant pas dans leur milieu. Mais maintenant, nous pouvons compter sur les parents et nous en sommes très heureuses.

Pour ce qui est du

# Une fusion pour le mieux

Commissariat, nous pouvons enfin fonctionner selon notre véritable raison d'être: informations et formation des animateurs et animatrices, informations aux parents sur le mouvement, support nécessaire aux groupes. Nous n'employons plus une seule minute de notre temps pour régler des conflits scouts-guides, puisqu'il n'y en a plus.

En définitive, nous pouvons dire que la nouvelle structure, malgré un accroissement de travail pour les Commissaires et les responsables des différents services au district, nous donne quand même l'espoir d'un Guidisme plus vivant et plus fort et d'une expansion certaine qui fera bénéficier plus de jeunes d'une formation dont notre société d'aujourd'hui a de plus en plus besoin, formation de femmes complètes, équilibrées et autonomes par la méthode de Baden Powell.

Ginette J. Faubert Commissaire Guide

Maintenant au Salon de Beauté Hart Nous avons la méthode la plus sûre et la plus stérile pour accomplir une insertion rapide, sans douleur et sans souci de vos première boucles d'oreilles élégantes.

SALON DE BEAUTE HART Tél: 264-5308 35 Bouchette Huntingdon

CLINIQUE VETERINAIRE DE VALLEYFIELD 461 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 373-8432

Nous désirons vous aviser que notre clinique vétérinaire est en opération depuis le 5 janvier 1976. Nous sommes en mesure d'offrir les services complets de médecine préventive et curative, ainsi que de chirurgie générale pour les grands animaux tels que boeufs, chevaux, chèvres, moutons et porcs. La clinique est équipée pour radiographie, chirurgie générale et orthopédie des chats, chiens et autres animaux domestiques. Nous offrons aussi les services de tonte et de pension. En cas d'urgence, vous pourrez faire appel à nous à toute heure.

Dr André Lord Groux, m.v. Dr Raymond Thériault, m.v.

**JLEDUC ELECTRIQUE ENRG.**  
entrepreneur électricien  
electrical contractor  
Spécialiste en chauffage électrique  
ste-barbe 371-0848  
cte. huntingdon

**RESERVEZ DIMANCHE LE 21 MARS**  
Pour Déjeuner aux Drêpes et Vente de Nourriture, à l'Académie de Huntingdon  
Commandité par les Rotariens de Huntingdon

**SERVICE D'ABATTAGE GROS ET DETAIL**  
**ABATTOIR LUCIEN VIAU**  
SPECIALITES  
•VIANDE A CONGELATEUR  
•JAMBON FUME D'AUTREFOIS  
TEL: 247-2130  
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

**Les Forces canadiennes Faites-en votre affaire**

- UN EMPLOI ASSURE
- \$450 PAR MOIS POUR APPRENDRE
- SALAIRE ENTRE \$12,000 et \$15,000 APRES 4 ANS
- SI TU AS ENTRE 17 ET 24 ANS NOUS AVONS BESOIN DE JEUNES CHEFS

**CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE LOCAL HUNTINGDON ET BEAUHARNOIS TOUS LES MERCREDIS. CHATEAUGUAY TOUS LES JEUDIS**

**A vendre**

**MOTONEIGES.** JOHN Deere neuves et usagées. Chez Welburn Lattelle, Route 138, un mille ouest de Huntingdon, inté et gratuit. Financement pour 7 mois avec achat avant le 31 décembre 1975. Tél: 264-5241 ou 264-3512.

**NOUS AVONS** en magasin un bon choix de pièces de réparations pour tondeuses à bétail - Sunbeam; aiguillons aussi les lames.

**CHILTON BROS.** Ellenburg Depot N.Y. Tél: 594-7511. **SPECIAL NOUVEAU** contre-plaqué 4 x 8; 3/8 à \$5.95, 1/2 po. à \$7.95, 5/8 rebord carré à \$9.95, 3/8 T et G à \$9.95, 3/4 à \$10.95, 1 po. à \$13.50, 1 1/8 T et G à \$12.50. Tél: 264-3222

**ROULOTTES TENTES** ROULOTTES de toutes grandeurs, neuves ou usagées. Cabanons de bois et location de tentes roulottes. Jean-Louis Bray, Enr.g., 15 Salaberry, Valleyfield, Tél: 373-1337.

**TRACTEUR GRAVELLY.** 7.6 HP tondeuse à faucille, souffleuse à neige, cultivateur, bêche rotative, rateau à sillon, tondeuse rotative. Cause Départ, meilleure offre. Tél: 827-2434.

**CAMION POWER-Wagon** 4 roues motrices, 1967, en très bonne condition. Peint à neuf. Pelle à neige hydraulique de 7 pi à l'avant. Freuil de 8,000 lbs. à l'avant. Moteur de 6 cylindres reconditionné. Tél: 829-2179 ou 373-3744.

**RENNIE'S MATRIEL** de plomberie et de chauffage. Grossiste et contracteur en matériel de plomberie et de chauffage. Nous avons une ligne complète de chauffages.

**GENISSE HOLSTEIN** prêt à vêler bientôt. Tél: 826-3356, St. Clothilde.

**TRACTEUR GARDEN** avec souffleuse à neige et tondeuse à gazon, grand bureau en aluminium, lapins. Tél: 264-4522, Huntingdon.

**2 LITS,** un bureau, télévision, poêle électrique, congélateur de 29 pi. cu., Oldsmobile 1966. Tél: 829-3323, Ormstown, après 6 p.m.

**SKI-DOO TNT,** en parfaite condition. Tél: 825-2518, Howick.

**GREMLIN 1975,** comme neuve, moins de 6,000 milles, sur garantie, radio AM-FM, meilleure offre, raison: financière. Tél: 247-2465, Hemmingford.

**PIANO WEBER** à vendre, Thelma McMillan, tél: 264-2277 Ste. Agnes de Dundee.

**A louer**

**LOGIS A louer** sur rue St-Leon. 4 appartements chauffés tapis mur à mur. Tél: 826-4993.

**ESPACE CHAUFFÉ** dans sous-sol de l'édifice O'Connor. Pourrait être utilisé pour magasin ou stockage. Loyer raisonnable. Tél: 264-3371, après 6 p.m.

**RESTAURANT à louer.** Tél: 373-8111, Ste. Barbe.

**Propriété à vendre**

**MAISON DE 3 chambres** à coucher située à 8 rue Willow, dans Garden City; disponible en mai. Pour information tél: 264-3134, Huntingdon.

**FERME LAITIÈRE** dans Ormstown 158 acres, 54 bons Holstein, ligne complète de machinerie, quota première classe 725 lbs. par jour, maison moderne de 12 pièces en bonne condition. Tél: 829-2586 Ormstown.

**MAISON DE 5 1/2 pièces,** cuisine, bain, salon, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, sous-sol complet, recouvrement aluminium, garage attache, approx. un acre. Tél: 264-5879, Huntingdon.

**MAISON EN Bardeau** comprenant 2 logis 5 pièces en bas, 4 1/2 pièces en haut, 50 rue York, Huntingdon Tél: 264-3384 pour rendez-vous de visite.

**MAISON NEUVE** 5 1/2 pièces, terrain immédiatement, terrain aménagé, située à Covey Hill. Tél: 246-2252, Lacolle.

**MAISON 5 1/2 pièces,** système chauffage centrale, recouvert d'aluminium. Tél: 264-3171, Huntingdon.

**MAISON A vendre** au 101 rue Lake, Huntingdon. Tél: 264-5866, Huntingdon.

**HUNTINGDON, 2 ETAGES,** 3 chambres à coucher, maison en briques en excellente condition, au centre du village, avec petite grange et terrain adjacent. Prix raisonnable. Tél: 264-2275, Huntingdon.

**COMMERCE A St-Antoine** Abbé, Boucher-Epicier, licence bière, porter, cidre, permis de Loto-Québec. Logis 5 1/2 au dessus du magasin, grand terrain

**L'HEURE EST GRAVE VOIR PAGE 9**

**QUENNEVILLE, CAUCHON BOURDEAU ET ASSOCIES**

Comptables Agréés - Chartered Accountants Room 10 - 373-9993 et 373-8577 110 Chemin Laroque Valleyfield

avec 12 pommiers, garage double, endroit idéal pour dépanneur, il y a plusieurs terrains de camping dans les environs. Tél: 827-2232.

**On demande**

**CHIENS DEMANDES,** achèterais portée bébes chiens et chiens adultes, St-Bernards, Labradors, Berger, Allemands, préférés. Tél: 264-2144.

**HELP WANTED** EXPANDING CANADIAN oil company needs dependable person who can work without supervision. Earn \$14,000 in a year plus bonus. Contact customers in Huntingdon area. Limited auto travel. Write E.A. Dick, Pres., Southwestern Petroleum Canada Ltd., 87 West Drive, Brampton, Ontario L6T 2J6.

**DEPENDABLE PERSON** who can work without supervision. Contact customers around Valleyfield. Limited auto travel. We train. Write M.N. Dick, Pres., Southwestern Petroleum, Brampton, Ont. L6T 2J6.

**CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE BEAUHARNOIS COUR SUPERIEURE**

**Chambre de la Famille** Divorcés No. 760-12-00639-76

**DAME ROSLYN GARDINER,** ménagère, résidente et domiciliée au 16 rue Hunter, Huntingdon, Québec. - Requête [e] GLEN WATIE, mécanicien, d'adresse inconnue - Intimé.

**ORDONNANCE** La Cour ordonne à l'intimé [e] GLEN WATIE de comparaître dans un délai de 40 jours à compter de la date de la première publication. Prenez avis qu'une copie de la requête en divorce a été déposée à votre intention au greffe des divorces du district de Beauharnois.

**Vous êtes de plus avisé [e] qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, le [a] requérant [e] pourra obtenir contre vous un jugement de divorce par défaut accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'il [elle] sollicite contre vous.**

A Valleyfield ce 21 janvier 1976

Me Richard Alary, avocat Procureur de la Requête

Nicole Gill, Registraire des divorces

**la victoire**

Les Olympiques de Huntingdon remportèrent une éclatante victoire de 10 à 2 sur les Braves de St-Anicet, dimanche soir au sein de la Ligue Régionale. Grâce à deux tours du

**On demande**

**APPARTEMENT** MEUBLE, 2 1/2, 3 1/2 ou 4 1/2 pour le 15 février à Huntingdon ou dans la région. Tél: 373-7376, le soir.

**NOUS FAISONS** le décapage des meubles à la main: 25 ans d'expérience dans ce domaine. Tél: 373-6618, Valleyfield.

**Voudrait acheter**

**VIELLES AUTOS** ferraille demandées. Tél: 264-5879 ou 264-2002, Huntingdon.

**HACHOIR A viande** électrique, bonne capacité. Tél: 264-4369, Huntingdon après 6 heures.

**SERVICE DE TAXI** Vous offrant Sécurité et Fidélité nous prenons les réservations TAXI BEN 264-3296, Huntingdon

**VENTE DE LINGE** Mercredi, le 28 janvier et jeudi, le 29 janvier

de 11h à 9h p.m. Dans le Sous-Sol de La Salle Paroissiale de l'Eglise St. Joseph Huntingdon

Organisée par Les Dames Chrétiennes

chapeau, dont l'un par Serge Granger et l'autre par Mac Gavin. Les Olympiques patinèrent à la victoire.

Les buts des vainqueurs furent comptés par: Mac Gavin, aidé de Michel Lanier; Wayne McDowell, aidé de Mike Dooling; Serge Granger sur des passes de Mac Gavin et Alain Daudelin; Mac Gavin sans aide; Serge Granger sans aide; Serge Granger, aidé de Mac Gavin; Michel Lanier aidé de Mac Gavin; Wayne McDowell, aidé de Normand Picard; Mac Gavin, sur une passe de Hans Bulow; et Alain Daudelin, sans aide.

Les deux buts des Braves furent comptés par Luc Brunet, aidé d'Yvon Chrétien et Daniel Zufelato, et par Gerry Kezer, sur des passes de Marius Leblanc et Daniel Zufelato.

En 1974, la production d'argent dans les Territoires du Nord-Ouest était évaluée à \$20 millions par une production de 4.3 millions d'onces.

**Soudesuses Electriques**

**LOCATION 180A - 220V PAR MOIS \$25<sup>00</sup>**

**J.H. Sauvé & Fils Inc. 238 ST-LAURENT VALLEYFIELD**

**L'OURS A ROCKBURN PUB ANGLAIS**

MAINTENANT AVEC PERMIS COMPLET Heures de la salle à manger: LUNCH: Midi à 2h p.m. DINER: 6h à 8h p.m. Fermé le lundi

Pour réservations appelez FRED COOKE 264-3606 MARION SLOAN

**HUNTINGDON ASPHALTE, COUVERTURE ET EXCAVATIONS**

ESTIMATIONS GRATUITES Philippe Taillefer 264-4313 Jean-Guy Roy 829-2965

**GERALD MARLEAU et FILS** Contracteur - Electricien

Résidentiel - Commercial - Industriel ESTIMATIONS GRATUITES Tel. 373-0238

ST-STANISLAS DE KOSTKA Chauffage électrique

**LA SECTION DE L'EDUCATION PERMANENTE AUX ADULTES DE LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PROTESTANTE DE LA VALLEE DE CHATEAUGUAY EST A LA RECHERCHE**

D'une personne pour enseigner la conversation française, quatre heures par semaine.

Toute personne intéressée devrait contacter M. P. BUCHANAN, Tél: 829-3272

**AVIS MUNICIPALITE DE HINCHINBROOKE RE PERCEPTION DES TAXES**

Je serai aux endroits suivants pour la perception des taxes municipales et autres dettes: Magasin Barr's, Rockburn - samedi le 31 janvier de 10:30 a.m. à midi.

Kelly's Farm Supply, Huntingdon - lundi le 2 février de 9:30 am à 11:30 a.m.

Salle des pompiers, Athelstan - lundi le 2 février de 12:30 à 2:30 p.m.

Lyell J. Graham Secrétaire municipal - Trésorier pour Corporation de Hinchinbrooke

**Certificat universitaire**

Aux intéressés, L'université du Québec à Trois-Rivières, en collaboration avec la confédération des sports du Québec et certains fédérations sportives, présente, dès janvier 1976, un programme de certificat en entraînement sportif.

**Remerciements**

Je voudrais exprimer mes sincères remerciements au Dr. Stalker, au Dr. Andrew Kelen et, les infirmières et le personnel du 3e étage de l'hôpital Barrie Memorial pour les soins excellents que mon mari a reçus durant son séjour. Tout fut bien apprécié.

Mme Harvey Bayard

Je voudrais remercier le Dr. Lefebvre, et les infirmières et le personnel de l'hôpital du Comté de Huntingdon, pour les soins excellents que j'ai reçus durant mon séjour. Je voudrais aussi remercier tous mes amis et parents pour leurs cartes et leurs cadeaux. Tout fut bien apprécié.

Mme Edna Sauvé

**Trust Royal**

9 Place Valencia Chateauguay Rosemarie Faber, F.R.I. Manager

STE-BARBE Station de service "BP". Une occasion de partir en affaire. Possibilité de bons revenus pour personne

ambitieuse. Bâtisse et équipement inclus. Logement de 4 pièces attaché. M.L.S. Raymond Sauvé 427-2438 ou 264-3693 Trust Royal, courtiers.

**Salon Funéraire MONTPETIT**

Propriétaire Directeur de funérailles 170 Rue Chateauguay HUNTINGDON

Air Climatisé Service d'ambulance Tél. 264-5021 Res. D'été 371-0699

**Salon Funéraire KELLY** Funeral Home Reg'd

GORDON McINTYRE Propriétaire DIRECTEUR DE FUNERAILLES Service d'ambulance 264-5447 264-5402 HUNTINGDON, QUE.

**SI VOUS DESIREZ FAIRE VENDRE ou ACHETER TROUPEAU et ROULANT de FERME**

CONSULTEZ **JULES CÔTÉ INC.**

1274 rue SUD Cowansville, Que. Encanteur bilingue licencié

263-0670 263-1434

**ENCAN** Pour

**JOHN ATKINSON** 455 rang St. Jean Baptiste à 1 mille de AUBREY

près St. Chrysostome SAMEDI LE 31 JANVIER Originellement prévu pour le 23 janvier

à 1 hre. précise

Sera vendu un BON TROUPEAU de 49 têtes d'animaux AYRSHIRE de Choix toutes claires au test fédéral et incluant quelques PUR-SANG enregistrées avec papiers.

Ce troupeau comprend 28 bonnes JEUNES VACHES dont quelques fraîches et d'autres dues pour vider; 16 belles TAURES dont 11 saillies et 5 'ouvertes'; 4 génisses d'élevage; et 1 très bon TAUREAU reproducteur de 20 mois.

EQUIPEMENT: un BULK TANK Esco d'une capacité de 400 gals; Trayeuse DeLaval avec moteur, compresseur, tuyauterie et 3 chaudières DeLaval; Bassin de lavage; Réservoir à eau chaude; 30 bols à eau; Débouleur de silo Patz ajustable de 16 pds; Nettoyeur d'étable Iberville avec environ 240 pds de chaîne; Benne à grain en Fiberglass d'une capacité de 6 tonnes avec vis à grain; 40 tonnes de beau foin pressé; et 150 tonnes d'ensilage de blé d'inde.

CAUSE DE L'ENCAN: ABANDON

CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE

Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

**JULES CÔTÉ INC.** 1274 rue SUD Cowansville, Que.

Encanteur bilingue licencié 263-0670 263-1434

Lev est un mot bulgare; nom masculin, il désigne l'unité monétaire de la Bulgarie, divisée en 100 stotinki. Duhamel l'a utilisé dans la phrase: "Je serai payé jusqu'aux derniers stotinkis (sic)". Le mot "lev" fait "leva" au pluriel.

Le premier n'ira en importance au 1<sup>er</sup> ou 2<sup>e</sup> zinc.

**Décès**

**FORTIN - Soudainement** à Oklahoma City, Oklahoma, le 2 novembre 1975, Jacques A. Fortin, époux de Anna Sherry, père de Francis, Lorraine et Denis. Inhumation au cimetière de Oklahoma.

**Salon Funéraire MONTPETIT**

Propriétaire Directeur de funérailles 170 Rue Chateauguay HUNTINGDON

Air Climatisé Service d'ambulance Tél. 264-5021 Res. D'été 371-0699

**Salon Funéraire KELLY** Funeral Home Reg'd

GORDON McINTYRE Propriétaire DIRECTEUR DE FUNERAILLES Service d'ambulance 264-5447 264-5402 HUNTINGDON, QUE.

**DR. STEPHEN HECHT, O. D. OPTOMETRISTE EXAMEN DE LA VUE**

Tous les jeudis 9:30 a.m. à 9 p.m. TEL: 371-2127 50 DUFFERIN

**Centre Valleyfield Shopping Centre**

**AGENTS D'IMMEUBLES DEMANDES**

AGENTS D'IMMEUBLES DEMANDES avec ou sans expérience, homme ou femme. Région: Valleyfield, Huntingdon, Vaudreuil-Soulanges, Beauharnois, Chateauguay. Vous désirez faire carrière dans l'immeuble, consultez-nous. Demandez: Robert Sauvé.

**IMMEUBLES KAYBEC INC.** 57, NICHOLSON, VALLEYFIELD. 373-1316

**GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES**

**RICHARD ALARY** B.A. LL.B. Avocat 16 PRINCE Huntingdon Tel: 264-3298

**IAN WATSON** M.P. Bureau Chateauguay 48 de Salaberry Tél: 692-9831

2ième et sième Mercredi 9-11 p.m. Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

**L.P. DEROME & ASSOCIES** B.Sc.A. Ing. P.A.G. Ingénieur-conseil, Arpenteur-géomètre

Tél. 373-4300 44 Ste-Cécile VALLEYFIELD

**IMPRIMERIE DE TOUT GENRE**

Faire-Part Etats de comptes Enveloppes En-têtes de Lettres Circulaires Formules Continues "Moore"

Faites désinfecter vos maisons contre les coquerelles, puces, punaises, rats, souris, araignées etc. On détruit vos mauvaises herbes.

**DENIS BRISSON, Agronome**

**DENIS BRISSON INC.** Valleyfield, 373-5515 350 Chemin LAROCQUE

**BIJOUTERIE MARCEL HEBERT** 227 VICTORIA VALLEYFIELD

**MATERIAUX DE CONSTRUCTION** J. O. Clermont Ltée 39 NAPOLEON VALLEYFIELD

**ESPACE A LOUER**

**Trust Royal** L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

9 PLACE VALENCIA CHATEAUGUAY ROSEMARIE FABER, F.R.I., GERANTE

**A LA SORTIE DE HUNTINGDON** Maison de six grandes pièces, chauffage à l'eau chaude, plancher en bois franc, grand terrain de 160' x 200' entouré de beaux arbres, idéale pour personnes qui travaillent à la ville et aiment vivre à la campagne.

**CAZAVILLE** Ferme de 100 acres située sur la route 132, maison recouverte en clapboard aluminium, système chauffage à l'électricité, grange, remise, garage double. Libre immédiatement.

**HUNTINGDON** Situé dans un quartier résidentiel, bungalow de cinq pièces complètement neuf, chauffage à l'électricité, grande salle de bain avec entrée laveuse et sècheuse, il est libre, venez visiter.

**A LA SORTIE DE HUNTINGDON** Bungalow de quatre pièces avec garage détaché, système de chauffage à l'huile, grand terrain de 75' x 140', construction de huit ans seulement. Prix réduit à \$16,000.

**HUNTINGDON** Maison deux logis de six pièces chacun, extérieur en brique, située près des écoles et de l'église.

**DUNDEE** Ferme de 53 arpents, grande maison de sept pièces, garage attaché à la maison, grange, silo. Libre sur demande.

**HUNTINGDON** Maison deux logis de quatre pièces chacun peut être libre pour le 1er mai. \$19,500.

**NORMANDE GREGOIRE** 264-5218 264-3693

**Trust Royal**

**JULES CÔTÉ INC.** 1274 rue SUD Cowansville, Que. Encanteur bilingue licencié

263-0670 263-1434

**Trust Royal**

**JULES CÔTÉ INC.** 1274 rue SUD Cowansville, Que. Encanteur bilingue licencié

263-0670 263-1434

**Trust Royal**

**JULES CÔTÉ INC.** 1274 rue SUD Cowansville, Que. Encanteur bilingue licencié

263-0670 263-1434

# Ormstown 'poet in exile' has published new volume

Gordon LeClaire who describes himself as "a poet in exile" who was born and raised in the Chateaugay Valley at Ormstown has published a new volume of poetry called "Poems, New and Selected 1935-1975."



GORDON LECLAIRE

Remembered by many friends in the Valley, 71-year-old LeClaire now lives in La Crescenta, California. In a recent note to The Gleaner he recalled enjoying the weekly Chateaugay Valley paper when he was young, back in the days when "Dahlia's Whatnots," was a regular feature.

LeClaire is a newly-elected member of the Academy of American Poets and is a member of the Poetry Society of America. His biographical material in Who's Who in Canada is impressive as a former teacher, poet, lecturer, dramatic actor, English specialist, poet recitalist and from 1930 to 1942 he was featured in several roles by the Montreal Repertory Theatre.

Previous work  
He was founder and director of the Drama Group of the High Schools of Montreal, 1937-43. His previous poetic works include "Sonnets to the Stars," "Star-Haunted," "Through Quick Souls Bleed," "More Life in Living," "Carpenter's Apprentice and Other Poems" The latter was published in 1957.

well-known throughout the area for her dazzling singing voice and another sister, Mabel, was organist in St. James' Anglican Church at Ormstown for many years.

All the LeClaire boys were proficient and interested in sports, particularly curling and hockey and Who's Who

notes that the poet member of the family still enjoys badminton, tennis, swimming and motoring in California.

Asked how he feels today, as he recalls growing up in The Valley, LeClaire replied with the following poem, written especially for The Gleaner:

well-known throughout the area for her dazzling singing voice and another sister, Mabel, was organist in St. James' Anglican Church at Ormstown for many years.

All the LeClaire boys were proficient and interested in sports, particularly curling and hockey and Who's Who

notes that the poet member of the family still enjoys badminton, tennis, swimming and motoring in California.

Asked how he feels today, as he recalls growing up in The Valley, LeClaire replied with the following poem, written especially for The Gleaner:

Notes that the poet member of the family still enjoys badminton, tennis, swimming and motoring in California.

Notes that the poet member of the family still enjoys badminton, tennis, swimming and motoring in California.

Notes that the poet member of the family still enjoys badminton, tennis, swimming and motoring in California.

Notes that the poet member of the family still enjoys badminton, tennis, swimming and motoring in California.

Notes that the poet member of the family still enjoys badminton, tennis, swimming and motoring in California.

Notes that the poet member of the family still enjoys badminton, tennis, swimming and motoring in California.

## Nostalgia

[Dedicated to my lifelong friends in The Chateaugay Valley]

We can go home again and do, forever young, through inbuilt television deep at the hearcore:

relayed by telstar unique beyond space-time transmitting each lost dream in wistful color;

like gamins we leapfrog back and forth in age igniting sparks from ash at memory's hearthstone;

sight of a hothouse flower—we vision rainbowsque wild flowers of youth we shared with lamb and yearling;

whiff of exotic scent—our nostrils quiver at incense overspilled from April jasmine;

taste of a tropic fruit—we revel in the tang of wild strawberry staining mouth and fingers;

touch of a tender spirit—we feel mother's hand, the panacea healing fret and fever;

snatch of a vintage song—we hear the haunting score of our first love duet lost on a dreamtrail;

we can go home again and do, all senses lure us back, instant replay deep at the hearcore.

# Aubrey-Riverfield W.I. shown carvings

Aubrey-Riverfield W.I. held the first meeting of the New Year in the Church Hall with 16 members present. Motto for the day was "Anytime is a good time to start carrying out a good idea."

Mrs. Irene Moss was guest speaker and displayed several items of soap-stone and alabaster sculpturing. She explained methods of carving and polishing, and showed tools used in the process.

Mrs. Moss, a member of Pointe Claire Artist's Association who lives in Howick, has exhibited items in the Pointe Claire artists' exhibition. She will

also have an exhibition of her own this year. She was introduced by Laura Orr and thanked by Chris Morris.

Roll call was answered by a favorite recipe, varying from casseroles to desserts, cakes, cookies and jams.

Mrs. Lizzie Reddick and Mrs. Laura Orr were judged winners from nine entries of six drop cookies on a plate.

Current events: Citizenship—[Olive Eston]. After nearly a month's postponement following its official opening on Oct. 4, Mirabel Airport began full-time

operation with the arrival of the first commercial flight, an Alitalia plane from Rome.

Maximum weekly unemployment benefits will increase \$10 from Jan. 4 the U.I.C. announced.

Federal minimum wage will increase by 30 cents on April 1st to \$2.90 an hour.

Beryl Plumtre was named newsmaker of the year.

Donald Tansley has been appointed Administrator of the government's Anti-inflation program.

The Queen named former Prime-Minister John Diefenbaker a Companion of Honor, an exclusive order limited to the sovereign and 65 members.

Prime Minister Trudeau warns life will change, transformed by the anti-inflation program.

The Quebec government now controls the Olympics. Metric sugar units are coming to baffle us next.

Education—[Stella Mkinson]. Some questions were brought up in an interview between a former teacher, now an executive director of National Education and a well known magazine correspondent.

1. What are the common elements of teacher unrest?  
2. What are the effects of teacher strikes on children?

## Holstein PR job for former 4-Her

A one-time active member of 4-H, Jane N. Whaley began her new duties at the turn of the year as director of publicity and public relations for the Holstein-Friesian Association of Canada with headquarters at Brantford, Ont.

Jane is a graduate of Hamilton Teachers College and has been employed by the Hamilton Board of Education since her graduation. She is engaged in further study towards a B.A. Degree at McMaster University, Hamilton.

Jane has grown up with Holsteins.

Her grandfather, Norman Whaley of Caledonia, Ont. is a well known breeder of Holstein cattle holding the Association's senior membership award, the Veteran Breeder Pin. Her father Frank, recently returned full time to his

first love of breeding Holsteins after a successful management career in industry.

Jane was an active member of 4-H for 10 years, winning awards for both judging and showmanship and serving in leadership roles in her senior years.

Though employed in a teaching career during the past five years, she has kept an enthusiastic interest in Holsteins by maintaining a personal membership in the Association and owning her own animals which she kept at the home farm under the prefix "Jaylea".

Her grandfather, Norman Whaley of Caledonia, Ont. is a well known breeder of Holstein cattle holding the Association's senior membership award, the Veteran Breeder Pin. Her father Frank, recently returned full time to his

## At Hemmingford

# W.I. will aid Australia project

The Hemmingford W.I. monthly meeting was held Jan. 7 at the Hemmingford Elementary School where President Mrs. R. Schimmelpfeng, welcomed 22 members and one guest. Mrs. Schimmelpfeng also welcomed County President Mrs. J. Robertson, who was on her official visit to the Hemmingford Branch, of which she is a member.

Mrs. Robertson spoke on highlights of the Semi-Annual Q.W.I. Board Meeting. Anyone wanting to go to the Federated Convention in P.E.I. in

June, should send their name into the Q.W.I. Office as soon as possible and pay their own expenses.

Gifts for the sale table at the P.E.I. Convention are to be taken to Macdonald College at the time of May Q.W.I. Convention. A W.I. crest-oval size 2 1/4 x 3/4 inches in the same colors as our W.I. badges will be available to members who would like to get them.

Members or branches who would like an "Overseas Link" may write to Mrs. Gordon French, Sawerville, for addresses. Mrs. Robertson hoped members were working on handicrafts for the forth coming W.I. contest. The Committee for the printing of the County Programs are Mrs. P. Ried, Hemmingford, Mrs. Math McKell, Aubrey-Riverfield, and Mrs. R. MacFarlane, Howick.

Conveners' Reports  
Agriculture: Mrs. Hazel Brown, read highlights from an article "Noise Hazards in Agriculture"

Quebec director  
Bertrand Boisclair of Ste. Clothilde de Horton, Que., has been elected for Quebec as a director of the Holstein-Friesian Association of Canada.

He replaces Pierre Gignac of Disraeli who resigned. The three remaining directors for Quebec are Jean St. Pierre, Grenville who is first vice president of the association; Pierre Paul Cassidy of Lennoxville and Patricia Biron of St. Agapit.

taken from the Macdonald Journal, June 1975 issue. The farmer encounters noise from any vibrating machinery which, besides tractors, can be combines, choppers, mowers, shop tools such as chain saws, driers for his corn, fans in his stable, and the tractor, the major contributor to farm noise exposure. There is evidence that farmers are suffering from hearing loss. It usually takes a period of 20 years or so before any serious damage is done. But when the damage is done it is done.

Citizenship: Mrs. E. Keddy Read an article from the Montreal Star on United Nations emergency children's fund in Geneva was named a former motor company and brewery executive to head its \$14 million greeting card operation. Ejgil Christensen 44, of Denmark will supervise the expected sale of some 48 million greeting cards and other products in 1976.

Education: Mrs. D. Tuvim asked if a committee could be formed for the Public Speaking Contest. The Committee was appointed to work with Mrs. Tuvim on the Public Speaking Program.

Home Economics: Mrs. G. Gaese read an article

requesting information from the W.I. Branches in special motto, pamphlets, Canadian foods and recipes if any; information pertaining to our way of living with pictures etc. These are asked for a study they are doing on Canada.

The program for the evening was citizenship. Mrs. E. Keddy gave a talk on Citizenship re. Unicef to raise extra vegetables in our gardens and sell same for food for the hungry. Let us as W.I. members set a good example for citizenship, and teach bicycle, motor cycle, snowmobile and tractor safety, practice pollution and environment control.

Hostesses for the evening were Mrs. J. Robertson, Mrs. F. Barr and Mrs. G. Stairs.

Publicity: Mrs. H. Davis The Branch Rail Fence Pattern Quilt, that was worked on by members of the W.I. for the past year, for the Federated Tweedsmuir Contest was finished. The quilt was on view for the members who had not seen or worked on it. The Quilt has since been sent on to the Provincial Office (Q.W.I.) for judging. A newspaper clipping on Institute Farm Wives liking country living to a "culture desert" was passed around for members to read. A letter was sent to Our Branch President, Mrs. Schimmelpfeng for a W.I. Member in Australia.

## Trip...

[continued from page 8]

harvesting machinery is made for export, each of the machines costing \$1,400 merely to crate.

Balsa raft  
In one little town we went to a church and were invited to spend the afternoon driving around the area where we were shown the "Kon-tiki," a balsa raft which drifted across the South Pacific a few years ago to prove settlers had come from South America centuries earlier.

It could be a tourist attraction but it was just sitting rotting in the open for want of funds to build a storage area for it.

After that we spent a day travelling by train and bus to the "Blue Mountains," so-called because of a blue haze formed by minute particles of oil given off by the gum trees. The Jenolan caves are in that area. The story is they were discovered by one of the early convicts who used them as a hideout while he raided nearby farms. One day he was followed and captured in the limestone caverns. We climbed 936 steps to view the interior.

[To be continued]

**\$25.00 REWARD**

...for information leading to any person who will buy a new or used car or truck from me.

Marcel Lacasse  
Belleve Auto Inc.  
Valleyfield  
373-5544



## FURNITURE

2 Stories, over 5000 sq. ft. filled with all kinds of QUALITY FURNITURE

- All styles available
- Stereo, color TV, appliances

LOWEST PRICES

Easy Payment Terms Available  
**AMEUBLEMENT MACHABEE**  
Rte. 209 1/2 mile from St. Chrysostome  
**THE BARN WITH THE YELLOW FRONT**

826-3553

## MAINVILLE ALUMINUM

**NOTICE**  
WE WILL BE CLOSED FROM  
JAN. 31 to FEB. 22 INC.  
FOR ANNUAL VACATIONS  
THANK YOU

ALL WORK GUARANTEED

A. GRIFFITH 80 Wellington, Huntingdon, Que A. TAILLEFER  
Tel: 264-5057

## CAMPING AND SNOWMOBILE CENTER

**Paul Gervais**  
ST-CHRYSOSTOME 826-3518

**TORO**  
END YOUR SHOVELING PROBLEMS  
AT LITTLE COST  
SEE OUR LINE OF  
TORO SNOWTHROWERS  
FROM \$289<sup>00</sup>

## Earl Fournier Lumber & Construction Inc.

FOR ALL YOUR REQUIREMENTS IN

LUMBER AND BUILDING MATERIALS  
CROWN DIAMOND PAINTS  
WALL TILES FLOOR TILES

SPRUCE PINE NAILS

24 LAKE ST. HUNTINGDON  
TEL: 264-5151

## BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

### PROFESSIONAL DIRECTORY

**IAN WATSON M.P.**  
CHATEAUGAY Office  
48 de Salaberry  
Chateaugay, Que.  
692-9831  
2nd and 4th Wednesday  
9:00 - 11:00 p.m.  
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

**COLIN J. CAMPBELL**  
NOTARY  
29 King Street, Huntingdon  
Mr. Campbell Attends  
Tuesday, Friday and  
Saturday and other days  
by appointment  
Office Open  
Monday to Sat. inclusive  
Access to the records of  
the late Donald M. Rowat  
Tel: 264-5382  
Huntingdon  
Tel: 866-4393  
Montreal (Collect)

**RICHARD ALARY**  
B.A., LL.L.  
ADVOCATE  
16 Prince Street  
Huntingdon  
Tel: 264-3298

**PIERRE L. CARON**  
Notary  
Municipal Building  
Hemmingford  
Tel: 247-2847  
Montreal (Collect)  
Tel: 866-4393  
Saturdays in  
Hemmingford

**J. PAUL COSSETTE**  
Lawyer Avocat  
52 Larocque,  
Valleyfield, Que.  
Tel: 373-7234

**J.S. GAW, B.V.Sc.**  
Veterinary Surgeon  
19 Henderson St.,  
Huntingdon, Que.  
Tel: 264-5381

**THORNE RIDDELL & CO.**  
CHARTERED ACCOUNTANTS  
Suite 2500  
630 Dorchester Blvd. West  
Montreal H3B 1W2  
866-7351  
Offices throughout  
Canada, Bahamas and  
Barbados. Represented  
in other countries  
throughout the world.  
Established since 1936

**DRS. BELISLE and CLOUTIER**  
Veterinary Surgeons  
Tel: 829-2852  
Ormstown, Que.

**H. PRIMEAU INC.**  
PLUMBING HEATING  
Oil Burner  
Contractor  
24 hour service  
Huntingdon  
Tel: 264-5421

**PILON & MENARD**  
NOTARIES  
CLAUDE PILON  
CLAUDE MENARD  
62 Chateaugay St.,  
Tel. Office and Home,  
764-5234, Huntingdon  
Assignees of the records of  
Mre. Lucien Baillargeon  
N.P. and Roger Fortier,  
Office Hours:  
Daily 9 a.m. to 5 p.m.  
Evenings by appointment

**L. Arthur Rankin**  
Life Insurance  
Group Life and Health  
Annuities  
RRSP  
Mortgage Protection  
Estate Planning  
Tel: 264-3429  
MUTUAL LIFE OF CANADA

**DR. GILLES PAYETTE**  
O.D.  
Optometrist  
Tel. 264-3705  
100 St. Georges, Valleyfield, Que.  
Tel: 866-4393, 25 Front St. W.

**Dr. Guy Julien**  
Dr. Yvon Rhéaume  
OPTOMETRISTS  
Eyes Examined  
Contact Lenses  
23 King St. Huntingdon  
Tel: 264-5478

**HOWARD DEUTCHER**  
Denturologist  
477 Champlain  
Hemmingford  
Making, Fitting,  
Repair of Dentures  
For Appointment:  
Tel: 247-2170  
Evenings & Weekends  
Only

**GEORGE ZELDENRUST**  
Dispensing OPTICIAN  
28 Henderson  
Huntingdon  
Tel: 264-3020

**FOOT CLINIC**  
Louise Comeau, Podiatrist  
White Rd., Hemmingford  
By Appointment  
Tues. & Wed. only  
9 a.m. to 8 p.m.  
Tel: 247-2565  
Treatment of Corns,  
Calluses, Toe Nails,  
Plantar Warts, Children's  
Foot Disorders, etc.

# Super Sale

**THIS WEEK**  
**WEDNESDAY**  
**THURSDAY**  
**FRIDAY**  
**SATURDAY**

AT THE  
**MARCHAND FRERES**

# WAREHOUSE

**399 LAROCQUE RD. VALLEYFIELD**

**JANUARY 28 - 29 - 30, 1976**

### WASHERS



- GE MODEL W680 WHITE **\$328.**
- MOFFAT MODEL MSM3085 GOLD **\$368.**
- WESTINGHOUSE MODEL LA590 GOLD **\$428.**
- GE MODEL W672 WHITE **\$388.**
- MOFFAT MODEL MWM4175 GOLD **\$458.**
- BELANGER MODEL BL2678 WHITE **\$448.**
- GE MODEL W683 WHITE **\$428.**
- GE MODEL W670 WHITE **\$328.**
- GE MODEL W671 WHITE **\$369.**

### DRYERS

- MOFFAT MODEL MSD3023 GOLD **\$298.**
- WESTINGHOUSE MODEL DE590 GOLD **\$238.**
- GE MODEL D672 WHITE **\$258.**
- MOFFAT MODEL MDA4073 GOLD **\$248.**
- BELANGER MODEL BS2678 WHITE **\$278.**
- GE MODEL D683 WHITE **\$269.**
- GE MODEL D671 WHITE **\$219.**

### REFRIGERATORS



- BELANGER MODEL BF1683 14.3 CU. FT. FROST FREE **\$418.**
- ROY MODEL 15536 15 CU. FT. FROST FREE WHITE **\$468.**
- GE MODEL L15JLK 15 CU. FT. FROST FREE GOLD **\$568.**
- GIBSON MODEL 15576 15 CU. FT. FROST FREE WHITE **\$576.**
- WESTINGHOUSE MODEL RT175 17 CU. FT. FROST FREE GOLD **\$578.**
- MOFFAT MODEL MRF1545 15 CU. FT. FROST FREE GOLD **\$468.**
- BELANGER MODEL BM1382 14.2 CU. FT. MANUAL DEFROST **\$298.**
- BELANGER MODEL BF1481 14 CU. FT. FROST FREE WHITE **\$398.**
- GE MODEL L15JDL 15 CU. FT. FROST FREE WHITE **\$478.**
- GIBSON MODEL 12234 12 CU. FT. FROST FREE WHITE **\$348.**
- BELANGER MODEL BF1687 14.3 CU. FT. FROST FREE WHITE **\$498.**
- BELANGER MODEL BY1566 14.4 CU. FT. GOLD MANUAL DEFROST **\$318.**

### REFRIGERATORS

- SLIGHTLY DENTED
- GE MODEL L15JLK 15 CU. FT. FROST FREE GOLD PRICE AS-IS **\$498.**
  - GE MODEL L17JAK 17 CU. FT. FROST FREE GOLD PRICE AS-IS **\$618.**
  - GE MODEL L20JCK 10 CU. FT. FROST-FREE GOLD PRICE AS-IS **\$638.**
  - GE MODEL L15JEK 15 CU. FT. FROST FREE GOLD PRICE AS-IS **\$438.**
  - GE MODEL L15JCK 15 CU. FT. FROST FREE GOLD PRICE AS-IS **\$468.**

### BEDROOM SETS

- INCLUDING DRESSER WITH MIRROR CHEST AND HEADBOARD
- DROUIN-130 COLONIAL STYLE 3 PCS **\$328.**
  - MODEL A & P - 1156 SPANISH STYLE 3 PCS **\$298.**
  - MASKINONGE - 1200 CANADIAN PINE 3 PCS. **\$378.**
  - A et P - 400 CONTEMPORARY STYLE 3 PCS **\$498.**
  - A et P - 1210 SPANISH STYLE 3 PCS. **\$338.**
  - SOUTH-SHORE 525 CONTEMPORARY STYLE 3 PCS **\$168.**
  - ST BARTELEMY - 7500 COLONIAL STYLE 3 PCS **\$498.**
  - TRECO MODEL 200, WHITE MODERN, TRIPLE DRESSER WITH MIRROR AND CHEST, 108" HEAD BOARD, 2 NIGHT TABLES 5 PCS. **\$598.**
  - COLIN MODEL 1300, CONTEMPORARY, TRIPLE DRESSER, WITH 2 MIRRORS, CHEST, 108" HEADBOARD, 2 NIGHT TABLES. 5 PCS. **\$1400.**

### MATRESSES

- RIDEAU 4'6" MATTRESS VERY COMFORTABLE **\$78.**
- SIMMONS "FASCINATION" MATTRESS 4'6", 100% VISCOSE TOP STABILISERS FOAM REINFORCED. **\$158.**
- SIMMONS "PREST-O-PEDIC" 4'6", 100% VISCOSE STABILIZERS, SIMCEL. **\$144.**
- BOX SPRING AND MATTRESS ENSEMBLE 4'6" MEDIC-POSTURGARD BY BEVERLY, 2 PCS. **\$188.**
- BOX SPRING & MATTRESS ENSEMBLE, 4'6", VERY SPECIAL PRICE, 2 PCS. **\$119.**
- "MONACO SUPREME" MATTRESS 4'6", RAYON VENTILATORS ON SIDES. **\$139.**

### CONTINENTAL BEDS

- "BON-SOMME" COLONIAL STYLE MATTRESS BOX SPRING HEADBOARD 3 PCS. ENSEMBLE **\$138.**
- ENSEMBLE WITH WHITE VINYL HEADBOARD, 3 PCS. ENSEMBLE **\$88.**
- ENSEMBLE MODEL 1040 COLONIAL HEADBOARD 3 PCS. ENSEMBLE **\$118.**

### BUNK BEDS

- MODEL 850 MAPLE **\$278.**
- MODEL 690 MAPLE **\$178.**
- MODEL 713 MAPLE **\$298.**

### UPHOLSTERED CHAIRS

- RECLINING CHAIRS 3 POSITIONS BLACK OR BROWN VINYL **\$128.**
- ROCKER CLOTH AND VINYL COVERING **\$54.**

### LIVING ROOM SETS

- MODEL 7435 CONTEMPORARY STYLE 2 PCS **\$748.**
- MODEL 9094 MODERN STYLE 2 PCS. **\$268.**
- MODEL 850 MODERN STYLE 2 PCS **\$298.**
- MODEL C121 MODERN STYLE 2 PCS **\$448.**
- MODEL 253 CONTEMPORARY STYLE 2 PCS **\$498.**
- MODEL 777 MODERN STYLE 2 PCS **\$458.**
- MODEL 4500 MODERN STYLE 2 PCS **\$288.**
- MODEL 734 CONTEMPORARY 2 PCS **\$348.**
- MODEL 368 MODERN STYLE 2 PCS **\$298.**
- MODEL 1267 MODERN STYLE 2 PCS. **\$468.**
- MODEL 3300 COLONIAL PINE 2 PCS **\$388.**
- MODEL 180 COLONIAL STYLE 2 PCS **\$198.**

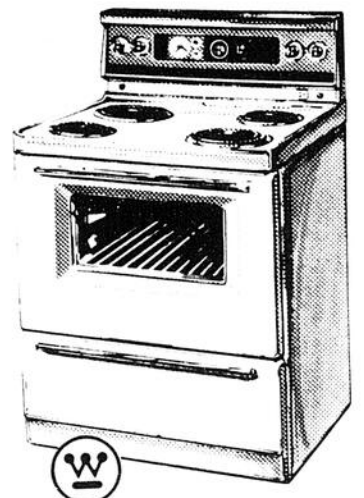
### HIDE-A-BEDS

- MODEL 934 **\$198.**
- MODEL 992 **\$278.**
- MODEL 940 **\$238.**

### KITCHEN SETS

- BERGERON LAURENTIEN COLONIAL STYLE 4 CHAIRS - 1 TABLE 5 PCS **\$368.**
- SAMTON MODEL 2307 MODERN STYLE 5 PCS **\$248.**
- SAMTON MODEL 2311 MODERN STYLE 5 PCS **\$410.**
- MODEL 138 COLONIAL STYLE 5 PCS **\$268.**
- MODEL 175 COLONIAL STYLE 5 PCS. **\$298.**

### RANGES



- BELANGER MODEL PC4483 30" GOLD **\$248.**
- BELANGER MODEL PC4684 30" WHITE **\$309.**
- BELANGER MODEL BC2492 30" WHITE **\$228.**
- WESTINGHOUSE MODEL KF635 30" GOLD **\$498.**
- ROY MODEL 30574 30" GOLD **\$298.**
- WESTINGHOUSE MODEL KF633 30" GOLD **\$374.**
- GE MODEL J32LK 30" GOLD **\$348.**
- GE MODEL J32LK 30" GOLD **\$338.**
- WESTINGHOUSE MODEL KF233 30" GOLD **\$288.**

### DISHWASHERS

- WESTINGHOUSE GOLD MODEL SC510 CONVERTIBLE **\$438.**
- WESTINGHOUSE GOLD MODEL SU510 BUILT-IN **\$368.**
- GE GOLD MODEL S715 PORTABLE **\$278.**
- GE WHITE MODEL SC461 CONVERTIBLE **\$398.**
- KITCHEN-AID GOLD MODEL KD1-17 BUILT-IN **\$498.**
- KITCHEN-AID GOLD MODEL KDS-57 BUILT-IN **\$648.**

## CARPETING

AT UNBEATABLE PRICES

FLORAL DESIGN CARPETING	SUG. RETAIL PRICE	12.95	SPECIAL PRICE	<b>8<sup>98</sup></b> SQ. YD.
SHAGGY CARPETING 5 COLORS	SUG. RETAIL PRICE	12.95	SPECIAL PRICE	<b>7<sup>98</sup></b> SQ. YD.
KITCHEN CARPETING 100% NYLON	SUG. RETAIL PRICE	12.95	SPECIAL PRICE	<b>7<sup>98</sup></b> SQ. YD.
COMMERCIAL CARPETING	SPECIAL PRICE		<b>5<sup>98</sup></b> SQ. YD.	
"CUSHIONFLOR" 12' WIDTH CHOICE OF 6 PATTERNS	SPECIAL PRICE		<b>2<sup>98</sup></b> SQ. YD.	

"SUN DIAL" FLOOR COVERING CUSHIONED, NO WAXING NEEDED, 12' WIDTH

SPECIAL PRICE

## CLEARANCE of SPORTS GOODS

IN THE SPORT/EXPERT DEPARTMENT

- SKI ENSEMBLES UP TO **50% OFF**
- AFTER-SKI BOOTS FROM **25% TO 50% OFF**
- CROSS COUNTRY SKIING EQUIPMENT AT **SPECIAL PRICES**
- DAOUST AND LANGE SKATES AT **SPECIAL PRICES**
- HOCKEY EQUIPMENT **20% OFF**
- TURTLE NECKS **2 FOR 9<sup>99</sup>**
- SKIERS' GOGGLES **.99**
- "WHITE STAG" ALPINE SKI PANTS ONLY **9<sup>99</sup>** FOR LADIES

### SNOWMOBILE PARTS

HIRT - SACKS  
 TILLOTSON - BOSH  
 DAYCO - SNO-JET

**50% OFF**

**EASY TERMS - 36 MONTHS TO PAY**

**EASY PARKING**